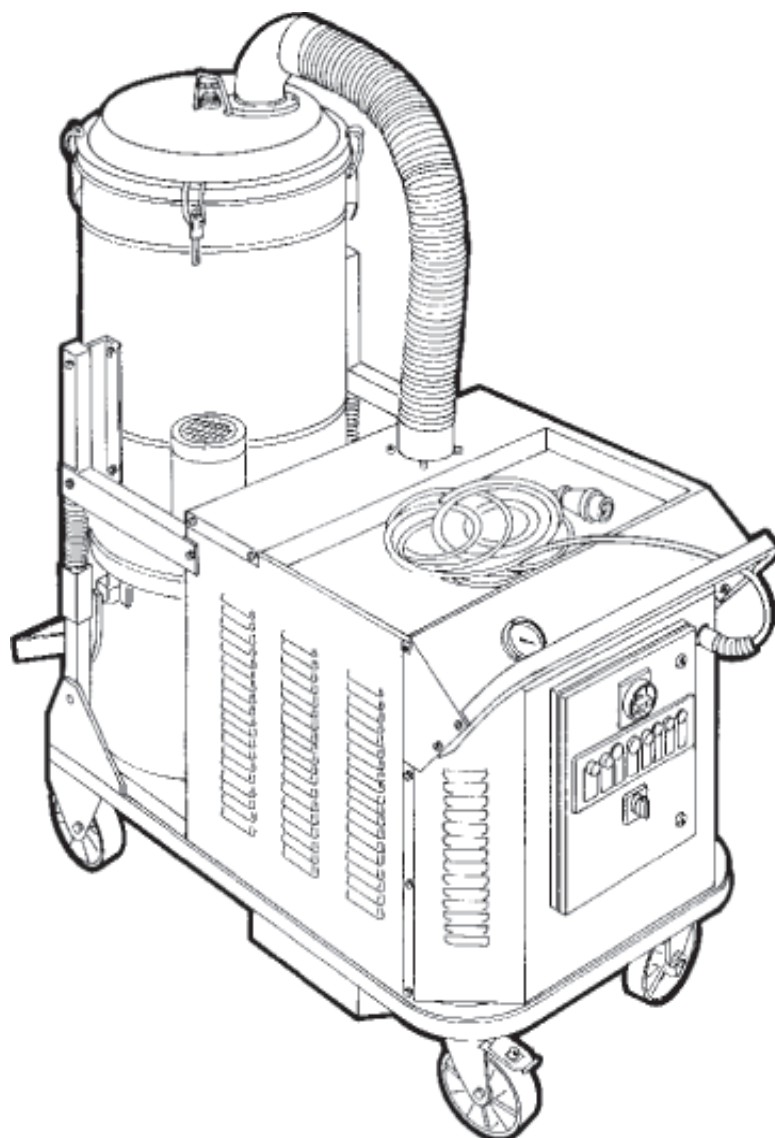
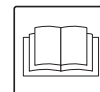




C65-CZ-SK-PL-H
EDITION 01/2015



PŘÍRUČKA S POKYNY

PRÍRUČKA PRE POUŽITIE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KEZELÉSI UTASÍTÁS

3707 - 3707/10 - 3907

3907W - 3907/18



INDUSTRIAL
VACUUM SOLUTIONS



Nilfisk

trusted since 1906

Překlad originálních pokynů

Obsah

Pokyny pro uživatele.....	2
Bezpečnost operátora	2
Obecné informace o používání vysavače	2
Správné používání	2
Verze a obměny	2
Klasifikace v souladu s normou EN 60335-2-69 - Příloha AA	3
Emise prachu do prostředí	3
Všeobecná doporučení	3
Popis vysavače - Štítky	4
Volitelné sady	4
Příslušenství	4
Balení a vybalení	5
Příprava na spuštění - zapojení do sítě	5
Prodlužovací kabely	5
Suché a mokré použití	6
Údržba a opravy	6
Technická data - Rozměry	7
Ovladače, ukazatele a spoje	8
Kontrola před spuštěním	8
Spouštění	8
Obsluha vysavače	8
Natřásání hlavního filtru	8
Zastavování - Nouzové zastavení	9
Vyprázdnění nádoby	9
Na konci čisticích prací	9
Údržba, čištění a dekontaminace	10
Jak demontovat a vyměnit hlavní a Hepa filtry	10
Výměna hlavního filtru	10
Výměna filtru Hepa/ULpa	11
Prohlídka a čištění chladicího ventilátoru motoru	11
Kontrola těsnosti	11
Čištění a výměna oddělovače	11
Likvidace stroje	11
Schémata zapojení	12
Doporučené náhradní díly	14
Odstraňování závad	14
Další informace o zvláštních verzích "B1" a "Azbest"	14

Pokyny pro uživatele

Přečtěte si provozní pokyny a dodržujte důležitá bezpečnostní doporučení označená slovy:



POZOR NEBEZPEČÍ!

Bezpečnost operátora



POZOR NEBEZPEČÍ!

Před spuštěním stroje je naprosto nezbytné přečíst si tyto provozní pokyny a mít je po ruce pro případnou potřebu.

Vysavač mohou používat pouze osoby, které jsou seznámené s jeho funkcemi a byly výslovně určeny a vyškoleny k tomuto účelu.

Před použitím vysavače musí být operátoři informováni a proškoleni o tom, jak vysavač pracuje a na jaké látky je jeho používání povoleno včetně bezpečného způsobu vyjmutí a likvidace vysátého materiálu.

Obecné informace o používání vysavače

Používání vysavače se řídí zákony, které jsou platné v zemi, kde je používán.

Kromě provozních pokynů a platných zákonů v zemi používání vysavače je třeba dodržovat i technické předpisy pro zajištění bezpečného a správného provozu (legislativa týkající se životního prostředí a bezpečnosti práce, tzn. Směrnice EU 89/391/EC a následné směrnice).

Neprovádějte žádnou operaci, která by mohla ohrozit bezpečnost lidí, majetku a životního prostředí.

Dodržujte bezpečnostní rady a pokyny obsažené v této příručce.

Správné používání

Tento spotřebič je vhodný pro kolektivní použití, např. v hotelích, školách, nemocnicích, závodech, obchodech, kancelářích a rezidencích.

Vysavače popsané v této příručce jsou určeny pro průmyslové využití. Vyrábějí se v různých verzích a na různá použití.

Spotřebič byl určen na použití jen jedním operátorem.

Prohlášení o souladu

Každý vysavač se dodává s prohlášením o souladu ES (obr. 24).

[POZNÁMKA]

Prohlášení o souladu je důležitý dokument a měl by se skladovat na bezpečném místě, aby jej bylo možno předložit orgánům.

Verze a obměny

A. Verze



POZOR NEBEZPEČÍ!

Třídy prašnosti.

Tento vysavač se vyrábí ve dvou verzích:

1. normální verze: není vhodná pro vysávání nebezpečných, hořlavých/výbušných prachů;
2. verze pro zdraví škodlivý prach: třídy L, M, H. V tomto případě je vysavač vhodný pro použití na nebezpečné, nehořlavé/výbušné prachy v souladu s normou EN 60335-2-69, odst. AA. 2. 202 b), c).
Zkontrolujte na štítku s parametry a na štítku na vysavači, jaká je tolerovaná třída nebezpečnosti prachu: L (nízké riziko), M (střední riziko), H (vysoké riziko).

B. Obměny

1. B1
Ve verzích třídy M a H lze tento vysavač vyrábět jako variantu "B1" v souladu s německými předpisy (typ konstrukce 1 B1A) pro vysávání prachů s rizikem výbuchu (suchý a hořlavý prach) v oblasti 11 (22 dle ustanovení směrnice ES 1999/92/ES ATEX).
2. Ve verzi Třída H může být tento vysavač dodáván i ve variantě "AZBEST" v souladu s německými nařízeními TRGS 519 pro vysávání azbestu.
3. Kapaliny
Ve verzích pro třídu L, M a H se tento vysavač může vyrábět i ve variante na vysávání kapalin s funkcí sledování hladiny.



Poznámka

Variety ATEX - B1 - AZBEST

Viz prodejní síť

Klasifikace v souladu s normou EN 60335-2-69 - Příloha AA

Spotřebiče pro zdraví škodlivý prach jsou klasifikovány v souladu s následujícími kategoriemi prachu:

1. L (nízké riziko) vhodné pro separaci prachu s limitem vystavení vyšším než 1 mg/m^3 , v závislosti na zabíraném objemu;
2. M (střední riziko) pro separaci prachu s limitem vystavení vyšším než $0,1 \text{ mg/m}^3$, v závislosti na zabíraném objemu;
3. H (vysoké riziko) pro separaci všech prachů s limitem vystavení nižším než $0,1 \text{ mg/m}^3$, v závislosti na zabíraném objemu, a to včetně karcinogenních a patogenních prachů.

Emise prachu do prostředí

Indikativní hodnoty výkonnosti:

- **normální verze** (nevhodná pro vysávání nebezpečných prachů): zachytí nejméně 99,1% částic o rozměru $\geq 3 \mu\text{m}$;
- **verze pro zdraví škodlivý prach** (Třídy L, M, H):
L: zachytí nejméně 99,1% částic o rozměru $\geq 3 \mu\text{m}$;
M: zachytí nejméně 99,9% částic o rozměru $\geq 3 \mu\text{m}$;
H: HEPA filtr H14 v souladu s EN1822.

Všeobecná doporučení



POZOR NEBEZPEČÍ!

Riziko vypuknutí požáru a výbuchů.

- Vysavač je možno použít, když je jisté, že aktivní zdroje vznícení nebudou vysávány.
- Je zakázáno vysávat následující materiály: hořící materiály (žhavé uhlí, horký popel, zapálené cigarety, atd.), hořlavé kapaliny, agresivní paliva (např. benzín, ředidla, kyseliny, alkalické roztoky, atd.).
- Je zakázáno vysávat následující materiály: výbušné prachy nebo ty, které se mohou spontánně vznítit (např. hliníkový nebo magnéziový prach, atd.).
- Vysavač není vhodný na vysávání výbušných nebo podobných látek dle ustanovení zákonů týkajících se výbušných látek, zejména: kapalných paliv a směsí hořlavých prachů a kapalin.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Náhlá situace

Pokud dojde k náhlé situaci:

- prasknutí filtru;
- vypuknutí požáru;
- zkrat;
- blokování motoru;
- zásah elektrickým proudem;
- atd.;

vypněte vysavač, odpojte jej ze sítě a požádejte o pomoc kvalifikovaný personál.



Poznámka

Zkontrolujte pracovní plochu a látky povolené pro vysavač ve verzi B1 a/nebo na kapaliny.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Vysavače nesmějí být používány nebo skladovány venku nebo na vlhkých místech.

Na kapaliny lze použít jen verze se senzorem hladiny.

Pokud jej nemají, lze je použít jen na vysávání suchých materiálů.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Verze pro kapaliny.

Pokud se ze stroje vylíje pěna nebo kapalina, okamžitě jej vypněte a zjistěte příčinu.

Popis vysavače - Štítky

Obrázek 1

- A. Identifikační destička:
Kód modelu, který obsahuje kategorii použití (L - M - H),
technické parametry, sériové číslo, označení CE, rok
výroby
- B. Nádoba na prach
- C. Upevňovací spony
- D. Spínač
- E. Rukojeť
- F. Vstup
- G. Kryt vstupu (jen pro vysavače třídy M - H)
- H. Výstražný štítek (jen pro vysavače třídy L - M - H)
- I. Výstražný štítek
Upozorňuje obsluhu na skutečnost, že filtr lze natřásat
pouze tehdy, když je stroj vypnutý (viz také odst.
"Natřásání primárního filtru").
- L. Výstup
- M. Výkonový štítek na panelu
Oznamuje, že panel je napájen napětím uvedeným na
datovém štítku.
- N. Štítek s upozorněním (napětí)

Z tohoto důvodu může být přístup k panelu povolen pouze
výslovně autorizovanému personálu.

K elektrickým součástem se musí přistupovat pouze po
odpojení síťového napájení nastavením hlavního spínače "D"
do polohy -0- (vypnuto) vytažením zástrčky kabelu ze síťové
zásuvky.

Tento vysavač vytváří silný proud vzduchu, který je nasáván
vstupem "F" a vystupuje výstupem "L"; po osazení hadic a
nástrojů se ujistěte, že motor se otáčí správným směrem.
Před zapnutím vysavače zapojte hadici do vstupu a pak připojte
požadovaný nástroj na koncovou část. Viz katalog příslušenství
nebo asistenční služba, zejména u vysavače ve variantě "B1".
Používejte jen originální antistatická příslušenství.

Průměry povolených hadic jsou uvedeny v tabulce technických
parametrů.

Tento vysavač je vybaven vnitřní odrazovou deskou, která uvádí
vysáté létky do kruhového odstředivého pohybu, během něhož
padají do nádoby.

Vysavač je vybaven hlavním filtrem, který umožňuje jej použít
pro většinu použití.

K dispozici jsou různé typy hlavního filtru: standardní a třídy L a
M pro zdraví škodlivé prachy.

Kromě primárního filtru, který zachytí většinu běžných typů
prachu, lze vysavač vybavit sekundárním filtrem (Hepa H) s
vyšší filtrační kapacitou na jemný prach a prach, který je zdraví
škodlivý.

Volitelné sady

Pro konverzi vysavače jsou k dispozici různé volitelné sady:

- měrka hladiny pro sání/stop kapaliny;
- odnímatelný oddělovač;
- svorka a držák;
- dolní HEPA filtr;
- mřížka a stlačovač;
- mřížka;
- kazetový filtr;
- elektrický vibrátor filtru;
- pojistný ventil.

Na požádání může být vysavač dodán s již nainstalovanými
volitelnými sadami. Je však možné je instalovat i později.
Kontaktujte prosím prodejní síť pro další detaily.

Pokyny s návodem, jak upevnit volitelné sady a příslušné
příručky pro provoz a údržbu se dodávají společně s volitelnými
sadamí.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Používejte jen originální náhradní díly.

Příslušenství

K dispozici jsou různá příslušenství; viz katalog příslušenství.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Varianta B1: podrobnosti v prodejní síti.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Varianta B1 mají speciální bezpečnostní porty, které lze
osadit jen originálním příslušenstvím.
Nezasahujte do konstrukce vstupu.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Používejte jen originální příslušenství.

Balení a vybalení

Obalové materiály zlikvidujte v souladu s platnými zákony.

Obrázek 2

Nylonový obal

Model	3707	3707/10 3707/10 L, M, H	3907 3907 L, M	3907 W 3907 W L, M, H	3907/18 3907/18 L, M, H
A (mm)	1.700	1.700	1.700	1.700	1.700
B (mm)	900	900	900	900	1.700
C (mm)	1.950	1.950	1.950	1.950	1.950
Hmotnost [kg]	319	333	338	352	380

Příprava na spuštění - zapojení do sítě

POZOR NEBEZPEČÍ!

- Ujistěte se, že vysavač je v dokonalém stavu, než s ním začnete pracovat.
- Před zapojením vysavače do sítě se ujistěte, že hodnoty napětí uvedené na datovém štítku odpovídají hodnotám v elektrické síti.
- Zapojte vysavač do zásuvky s řádně instalovaným uzemněním. Zkontrolujte, zda je vysavač vypnutý.
- Zásuvky a konektory připojovacích kabelů musí být ochráněny před vodou.
- Ujistěte se, že zapojení do elektrické sítě a zásuvka jsou v pořádku.
- Používejte vysavače jen tehdy, když jsou kabely, které jej připojují do sítě, v dokonalém stavu (poškozené kabely mohou způsobit zásah elektrickým proudem!).
- Pravidelně kontrolujte, zda elektrický kabel nevykazuje známky přílišného opotřebení, poškození, praskání či stárnutí.

POZOR NEBEZPEČÍ!

Když je vysavač v provozu:

- Nepřejíždějte, netahejte, nepoškozujte a nechodte po kabelu, který jej připojuje do sítě.
- Odpojte kabel ze sítě jen vyjmutím zásuvky (netahejte za kabel).
- Vyměňujte napájecí kabel jen za stejný typ, jako je originál: HO7 RN - F. Stejně pravidlo platí pro použití prodlužovacího kabelu.
- Kabel musí vyměnit zaměstnanci asistenční služby výrobce nebo ekvivalentně kvalifikovaný personál.

Prodlužovací kabely

Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, že je vhodný pro příkon a stupeň ochrany vysavače.

POZOR NEBEZPEČÍ!

Varianta B1: prodlužovací kabely, zapojená elektrická zařízení a adaptéry nelze použít, pokud je vysavač používán na hořlavý prach.

Minimální průřez prodlužovacích kabelů L = 20 m max.

Kabel = HO7 RB - F.

Max. výkon (kW)	3	5	15	22
Minimální průměr (mm ²)	2,5	4	10	16

POZOR NEBEZPEČÍ!

Zásuvky, zástrčky, konektory a instalace prodlužovacího kabelu musí zachovávat stupeň ochrany IP vysavače podle vyznačení na datovém štítku.

POZOR NEBEZPEČÍ!

Zásuvka vysavače musí být ochráněna diferenciálovým přerušovačem obvodu s omezením přepětí, který vypne přívod energie, pokud proud šířený k zemi překročí 30 mA po dobu 30 ms, nebo ekvivalentní ochranný obvod.

POZOR NEBEZPEČÍ!

Nikdy na vysavač nestříkejte vodu: takový krok představuje riziko pro osoby a mohl by způsobit zkratování zdroje. Vyhledejte poslední vydání směrnic Evropské unie, zákony v zemi používání a aktuální platné normy (UNI - CEI - EN), zejména evropskou normu EN60335-2-69.

Suché a mokré použití

Poznámka

1. *Dodávané filtry a bezpečnostní kontejner (pokud existuje) musí být správně nainstalovány.*
2. *Pokud se vysavač používá na vysávání kapalin, ujistěte se, že senzor hladiny kapaliny se zapne a funguje správně.*

POZOR NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny vztahující se na materiály, na něž je vysavač používán.

POZOR NEBEZPEČÍ!

Pokud se používá varianta vysavače na mokro:

- Ujistěte se, že senzor hladiny kapaliny funguje správně, než použijete vysavač na čištění kapalin.
- Pokud dojde k vytvoření pěny, okamžitě ukončete práci a kontejner vyprázdněte.
- Varování: vypněte vysavač okamžitě, pokud bude prosakovat pěna nebo kapalina.
- Pravidelně čistěte zařízení na omezení hladiny kapaliny, abyste měli jistotu, že nejeví žádné známky poškození.
- Varování: špinavá kapalina sebraná vysavačem musí být považována za vodivou.

Údržba a opravy

POZOR NEBEZPEČÍ!

Odpojte vysavač od přívodu energie, než jej vyčistíte, před servisem, výměnou částí nebo přestavbou na jinou verzi/variantu.

Zástrčku je nutno vytáhnout ze zásuvky.

- Provádějte jen údržbové práce popsané v této příručce.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Vysavač nijak neupravujte.

Nedodržením těchto pokynů můžete ohrozit svou bezpečnost. Takový krok navíc okamžitě znehodnotí prohlášení o souladu CE vydávané se strojem.

POZOR NEBEZPEČÍ!

Kontaktujte technickou asistenční službu nebo prodejní síť a požádejte o údržbové úkony nepopsané v této příručce.

Technická data - Rozměry

Technické údaje

Parametr	Jednotky	3707	3707/10 3707/10 L, M, H	3907 3907 L, M	3907 W 3907 W L, M, H	3907/18 3907/18 L, M, H
Napětí	V	230/400/50	230/400/50	230/400/50	230/400/50	230/400/50
Výkon	kW	5,5	7,5	11	11	13
Výkon (EN 60335-2-69)	kW	—	5	6	6	10
Hmotnost	kg	291	305	411	324	360
Hladina hlučnosti	dB(A)	78	78	78	78	78
Ochrana	IP	55	55	55	55	55
Izolace	Třída	F	F	F	F	F
Objemy	L	175	175	175	175	175
Vstup	mm	100	100	100	100	100
Max. vakuum	mm H ₂ O	3.600	2.500	4.400	3.000	3.000
Maximální průtok vzduchu bez hadice a redukci	Lt/m'	8.100	13.500	8.400	15.300	18.600
Max. průtok vzduchu (3 m Ø 50 mm hadice)	Lt/m'	—	9.100	8.100	10.500	12.000
Hadice povolené pro třídy "L" a "standard"	mm	100	100	100	100	100
Hadice povolené pro třídy "M" a "H"	mm	70	70	70	70	70
Plocha hlavního filtru (L-M)	m ²	3,5	3,5	3,5	3,5	5
Plocha horního Hepa filtru H (kód. 17050)	m ²	12	12	12	12	12
Plocha spodního Hepa filtru (kód. 17092)	m ²	17	17	17	17	17
Účinnost Hepa filtru podle metody MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)

Poznámka

1. Podmínky skladování: T : - 10 ... + 40 °C Vlhkost: ≤ 85%
2. Podmínky provozu: Maximální nadmořská výška 800 m (až 2000 m se sníženým výkonem) - T: - 10 ... + 40 °C Vlhkost: ≤ 85%

Rozměry

Obrázek 3

Model	3707	3707/10	3907	3907W	3907/18
A (mm)	1.600	1.600	1.600	1.600	1.600
B (mm)	800	800	800	800	800
C (mm)	1.810	1.810	1.810	1.810	1.810
Hmotnost [kg]	291	305	411	324	360

Ovladače, ukazatele a spoje

Obrázek 4

- A. Měrka vakua
- B. Hlavní spínač (zapnuto "I" - vypnuto "0")
- C. Ukazatel opačné fáze (jen pro verze L - M - H)
- D. Výstražné světlo udávající termální intervenci
- E. Elektricky napájený ukazatel stroje
- F. Invertor fáze
- G. Spouštěč elektrického vibrátoru filtru (volitelně)
- H. Tlačítko zastavení
- I. Tlačítko spuštění
- L. Hodinový čítač
- M. Vizuální měrka hladiny
- N. Pastorkové brzdy
- O. Vstup
- P. Uvolnění kontejneru
- Q. Filtrační komora
- R. Nádoba na prach
- S. Rukojeť vibrátoru hlavního filtru

Kontrola před spuštěním

Před spuštěním zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou nainstalovány;
- všechny svorky jsou pevně uzamčeny;
- Hadice a nástroje jsou správně zapojeny na vstupu "F" (obr. 5);
- Sáček nebo bezpečnostní kontejner jsou nainstalovány, pokud existují.
- Nepoužívejte vysavač, pokud je filtr závadný.

Spouštění

- Zablokujte brzdy pastorků před spuštěním vysavače "E" (obr. 6).
- Posuňte spínač "B" (obr. 6) do pozice Zapnuto ("I").
- Pokud byl vysavač v chodu a pak se zastaví a kontrolka "C" (obr. 4) se rozsvítí nebo pokud se motor vysavače otáčí nesprávným směrem, vypněte jej a otočte invertor "F".

Obsluha vysavače

Obrázek 7

1. ČERVENÁ OBLAST
2. ZELENÁ OBLAST

Kontrola proudění:

- Když je vysavač v provozu, ukazatel měrky vakua "A" (obr. 7) musí zůstat v zelené zóně (OK) pro zajištění, že rychlost vstupu vzduchu neklesne pod bezpečnostní hodnotu 20 m/s.
- Pokud je ukazatel v červené zóně (STOP), znamená to, že rychlost vzduchu v hadici je nižší než 20 m/s a že vysavač nepracuje v bezpečných podmínkách. Vyčistěte nebo vyměňte filtry.
- Když je sací hadice uzavřena, ukazatel měrky vakua se musí přepnout ze zelené zóny (OK) do červené (STOP).



POZOR NEBEZPEČÍ!

Pokud je vysavač třídy M nebo H, používejte pouze hadice s průměry splňujícími ukazatele v tabulce technických parametrů tak, aby rychlost vzduchu nemohla klesnout pod 20 m/s.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Když je vysavač v provozu, vždy zkontrolujte, zda ručička měrky vakua zůstává v zelené oblasti (OK). V případě nastalé chyby nalistujte kapitolu "Odstraňování závad".



POZOR NEBEZPEČÍ!

Třída H - varianta "Azbest":

- tato varianta má výfukový port o průměru 70 mm, na nějž je připojena výfuková hadice.
**Je tolerován jen D = 70 mm.
Lze použít jen výfukovou hadici s D = 70 mm a L < 5m.
Objednejte si výfukovou hadici z výroby.**
- Zavřete vstup vhodnou zátkou (obr. 11) při manipulaci s vysavačem (při přepravě).
- Dodržujte všechny ostatní pokyny pro vysavače třídy H.

Natřásání hlavního filtru

V závislosti na množství nasbíraného prachu natřásejte hlavní filtr tlačítkem "J" (obr. 8), když se ukazatel měrky vakua "A" (obr. 7) přepne ze zelené zóny (OK) do červené (STOP).



POZOR NEBEZPEČÍ!

Před natřásáním filtru stroj zastavte.

Nenatřásejte filtr, když je vysavač zapnutý, mohlo by totiž dojít k poškození filtru samotného.

Před znovuspuštěním vysavače počkejte, aby si prach mohl sednout.

Vyměňujte filtrační prvek, pokud ukazatel stále zůstává v červené zóně (STOP), i když je filtr po natřesení (viz odstavec "Výměna hlavního filtru").

Zastavování - Nouzové zastavení

Stiskněte tlačítko zastavení "H" (obr. 4).

Vyprázdnění nádoby



POZOR NEBEZPEČÍ!

- **Vypněte stroj a odpojte zásuvku ze sítě, než budete v tomto postupu pokračovat.**
- **Zkontrolujte třídu vysavače.**

Před vyprázdněním kontejneru doporučujeme vyčistit filtr (viz odstavec "Natřásání hlavního filtru").

- A. Normální verze, nevhodná pro manipulaci s nebezpečným prachem.
- Uvolněte kontejner "I" (obr. 9), pak jej vyjměte a vyprázdňte.
 - Ujistěte se, že je těsnění v dokonalém stavu a správně umístěno.
 - Vraťte kontejner zpátky na místo a pákou jej znovu zajistěte.

Plastové obložení:

Plastové obložení (náš kód 40100) lze použít na sesbírání prachu (obr. 9).

V tomto případě musí být stroj vybaven volitelným příslušenstvím (stlačovač a mížka - obr. 9).

- B. Verze pro zdraví škodlivý prach: Třídy L - M - H vhodné pro vysávání nebezpečného a/nebo karcinogenního prachu (třída H).



POZOR NEBEZPEČÍ!

- **V souladu s platnými zákony smí tyto operace provádět jen školený a odborný personál, který musí používat vhodné oděvy.**
- **Dávejte pozor, aby při tomto postupu nebyl zviřen prach. Používejte ochrannou masku P3.**
- **Plastové obložení můžete použít (náš kód 40100), pokud je nutno odstranit prach, který je nebezpečný a/nebo zdraví škodlivý.**
- **Je nutné používat bezpečnostní nádobu, pokud máte čistit Azbest. V tomto případě však musí být stroj vybaven naším bezpečnostním kontejnerem ABS (náš kód 8 30202 - 8 31365 obr. 10) pro likvidaci prachu.**
- **Kontejner a/nebo obložení musí být zlikvidovány jen kvalifikovaným pracovníkem a podle platných zákonů.**

Výměna bezpečnostního bubnu:

- umístěte hadici na bezpečné místo bez prachu;
- uvolněte nádobu na prach "I" (obr. 10);
- zavřete bezpečnostní buben dodávaným krytem a sejměte jej z nádoby "I" (obr. 10). Na jeho místo nasadte prázdný buben.
- Znovu spusťte motor, aby prach nebyl rozfoukán do stran.
- Ujistěte se, že je těsnění v dokonalém stavu a správně umístěno.
- Vypněte motor, usadte na místo prázdný buben a upevněte jej na místě.

Použijte vysavač na mokro

Ujistěte se, že vysavač je vybaven plovákem (senzorem hladiny kapaliny) a je vhodný na vysávání kapalin.

Nevysávejte hořlavé kapaliny.

Pokud dojde k vytvoření pěny, okamžitě ukončete práci a kontejner vyprázdňte.

Filtrační prvek bude vlhký po vysávání kapalin.

Vlhký filtrační prvek se může rychle zanést, pokud je pak vysavač použit na vysávání suchých látek.

Z tohoto důvodu se ujistěte, že filtrační prvek je suchý nebo jej vyměňte za jiný, než vysavač použijete na suché materiály.

Na konci čistících prací

1. Vypněte vysavač a vyjměte zásuvku ze sítě.
2. Sviňte propojovací kabel (obr. 11).
3. Vyprázdňte kontejner dle popisu v odstavci "Vyprázdňování kontejneru".
Vyčistěte vysavač podle popisu v odstavci "Údržba, čištění a dekontaminace".
4. Umyjte kontejner čistou vodou, pokud jste vysávali agresivní látky.
5. Skladujte vysavač na suchém místě mimo dosah nepovolaných osob.
6. Uzavřete vstup správnou zátkou "A" (obr. 11), pokud vysavač přenášíte nebo nepoužíváte (zejména v případě verzí M - H a azbest).

Údržba, čištění a dekontaminace

POZOR NEBEZPEČÍ!

POZNÁMKA: Opatření popsaná níže je třeba dodržet během všech údržbových prací včetně čištění a výměny hlavního i Hepa filtrů.

- A. Aby uživatel mohl provádět pdržbové práce, musí být vysavač rozebrán, vyčištěn a odtažen co možná nejdále, aby nedošlo k ohrožení pracovníků údržby či jiných osob. Mezi vhodné opatření patří dekontaminace před demontáží vysavače, adekvátní filtrace výfuku vzduchu z místnosti, v níž dochází k demontáži, čištění údržbové oblasti a vhodná osobní ochrana.
- B. Externí součástky spotřebičů třídy H a M musí být dekontaminovány metodami čištění a vysávání, odprašněny nebo zpracovány tmelem, než dojde k jejich vynesení z rizikové oblasti. Všechny části vysavače musí být považovány za kontaminované, když jsou vyjímány z rizikové oblasti, a je třeba provést vhodné kroky, aby nedošlo k rozprášení prachu. Při provádění údržby nebo oprav, všechny kontaminované prvky, které nelze řádně vyčistit, musí být zlikvidovány. Tyto prvky je třeba odstranit v zapečetěných sáčcích podle uplatnitelných nařízení a v souladu s místními zákony ohledně likvidace takovýchto materiálů. Tento postup je také nutno, když jsou filtry eliminovány (hlavní, Hepa a dolní filtry).

POZNÁMKA: Prostory, které nejsou prachotěsné je třeba otevřít vhodnými nástroji (šroubovák, klíče atd.) a řádně vyčistit.

- C. Provádějte technickou kontrolu nejméně jednou ročně, např.: zkontrolujte vzduchový filtr, zda nedošlo k poškození vzduchotěsnosti vysavače, a ujistěte se, že elektrický řídicí panel funguje správně. Tato kontrola musí být prováděna výrobcem nebo kvalifikovanou osobou.

POZOR NEBEZPEČÍ!

Používejte jen originální náhradní díly.

Jak demontovat a vyměnit hlavní a Hepa filtry

POZOR NEBEZPEČÍ!

Když se vysavač používá na vysávání nebezpečných látek, jsou filtry kontaminovány, takže:

- pracujte opatrně a nerozlijte vysátý prach a/nebo materiál;
- umístěte demontovaný a/nebo vyměněný filtr do uzavřeného plastového sáčku;
- neprodyšně sáček uzavřete;
- zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.

POZOR NEBEZPEČÍ!

Výměna filtru je vážná záležitost.

Filtr se musí nahradit jiným s identickými charakteristikami, filtrační plochou a ve stejné kategorii.

Jinak nebude vysavač správně fungovat.

Výměna hlavního filtru

POZOR NEBEZPEČÍ!

Zkontrolujte třídu vysavače (L - M - H).

Při této práci dejte pozor, aby nedošlo ke zviření prachu.

Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (DPI) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu. Dodržujte platné zákony.

Před dalším pokračováním těchto prací vypněte stroj a vytáhněte zásuvku ze sítě.

Demontáž

- Odpojte hadici "A" (obr. 12) od spodního výstupu.
- Uvolněte zarážku "B" (obr. 12) a odšroubujte tlačítko natřásání filtru "C".
- Uvolněte obě upevňovací spony "D" (obr. 12) a sejměte víko "E".
- Zvedněte filtr "F" (obr. 12), odšroubujte svorku "G" a sejměte kroužek "H".
- Odšroubujte klec "I" (obr. 12) a otočte filtr rubem nahoru.
- Odřízněte plastové svorky "L" (obr. 12) a odpojte klec od filtru.

Montáž

- Namontujte západku a držák starého filtru na nový.
- Vložte klec "I" (obr. 12) a připevněte ji k filtru pomocí plastových svorek "L" na spodní straně vlastního filtru.
- Upevněte filtr do filtrační komory, pak nasadte víko "E" (obr. 12) a upevněte je na místo s oběma upevňovacími západkami "D".
- Upevněte tlačítko natřásání filtru a zablokujte je ve sklopené poloze pomocí zarážky tak, aby byl filtr napnutý.
- Upevněte sací hadici na spodní výstup.
- Zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.

Výměna filtru Hepa/Ulpa

Verze pro zdraví škodlivý prach: Třída H.



POZOR NEBEZPEČÍ!

Při této práci dejte pozor, aby nedošlo ke zviření prachu. Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (DPI) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu. Dodržujte platné zákony.

Výměna horního Hepa filtru

- Odšroubujte tlačítko "A" (obr. 13);
- Sejměte kryt "B" (obr. 13);
- Uvolněte tlačítko filtru "C" (obr. 13), zakryjte filtr "D" plastovým sáčkem a vše vyjměte;
- Zajistěte sáček, upevněte nový filtr a kryt hermeticky zavřete.



Poznámka

Pokud je vysavač typu B1 pro oblast 11 (verze 1 - BIA): proveďte testy galvanické neporušenosti v souladu s normami pro prevenci nehod (např. VBG4 a podle DIN VDE 0701 oddíl 1 a oddíl 3).

Norma EN 60335-2-69 předepisuje kontroly v pravidelných intervalech nebo po všech opravách či změnách.)

Prohlídka a čištění chladicího ventilátoru motoru

Pravidelně čistěte větrák na chlazení motoru, aby se elektrický motor nepřehříval, zejména pokud spotřebič používáte na prašném místě.

Kontrola těsnosti

Kontrola stavu hadic

Ujistěte se, že spojovací hadice "A", "B" a "C" (obr. 14) jsou v dobrém stavu a správně upevněné. Pokud jsou hadice poškozeny, rozbity nebo špatně připojeny ke spojům, musí být vyměněny. Při práci s lepkavými materiály kontrolujte případně ucpávky podél hadice "C" (obr. 14), ve vstupu a na odrazové desce uvnitř filtrační komory. Oškrábněte vnější stranu výstupu a odstraňte usazený odpad dle návodu v obr. 14.

Kontrola těsnění víka

Pokud těsnění "A" (obr. 15) pod krytem "D" je povolené, odšroubujte šrouby "B", které blokují zamykací háčky "C" na místě, a nechte je sklouznout dolů, dokud se deska "D" dokonale neuzavře.

Nyní utáhněte blokovací šrouby "B" (obr. 15).

Vraťte zpět těsnění "A" (obr. 15), pokud nelze optimální těsnění získat.

Kontrola těsnosti filtrační komory

Pokud těsnění "A" (obr. 16) mezi kontejnerem a filtrační komorou "C" nemůže zaručit těsnost:

- povolte čtyři šrouby "B" (obr. 16), jež blokují filtrační komoru "C" u konstrukce vysavače.
- Nechte filtrační komoru "C" (obr. 16) klesnout a dotáhněte šrouby "B", jakmile dorazí do pozice zadržení.

Těsnění je třeba vyměnit, pokud je potřhané, rozřízlé atd...

Vyměňte těsnění "A" (obr. 16), pokud stupeň těsnosti stále není optimální.

Čištění a výměna oddělovače



Poznámka

Pokud je na oddělovači jen usazený prach "D" (obr. 17), nechte prach propadnout středovým otvorem.

Oddělovač "D" (obr. 17) by měl být nejprve demontován, aby jej bylo možné dokonale vyčistit:

- uvolněte sponky "A" (obr. 17), které upevňují víko "B", a víko sejměte.
- Sejměte filtr.
- Odšroubujte oba šrouby "C" (obr. 17) a odstraňte je z kontejneru.
- Součástku vyměňte, je-li přílišně opotřebovaná.
- Znovu oddělovač "D" (obr. 17) sestavte.
- Zablokujte jej na místě pomocí dvou šroubů "C" (obr. 17).
- Vraťte zpět filtr a zavřete kryt "B" (obr. 17), zajistěte jej na místě dvěma sponkami "A".

Likvidace stroje

Zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.



Správná likvidace tohoto výrobku (Likvidace historického elektrického a elektronického vybavení) (platí v Evropské unii a jiných evropských zemích se systémy třídění odpadu)

Toto označení na produktu nebo jeho dokumentaci znamená, že by se neměl likvidovat s jiným domovním odpadem na konci své životnosti. Aby se předešlo možnému ohrožení životního prostředí nebo lidského zdraví vlivem nekontrolované likvidace odpadu, separujte tento od jiných typů odpadu a recyklujte jej zodpovědně, abyste podpořili trvalé používání materiálních zdrojů.

Domácí uživatelé by měli kontaktovat buď prodejce, u něhož tento produkt zakoupili, nebo místní úřad, kteří vám sdělí podrobnosti o tom, jak a kam mohou odvézt tento předmět pro recyklaci šetrnou k životnímu prostředí.

Firemní uživatelé by měli kontaktovat svého dodavatele a zkontrolovat podmínky v kupní smlouvě. Tento produkt by se neměl při likvidaci směšovat s ostatním komerčním odpadem.

Schématá zapojení

Základní stroj (obr. 18)

Položka	Kód	Popis	Mn.
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Bílé světlo	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Červený ukazatel	1
KM1	Z8 39281	Stykač kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005	Stykač kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366	Stykač kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stykač kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stykač kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stykač kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stykač kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stykač kW 11 24 VAC	1
KT1	Z8 39119	Časovač S/T 0-60 s	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Červené tlačítko	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zelené tlačítko	1
Q1	Z8 39556	32A Hlavní spínač	1
Q2	Z8 39557	Plný invertor 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Přerušovač obvodu 25 - 32 A	1
TR1	Z8 391051	Transformátor 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Zakončení vedení 6 mm ² S	11
	Z8 39121	Zemní svorka 6 mm ² S	3
	Z8 39244	Svorka pojistkové skříně 1,5 mm ² S	2

Elektrický vibrátor filtru (obr. 19)

Položka	Kód	Popis	Mn.
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Bílé světlo	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Červený ukazatel	1
KM1	Z8 39281 + Z8 39731	Stykač kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005 + Z8 39731	Stykač kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366 + Z8 39367	Stykač kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stykač kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stykač kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stykač kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stykač kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stykač kW 11 24 VAC	1
KM4	Z8 391006	Stykač kW 3 24 VAC 1NC	1
KT1	Z8 39119	Časovač S/T 0-60 s	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Červené tlačítko	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zelené tlačítko	1
PS1	Z8 39312 + Z8 39108	Žluté tlačítko	1
Q1	Z8 39556	32A Hlavní spínač	1
Q2	Z8 39557	Plný invertor 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Přerušovač obvodu 25 - 32 A	1
Q4	Z8 39746 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 0,7 - 1 A	1
	Z8 39882 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 1,1 - 1,6 A	1
TR1	Z8 391051	Transformátor 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Zakončení vedení 6 mm ² S	14
	Z8 39121	Zemní svorka 6 mm ² S	4
	Z8 39244	Svorka pojistkové skříně 1,5 mm ² S	2

Fázová sekvence (obr. 21)

Položka	Kód	Popis	Mn.
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Bílé světlo	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Červený ukazatel	1
H3	Z8 39314 + Z8 39113 + Z8 39114	Žluté světlo	1
KM1	Z8 39281	Stykač kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005	Stykač kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366	Stykač kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stykač kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stykač kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stykač kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stykač kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stykač kW 11 24 VAC	1
KT1	Z8 39119	Časovač S/T 0-60 s	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Červené tlačítko	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zelené tlačítko	1
Q1	Z8 39556	32A Hlavní spínač	1
Q2	Z8 39557	Plný invertor 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Přerušovač obvodu 25 - 32 A	1
SF1	Z8 391120	Fázové sekvenční relé 180-600 V E	1
TR1	Z8 391051	Transformátor 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Zakončení vedení 6 mm ² S	11
	Z8 39121	Zemní svorka 6 mm ² S	3
	Z8 39244	Svorka pojistkové skříně 1,5 mm ² S	2

Elektrický vibrátor filtru + Fázová sekvence (obr. 20)

Položka	Kód	Popis	Mn.
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Bílé světlo	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Červený ukazatel	1
H3	Z8 39314 + Z8 39113 + Z8 39114	Žluté světlo	1
KM1	Z8 39281 + Z8 39731	Stykač kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005 + Z8 39731	Stykač kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366 + Z8 39367	Stykač kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stykač kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stykač kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stykač kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stykač kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stykač kW 11 24 VAC	1
KM4	Z8 391006	Stykač kW 3 24 VAC 1NC	1
KT1	Z8 39119	Časovač S/T 0-60 s	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Červené tlačítko	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zelené tlačítko	1
PS1	Z8 39312 + Z8 39108	Žluté tlačítko	1
Q1	Z8 39556	32A Hlavní spínač	1
Q2	Z8 39557	Plný invertor 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Přerušovač obvodu 25 - 32 A	1
Q4	Z8 39746 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 0,7 - 1 A	1
	Z8 39882 + Z8 39726	Přerušovač obvodu 1,1 - 1,6 A	1
SF1	Z8 391120	Fázové sekvenční relé 180-600 V E	1
TR1	Z8 391051	Transformátor 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Zakončení vedení 6 mm ² S	14
	Z8 39121	Zemní svorka 6 mm ² S	4
	Z8 39244	Svorka pojistkové skříně 1,5 mm ² S	2

CZ

Kazetová sada (obr. 22)

Položka	Kód	Popis	Mn.
TS2	Z8 391107	Časovač	1

Doporučené náhradní díly

Následuje přehled náhradních dílů, které byste měli mít po ruce, abyste urychlili údržbu.

Seznam doporučených náhradních dílů

Obrázek 23

Umíst.	Popis	Mod.	Rozměry	Číslo kódu
1	Hvězdicový filtr "L"		Ø 560	8 17081
2	Hvězdicový filtr "M"		Ø 560	8 17246
3	Kroužek filtru		Ø 560	8 15005
4	Kruhové těsnění filtru		Ø 560	8 17027
5	Svorka filtru		Ø 560	8 18081
6	Horní Hepa filtr "H"		Ø 400x400	8 17264
7	Dolní Hepa filtr		475x610x292	8 17093
8	Kontejner / víko		Ø 460	8 40275

Odstraňování závad

Závada	Příčina	Nápravná opatření
Vysavač se náhle zastaví	Ucpáný hlavní filtr	Protřeste filtr. Pokud to nestačí, vyměňte ho.
	Zanesená sací hadice	Zkontrolujte sací trubici a vyčistěte ji
Z vysavače uniká prach	Vypnula ochrana motoru	Zkontrolujte nastavení. Zkontrolujte proud odebíraný motorem. Bude-li třeba, kontaktujte autorizované středisko poprodejšího servisu
	Roztržený filtr	Nahradte ho jiným ve stejné kategorii
Vysavač místo sání fouká	Nedostatečný filtr	Nahradte ho jiným ve vhodné kategorii a proveďte kontrolu
	Nesprávné připojení do napájecí sítě	Odstraňte zástrčku a převraťte dva fázové vodiče
Elektrostatický náboj na vysavači	Neexistující nebo nedostatečné uzemnění	Zkontrolujte všechny uzemňovací spoje. Zkontrolujte zejména vstup sání. Nakonec, hadice musí být bezpodmínečně antistatická

Další informace o zvláštních verzích "B1" a "Azbest".

A. Průmyslové vysavače typu B 1 (Verze 06.98) - Oblast 22



VAROVÁNÍ!

- Používat lze jen originální, schválené hadice a příslušenství.
- Prodlužovací kabely, adaptéry nebo redukce zásuvek nelze používat.
- Průmyslové vysavače typu "B1" jsou technicky vhodné pro vysávání suchého hořlavého prachu v oblasti 22. Prach s extrémně nízkou hořlavou energií (MZE < 1mJ) je vyloučen. Používání vysavače na tento typ prachu vyžaduje zvláštní bezpečnostní kontrolu ve spojení s dalšími opatřeními, pokud je to nutné. Vysavače jsou tedy nevhodné pro vysávání na neobsluhovaných strojích.
- Kontejner musí být v případě potřeby vyprázdněn, dále po každém použití.
- Pokud se motor otáčí nesprávným směrem, např. kvůli nesprávné polaritě v síti, musí být vysavač okamžitě vypnut, aby nedošlo ke kritickým podmínkám způsobeným opačným směrem foukací akce nebo po přehřátí.
- Když průmyslový vysavač funguje v normálních i abnormálních podmínkách, mohou se jeho některé části zahřát až na 135°C (např. motor).
- Průmyslový vysavač typu "B1" není vhodný na vysávání a odvod výbušných plynnů či ekvivalentních látek dle ustanovení v odstavci 1 "Německé zákony o výbušných látkách" nebo kapalin či směsí hořlavých prachů s kapalinami.
- Všechny části vysavače jsou uzemněny pro prevenci elektrostatických nábojů.
- Při údržbě a při výměně filtru pravidelně kontrolujte, zda nejsou uzemňovací kabely PE poškozeny a jsou správně zapojeny.

B. Vysavače na azbest (v souladu s německou specifikací TRGS 519)



POZOR!

Modely vysavače určené pro azbest jsou: 3707/10 AA - 3907 AA - 3907 W AA - 3907/18 AA.

1. Po použití vysavače v kontaminovaných prostředích dle ustanovení TRGS 519, nelze je použít v prostředí zdravém.
Jsou povoleny výjimky, pokud došlo k celkové dekontaminaci vysavače (nejen vnější obal, ale též oblast pro ochlazování vzduchu, obaly, kde jsou elektrické součástky montovány (elektrické panely), elektrické součástky samotné, atd.), a to kvalifikovanými pracovníky podle TRGS 519 N. 2.7.
Tato činnost musí být nahlášena a písemně zaznamenána kvalifikovaným pracovníkem.
2. Filtry musí být umístěny do vhodných prostor (např. dekontaminační stanice) kvalifikovanými pracovníky.
3. Filtr smí vyměňovat jen kvalifikovaný pracovník v souladu s pokyny uvedenými v této příručce.
4. Během manipulace a převozu azbestového vysavače vždy zavírejte vstup příslušnou zátkou. Pokud je vysavač převážen mimo kontaminovanou oblast, musí být vyčištěn podle popisu v bodě 1.
Azbestový vysavač musí být jiank pečlivě uzavřen do zapečetěného neprodyšného vaku.
Tato činnost musí být nahlášena a písemně zaznamenána kvalifikovaným pracovníkem.
5. Připojování výstupních hadic: upevněte hadici na výstup vzduchu pro azbest (výstup je na tlumiči výstupu vzduchu). Pevně utáhněte dodávanou šroubovou svorku a ujistěte se, že hadice nemůže sklouznout.
6. Kontejner smí likvidovat jen kvalifikovaný pracovník.



Poznámka

Viz též odstavec "Údržba, čištění a dekontaminace" v této příručce, jsou tam další detaily o bodech 2 - 3 - 4 - 6.

Preklad pôvodných pokynov

Obsah

Prevádzkové pokyny	2
Bezpečnosť obsluhy.....	2
Všeobecné informácie o použití vysávača.....	2
Správne použitie.....	2
Verzie a varianty.....	2
Klasifikácia v súlade so štandardmi EN 60335-2-69 – Príloha AA.....	3
Emisia prachu do okolia.....	3
Všeobecné odporúčania.....	3
Popis vysávača - štítky.....	4
Voliteľné sady.....	4
Príslušenstvo.....	4
Balenie a rozbaľovanie.....	5
Spustenie - pripojenie sieťového napájania.....	5
Predĺžovacie káble.....	5
Vlhké a suché použitie.....	6
Údržba a opravy.....	6
Technické údaje - rozmery.....	7
Ovládače, indikátory a prepojenia.....	8
Kontroly pred spustením.....	8
Zapínanie.....	8
Obsluha vysávača.....	8
Striasanie hlavného filtra.....	8
Zastavenie - núdzové zastavenie.....	9
Vyprázdnenie nádoby.....	9
Na konci čistenia.....	9
Údržba, čistenie a dekontaminácia.....	10
Ako rozobrať a vymeniť hlavný filter a filter Hepa.....	10
Výmena hlavného filtra.....	10
Výmena filtra Hepa/Ulpa.....	11
Kontrola a čistenie chladiaceho ventilátora motora.....	11
Kontrola tesnenia.....	11
Čistenie a výmena odlučovača.....	11
Likvidácia stroja.....	11
Nákresy elektrického pripojenia.....	12
Odporúčané náhradné diela.....	14
Riešenie problémov.....	14
Dodatočné informácie o špeciálnej verzii "B1" a "Azbestu"......	14

Prevádzkové pokyny

Prečítajte si tieto návody pre použitie a dodržiavajte dôležité bezpečnostné nariadenia označené slovami:



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Bezpečnosť obsluhy



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Pred naštartovaním stroja je absolútne potrebné, aby ste si prečítali tento návod k obsluhu a mali ho po ruke pre konzultáciu.

Vysávač môžu používať len ľudia, ktorí sú oboznámení so spôsobom, ako funguje, ktorí majú povolenie a sú pre tento účel školení.

Pred použitím vysávača sa musí obsluhu informovať, poučiť a vyškolit' o tom, ako funguje a pre aké materiály je jeho použitie povolené vrátane bezpečného spôsobu odstránenia a likvidácie vysatého materiálu.

Všeobecné informácie o použití vysávača

Na použitie vysávača sa vzťahujú platné zákony krajiny, kde sa používa.

Okrem návodu pre použitie a platných zákonov danej krajiny, kde sa vysávač používa, sa musia dodržiavať technické nariadenia pre zaistenie bezpečnej a správnej práce (Zákony týkajúce sa životného prostredia a bezpečnosti práce, t.j. smernica Európskej Únie 89/391/ES a nasledujúce smernice). Nevykonávajte žiadnu prácu, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť ľudí, majetku a životného prostredia.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a predpisy v tomto návode k používaniu.

Správne použitie

Toto zariadenie je vhodné pre kolektívne použitie, napríklad v hoteloch, nemocniciach, továrňach, obchodoch a rezidenciách. Vysávače opísané v tejto prevádzkovej príručke sú zariadenia navrhnuté na priemyselné použitie. Sú vyrobené v rôznych verziách a pre rôzne použitie.

Stroj bol zostrojený tak, aby ho mohol používať v jednej chvíli len jeden človek.

Prehlásenie o zhode CE

Každý vysávač sa dodáva s Prehlásením o zhode CE (obr. 24).

[POZNÁMKA]

Prehlásenie o zhode je dôležitý dokument a mali by ste ho uchovávať na bezpečnom mieste, za účelom jeho predloženia úradom, v prípade, že si ho vyžadujú.

Verzie a varianty

A. Verzie



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Trieda prašnosti

Tento vysávač je vyrobený v dvoch verziách:

1. Normálna verzia: nie je vhodná pre vysávanie nebezpečného, horľavého/výbušného prachu;
2. Verzia pre prach, ktorý je škodlivý zdraviu: triedy L, M, H. V tomto prípade je vysávač vhodný pre použitie nebezpečného nehorľavého/nevýbušného prachu v súlade so štandardom EN 60335-2-69, ods. AA. 2. 202 b), c).

Skontrolujte na výrobnom štítku a na nálepke umiestnenej na vysávači, aby ste sa uistili, aká je tolerovaná trieda nebezpečenstva prachu: L (malé riziko), M (stredné riziko), H (vysoké riziko).

B. Varianty

1. B1

V triede verzie M a H sa tento vysávač môže tiež vyrobiť ako variant "B1" v súlade s nemeckými nariadeniami (konštrukcie typu 1 B1A) pre vysávanie prachov s rizikom výbuchu (suché a horľavé prachy) v zóne 11 (22 podľa nariadenia normou ES 1999/92/ES ATEX).

2. Vo verzii triedy H môže byť tento vysávač vyrábaný aj vo variante "ASBESTOS" v súlade s nemeckými nariadeniami TRGS 519 pre vysávanie azbestu.

3. Kvapaliny

Vo verziách triedy L, M a H môže byť tento vysávač vyrábaný aj vo variante pre odstraňovanie kvapalín s funkciou sledujúcou hladinu.



Poznámka

ATEX - B1 - verzie ASBESTOS

Kontaktujte sieť predajní pre tieto verzie.

Klasifikácia v súlade so štandardmi EN 60335-2-69 – Príloha AA

Zariadenia pre prach škodlivý zdraviu sú klasifikované podľa nasledujúcich kategórií prachu:

1. L (nízke riziko) vhodné na oddeľovanie prachu s limitnou hodnotou vystavenia presahujúcou 1 mg/m^3 v závislosti od naplneného objemu;
2. M (stredné riziko) vhodné pre delenie prachu s hraničnou hodnotou osvitú nad $0,1 \text{ mg/m}^3$ v závislosti od zaujímajúceho obsahu;
3. H (vysoké riziko) pre oddeľovanie všetkých prachov s limitnou hodnotou vystavenia nepresahujúcou $0,1 \text{ mg/m}^3$ v závislosti od naplneného objemu vrátane karcinogénnych a patogénnych prachov.

Emisia prachu do okolia

Indikatívne hodnoty výkonu:

- **normálna verzia** (nie je vhodné pre vysávanie nebezpečných prachov): zadrží aspoň 99,1 % častíc merajúcich $\geq 3 \mu\text{m}$;
- **Verzie pre prach nebezpečný zdraviu** (Triedy L, M, H):
L: zadrží aspoň 99,1% častíc merajúcich $\geq 3 \mu\text{m}$;
M: zadrží aspoň 99,9% častíc merajúcich $\geq 3 \mu\text{m}$;
H: trieda H14 s filtrom Hepa v súlade s EN1822.

Všeobecné odporúčania



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Riziko vypuknutia požiaru a výbuchu.

- Vysávač sa môže použiť len vtedy, keď je isté, že sa nebudú vysávať aktívne zápalné zdroje.
- Je zakázané vysávať nasledujúce materiály: horľavé materiály (žeravé uhliky, horúci popol, zapálené cigarety a podobne), horľavé kvapaliny, agresívne palivá (napríklad benzín, rozpúšťadlá, kyseliny, alkalické roztoky a podobne).
- Je zakázané vysávať nasledujúce materiály: explozívny prach alebo prach náchylný k zapáleniu spontánnym spôsobom (ako prach magnézia alebo hliníku atď.).
- Vysávač nie je vhodný pre vysávanie výbušných alebo podobných látok podľa určenia v zákonoch vzťahujúcich sa na výbušné látky, a to obzvlášť: kvapalné palivá a zmesi horľavého prachu a kvapalín.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Stav núdze

Ak dojde k stavu núdze:

- pretrhnutie filtra,
- vypuknutie požiaru,
- skrat,
- zadrhnutie motora,
- zásah elektrickým prúdom,
- atď.

Vypnite vysávač, vytiahnite ho zo zásuvky a požiadajte o pomoc špecializovaný personál.



Poznámka

Skontrolujte pracovné miesto a látky povolené pre tento vysávač vo verzii B1 a/lebo pre kvapaliny.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Vysávač sa nesmie používať ani skladovať v exteriéri alebo na vlhkých miestach.

Na kvapaliny sa môžu použiť len verzie so snímačom úrovne.

Ak tomu tak nie je, môžu sa použiť len na vysávanie suchých materiálov.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Verzia pre kvapaliny.

Ak sa pena alebo kvapalina vyleje zo stroja, okamžite ho vypnite a skontrolujte príčinu.

Popis vysávača - štítky

Obrázok 1

- A. Identifikačný štítok:
Kód modelu, ktorý obsahuje kategóriu použitia (L - M - H),
technické údaje, sériové číslo, označenie CE, rok výroby
- B. Nádoba na prach
- C. Upevňovacie západky
- D. Vypínač
- E. Rukoväť
- F. Prívod
- G. Zátka prívodu (iba pre triedy vysávačov M - H)
- H. Výstražný štítok (iba pre triedy vysávačov L - M - H)
- I. Upozorňujúci štítok
Pritiahne pozornosť obsluhujúceho pracovníka na
skutočnosť, že filter sa musí striasť len pri vypnutom
zariadení (pozrite si časť "Zatrasenie hlavným filtrom").
- L. Odsávanie
- M. Štítok výkonu panelu
Označuje, že panel je napájaný napätím, ktoré je uvedené
na štítku s údajmi.
- N. Upozorňujúci štítok (napätie)

Z tohto dôvodu môžu mať prístup k panelu len ľudia, ktorý na to majú výslovné povolenie.

K elektrickým komponentom sa môže pristupovať len po odpojení sieťového napájania prepnutím hlavného spínača "D" do polohy -0- (vypnutý) a po odpojení zástrčky zo sieťovej zásuvky.

Tento vysávač vytvára silný prietok vzduchu, ktorý sa nasáva cez prívod "F" a vychádza cez odsávanie "L". Po nasadení hadice a nástrojov sa uistite, že sa motor otáča správnym smerom.

Pred zapnutím vysávača nasadte hadicu na vstup a potom namontujte požadovaný nástroj na koncovku. Pozrite sa do katalógu príslušenstiev alebo kontaktujte Servisné stredisko, najmä z dôvodu varianty vysávača "B1".

Používajte len originálne antistatické príslušenstvo.

Priemery povolených hadíc sú uvedené v tabuľke technických vlastností.

Tento vysávač je vybavený vnútorným odklonením, ktoré privádza vysávaný materiál do cirkulárneho odstredivého pohybu, ktorý ho uloží do zásobníka.

Tento vysávač je vybavený hlavným filtrom, ktorý umožňuje, aby sa mohol používať na väčšinu uplatnení.

Rôzne typy hlavného filtra sú k dispozícii: štandardný prach a prach triedy L a M, ktoré sú nebezpečné pre zdravie.

Okrem hlavného filtra, ktorý uchováva väčšinu najbežnejších typov prachu, sa vysávač môže vybaviť sekundárnym filtrom (Hepa H) s vyššou filtrovacou kapacitou pre jemné prachy a látky, ktoré sú nebezpečné na zdravie.

Voliteľné sady

Pre prestavanie vysávača sú k dispozícii rôzne voliteľné sady:

- merač hladiny pre kvapaliny - zastavenie kvapalín,
- demontovateľný triedič,
- príchytka a svorka,
- filter HEPA po prúde vzduchu,
- mriežka a stlačovač;
- mriežka,
- kazetový filter,
- elektrický vytriasač filtra,
- obmedzujúci ventil.

Na požiadanie môžeme dodať vysávač aj so zabudovanými voliteľnými sadami. Môžu sa však nainštalovať neskôr. Kontaktujte prosím predajnú sieť pre ďalšie podrobnosti. Pokyny s opisom ako upevniť voliteľné sady a príslušné príručky pre prevádzku a údržbu sa dodávajú spolu s voliteľnými sadami.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Používajte len originálne príslušenstvá dodávané a povolené spoločnosťou.

Príslušenstvo

K dispozícii sú rôzne príslušenstvá; pozrite sa do katalógu príslušenstiev.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Variety B1: kontaktujte sieť predajní.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Variety B1 majú špeciálne bezpečnostné porty, ktoré môžu byť namontované len s originálnymi príslušenstvami. Nezasahujte do vstupov.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Používajte len originálne príslušenstvá.

Balenie a rozbaľovanie

Baliace materiály likvidujte v súlade s platnými zákonmi.

Obrázok 2

Nylónové balenie

Model	3707	3707/10 3707/10 L, M, H	3907 3907 L, M	3907 W 3907 W L, M, H	3907/18 3907/18 L, M, H
A (mm)	1.700	1.700	1.700	1.700	1.700
B (mm)	900	900	900	900	1.700
C (mm)	1.950	1.950	1.950	1.950	1.950
Hmotnosť (kg)	319	333	338	352	380

Spustenie - pripojenie sieťového napájania

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

- Pred začiatkom práce sa uistite, že je vysávač v dobrom stave.
- Pred pripojením vysávača k elektrickej sieti sa uistite, že menovité napätie, ktoré je uvedené na štítku s údajmi, je v súlade s napätím uvedeným u elektrickej siete.
- Zapojte vysávač do elektrickej zásuvky so správne namontovaným kontaktom/pripojením uzemnenia. Presvedčte sa, že je vysávač vypnutý.
- Zástrčky a spojovacie káble musia byť chránené proti striekajúcej vode.
- Uistite sa, že sú správne pripojenia k elektrickej sieti a zásuvke.
- Vysávače použite iba v prípade, ak sú káble, ktoré sa pripájajú k elektrickej sieti vo vynikajúcom stave (poškodené káble by mohli viesť k zásahu elektrickým prúdom!).
- Pravidelne kontrolujte, či elektrické káble nevykazujú známky nadmerného opotrebovania, trhliny alebo starnutie.

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Pri prevádzke vysávača nikdy:

- nedrvtte, neťahajte, nepoškodzuje ani nešliapte na kábel, ktorý sa pripája k elektrickej sieti;
- kábel odpájajte zo zásuvky len vytiahnutím zástrčky (nikdy neťahajte za kábel);
- Vymeňte kábel elektrického vedenia len za kábel rovnakého typu ako je pôvodný: HO7 RN - F. Rovnaký postup sa musí dodržiavať aj vtedy, keď sa používa predĺžovací kábel.
- Kábel musí vymeniť personál asistenčného strediska výrobcu alebo podobne kvalifikovaný personál.

Predĺžovacie káble

Ak sa používajú predĺžovacie káble, uistite sa, či súhlasia s elektrickou schémou a stupňom ochrany vysávača.

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Varianty B1: predĺžovacie káble, zapojené do elektrických prístrojov a adaptérov nesmú byť použité, kým sa vysávač používa pre vysávanie horľavého prachu. Minimálny prierez predĺžovacieho kábla L = 20 m max. Kábel = HO7 RN - F.

Max výkon (kW)	3	5	15	22
Minimálny prierez (mm ²)	2,5	4	10	16

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Zásuvky, zástrčky, konektory a montáž predĺžovacieho kábla musí dodržiavať ochranný stupeň IP vysávača tak, ako je to zobrazené na výrobnom štítku.

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Elektrická zásuvka vysávača musí byť chránená diferenciálnym ističom obvodu s obmedzením nárazového prúdu alebo ekvivalentným ochranným obvodom, ktorý vypne prívod prúdu, keď prúd rozptýlený smerom k uzemneniu presiahne 30 mA na 30 ms.

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Nikdy na vysávač nestriekajte vodu: takáto činnosť vytvára nebezpečenstvo ohrozenia osôb a mohla by spôsobiť skrat napájania.

Prečítajte si najnovšie vydanie smerníc Európskej Únie, zákonov danej krajiny a aktuálne platné normy (UNI - CEI - EN), a to najmä Európsku normu EN60335-2-69.

SK

Vlhké a suché použitie

Poznámka

1. *Dodané filtre a bezpečnostná nádoba (ak ju zariadenie obsahuje) musia byť správne nainštalované.*
2. *Ak sa stroj používa pre vysávanie kvapalín, tak sa uistite, či sa senzor hladiny kvapalín aktivuje a funguje správnym spôsobom.*

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Dodržte bezpečnostné nariadenia týkajúce sa materiálov, pre ktoré sa tento vysávač používa.

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Ak sa používa variant pre mokré čistenie:

- Pred použitím vysávača na čistenie kvapalín sa uistite, či senzor hladiny kvapalín funguje správne.
- Ak sa vytvára pena, okamžite zastavte prácu a vyprázdňte zásobník.
- Varovanie: keď vyteká pena alebo kvapalina, vysávač okamžite vypnite.
- Pravidelne čistite zariadenie pre obmedzenie hladiny kvapaliny a skontrolujte, či na ňom nie sú známky poškodenia.
- Varovanie: znečistená kvapalina nasatá do vysávača je vodivá.

Údržba a opravy

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Odpojte vysávač od hlavného prívodu elektrického prúdu pred čistením, servisom, výmenou častí alebo prestavbou na inú verziu/variantu.

Zástrčka sa musí vytiahnuť zo zásuvky.

- Vykonajte údržbu, ktorá je opísaná v tejto príručke.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Vysávač žiadnym spôsobom neupravujte.

Pri nedodržaní pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže byť ohrozená vaša bezpečnosť. Okrem toho by takáto činnosť okamžite zrušila platnosť prehlásenia o zhode s ES, ktoré sa dodali so strojom.

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Ohľadom údržby, ktorá nie je opísaná v tejto príručke, kontaktujte technické asistenčné stredisko alebo predajnú sieť spoločnosti.

Technické údaje - rozmery

Technické údaje

Parameter	Jednotky	3707	3707/10 3707/10 L, M, H	3907 3907 L, M	3907 W 3907 W L, M, H	3907/18 3907/18 L, M, H
Napätie	V	230/400/50	230/400/50	230/400/50	230/400/50	230/400/50
Výkon	kW	5,5	7,5	11	11	13
Výkon (EN 60335-2-69)	kW	—	5	6	6	10
Hmotnosť	kg	291	305	411	324	360
Úroveň hluku	dB(A)	78	78	78	78	78
Ochrana	IP	55	55	55	55	55
Izolácia	Trieda	F	F	F	F	F
Kapacita	L	175	175	175	175	175
Prívod	mm	100	100	100	100	100
Max vysávanie	mm H ₂ O	3.600	2.500	4.400	3.000	3.000
Maximálna úroveň prietoku vzduchu bez hadice a redukcií	L/m'	8.100	13.500	8.400	15.300	18.600
Maximálna úroveň prietoku vzduchu (3 m hadica s Ø 50)	L/m'	—	9.100	8.100	10.500	12.000
Hadice povolené pre triedy "L" a "štandard"	mm	100	100	100	100	100
Hadice povolené pre triedy "M" a "H"	mm	70	70	70	70	70
Povrch hlavného filtra (L-M)	m ²	3,5	3,5	3,5	3,5	5
Povrch filtra Hepa prúdu hore s povrchom H (kód 17050)	m ²	12	12	12	12	12
Povrch filtra Hepa prúdu dole (kód 17092)	m ²	17	17	17	17	17
Efektívnosť filtra Hepa podľa metódy MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)

Poznámka

1. Podmienky skladovania: T : - 10 ...+ 40 °C Vlhkosť: ≤ 85%
2. Podmienky prevádzky: Maximálna nadmorská výška 800 m (až do 2000 m pri zníženom výkone) - T : - 10 ...+ 40 °C Vlhkosť: ≤ 85%

Rozmery

Obrázok 3

Model	3707	3707/10	3907	3907 W	3907/18
A (mm)	1.600	1.600	1.600	1.600	1.600
B (mm)	800	800	800	800	800
C (mm)	1.810	1.810	1.810	1.810	1.810
Hmotnosť (kg)	291	305	411	324	360

SK

Ovládače, indikátory a prepojenia

Obrázok 4

- A. Merač satia
- B. Hlavný vypínač (ZAP "I", VYP "0")
- C. Indikátor otočenia fázy (len pre verzie L - M - H)
- D. Výstražná kontrolka naznačuje tepelný zásah
- E. Indikátor elektrického napájania stroja
- F. Prevodník fázy
- G. Tlačidlo spustenia elektrického striasača filtra (voliteľný)
- H. Tlačidlo Stop (Zastavenia)
- I. Tlačidlo Start (Spustenia)
- L. Hodinomer
- M. Vizuálny merač hladiny
- N. Uvoľňovacie brzdy
- O. Prívod
- P. Uvoľnenie nádoby
- Q. Filtračná komora
- R. Nádoba na prach
- S. Striasacie tlačidlo hlavného filtra

Kontroly pred spustením

Pred spustením skontrolujte, či:

- sú nainštalované filtre;
- všetky západky sú pevne zaistené;
- sú hadica vysávača a nástroje správne namontované na vstup "F" (obr. 5).
- je nainštalované vrečko alebo bezpečnostná nádoba (ak sa dodali).
- Vysávač nepoužívajte, ak je filter poškodený.

Zapínanie

- Pred spustením vysávača uzamknite brzdy koliesok "E" (obr. 6).
- Prepnete vypínač "B" (obr. 6) do zapnutej polohy ("I").
- Ak bol vysávač spustený a potom sa zastaví a kontrolka "C" (obr. 4) sa rozsvieti, prípadne ak sa motor vysávača otáča nesprávnym smerom, vypnite ho a zapnite prevodník "F".

Obsluha vysávača

Obrázok 7

1. ČERVENÉ PÁSMO
2. ZELENÉ PÁSMO

Skontrolujte rýchlosť prúdu:

- Pri prevádzke vysávača musí ručička merača vysávania "A" (obr. 7) zostať v zelenom pásme (OK), aby sa zaistilo, že rýchlosť nasávania vzduchu neklesne pod bezpečnostnú hodnotu 20 m/s.
- Ak je ručička v červenom pásme (STOP), znamená to, že rýchlosť nasávania v hadici je menšia ako 20 m/s a že vysávač nepracuje v bezpečných podmienkach. Vyčistite alebo vymeňte filtre.
- Ak je hadica zablokovaná, ručička merača vysávača sa musí prepnúť zo zeleného pásma (OK) do červeného pásma (STOP).



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Ak je vysávač verzie triedy M alebo H, používajte len hadice s priermi, ktoré vyhovujú hodnotám v tabuľke "Technické údaje", aby ste zabránili poklesu rýchlosti nasávania pod 20 m/s.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Pri prevádzke vysávača vždy pre istotu skontrolujte, či ručička merača vysávania zostáva v zelenom pásme (OK). Ak dojde k poruche, pozrite sa do "Riešení problémov".



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Variant triedy H - "Azbest":

- Tento variant má výfukový port s priemerom 70 mm, kam je pripojená výfuková hadica. Povolené je len $D = 70$ mm. Môže sa použiť len výfuková hadica s $D = 70$ mm a $L < 5$ m. Zapojte odsávaciu hadicu od výrobcu.
- Zatvorte vstup odpovedajúcou zátkou (obr. 11), Keď narábate (prepravujete) s vysávačom.
- Dodržiavajte všetky ostatné nariadenia pre vysávače triedy H.

Striasanie hlavného filtra

V závislosti od množstva čisteného prachu, striasajte hlavným filtrom pomocou gombíka "J" (obr. 8), dokiaľ sa ručička meradla vysávania "A" (obr. 7) neposunie zo zeleného pásma (OK) do červeného pásma (STOP).



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Pred striasaním filtra zastavte stroj.

Nestriasajte filter, kým je stroj zapnutý, pretože by to mohlo poškodiť filter.

Počkajte pred opakovaným spustením vysávača, kým sa prach neusadí.

Vymeňte filter, ak ručička zostáva v červenom pásme (STOP) aj po striasaní filtra (prečítajte si časť "Výmena hlavného filtra").

Zastavenie - núdzové zastavenie

Zatlačte tlačidlo zastavenia "H" (obr. 4).

Vyprázdenie nádoby



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

- Vypnite stroj a vytiahnite zástrčku zo zásuvky pred vykonaním tejto operácie.
- Overte si triedu vysávača.

Pred vyspaním zásobníka odporúčame vyčistiť filter (pozrite si časť "Striasanie hlavného filtra").

- A. Normálna verzia (nevhodná pre vysávanie nebezpečného prachu)
- Uvoľnite zásobník "I" (obr. 9), potom ho vytiahnite a vyprázdnite.
 - Uistite sa, že tesnenie je vo vynikajúcom stave a že je správne umiestnené.
 - Umiestnite zásobník späť na miesto a použite páku, aby ste ho znova zaistili.

Plastové puzdro:

Plastové puzdro (náš kód 40100) sa môže používať pre zber prachu (obr. 9).

V tomto prípade, sa vysávač musí vybaviť voliteľným príslušenstvom (mriežka a stlačovadlo - obr. 9).

- B. Verzia pre prach, ktorý je škodlivý zdraviu: Triedy L, M, H vhodné pre vysávanie nebezpečného a/lebo karcinogénneho prachu (trieda H).



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

- Tieto činnosti môžu vykonať len vyškolené a kvalifikované osoby, ktoré nosia príslušné oblečenie v súlade s platnými zákonmi.
- Dávajte pozor, aby ste počas tejto operácie nezdvihli prach. Noste ochrannú masku P3.
- Môžete použiť plastové puzdro (náš kód 40100), ak sa musí odstrániť prach, ktorý je nebezpečný a/alebo škodlivý pre zdravie.
- Je dôležité, aby ste používali bezpečnostný zásobník, ak idete vysávať azbest. Avšak v tomto prípade musí byť zariadenie vybavené bezpečnostným zásobníkom ABS (náš kód 8 30202 - 8 31365, obr. 10), aby sa prach likvidoval.
- Nádobu a/alebo puzdro sa môže zlikvidovať iba kvalifikovaným personálom a v súlade s aktuálnymi platnými zákonmi.

Ako vymeniť bezpečnostný valec:

- umiestnite hadicu na bezpečné neprašné miesto,
- uvoľnite nádobu na prach "I" (obr. 10),
- zatvorte bezpečnostný valec pomocou dodaného krytu a vytiahnite ho zo zásobníku "I" (obr. 10). Na jeho miesto namontujte prázdny valec.
- Opätovne spustíte motor, aby sa zabránilo rozfukovaniu prachu.
- Uistite sa, že tesnenie je vo vynikajúcom stave a že je správne umiestnené.
- Vypnite motor, upevnite prázdny valec na svoje miesto a upevnite ju v tejto polohe.

Používanie mokrého vysávača

Uistite sa, že je vysávač vybavený plavákom (senzor úrovně kvapalín) a že je vhodný pre mokré čistenie.

Nevysávajte horľavé kvapaliny.

Ak sa vytvára pena, okamžite zastavte prácu a vyprázdnite zásobník.

Filter bude po vysávaní kvapalín vlhký.

Vlhký filter sa môže rýchle upchať, ak sa vysávač následne používa pre vysávanie suchých látok.

Z tohto dôvodu sa uistite, či je filter už suchý alebo ho pred použitím vysávača pre vysávanie suchých materiálov vymeňte za iný.

Na konci čistenia

1. Vypnite vysávač a vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického prúdu.
2. Stočte prepájovací kábel (obr. 11).
3. Vyprázdnite zásobník tak, ako je opísané v časti "Vyprázdenie zásobníku".
Očistite vysávač tak, ako je to opísané v časti "Údržba, čistenie a dekontaminácia".
4. Ak ste vysávali agresívne látky, tak umyte zásobník čistou vodou.
5. Uskladnite vysávač na suchom mieste, mimo dosah nepovolaných ľudí.
6. Zatvorte prívod pomocou vhodnej zátky "A" (obr. 11), keď sa vysávač prepravuje alebo sa nepoužíva (obzvlášť v prípade verzií M - H a Azbest).

Údržba, čistenie a dekontaminácia



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

POZNÁMKA: Opatrenia popísané dole sa musia urobiť pri všetkých operáciách údržby, vrátane čistenia a výmeny hlavného filtra a filtrov Hepa.

- A. Aby sa umožnilo používateľovi vykonať činnosti údržby, vysávač sa musí rozobrať, vyčistiť a vykonať generálna oprava pokiaľ to bude možné bez spôsobenia nebezpečenstva pre personál údržby alebo iných ľudí. Vhodné bezpečnostné opatrenia obsahujú dekontamináciu pred rozmontovaním vysávača, odpovedajúcu filtrovanú ventiláciu výfukového vzduchu z miestnosti, v ktorej je vysávač rozmontovaný, čistenie priestoru údržby a vhodnú osobnú ochranu.
- B. Vonkajšie časti vysávačov triedy H a triedy M musia byť pred vynesением z nebezpečného pásma dekontaminované metódami čistenia a vysávania, zbavené prachu a utesnené tesniacim prostriedkom. Všetky časti zariadenia je treba považovať za kontaminované, kým sa vynášajú z nebezpečného pásma a musia sa preto urobiť odpovedajúce kroky, aby sa zabránilo šíreniu prachu. Kým sa vykonáva servis alebo oprava, všetky kontaminované prvky, ktoré sa nedajú správne očistiť, musia byť odstránené. Tieto prvky sa musia likvidovať v utesnených vreckách, ktoré sú v súlade s príslušnými nariadeniami a v súlade s miestnymi zákonmi týkajúcimi sa likvidácie takýchto materiálov. Tento postup sa musí dodržiavať, keď sa vyberú filtre (hlavný filter, Hepa a filter po prúde vzduchu).
- POZNÁMKA:** priečinky, ktoré nie sú utesnené proti prachu, sa musia otvoriť príslušnými nástrojmi (skrútkovačmi, kľúčmi atď.) a poriadne vyčistiť.
- C. Vykonajte technickú prehliadku aspoň jeden raz za rok, napr.: Skontrolujte vzduchové filtre a skontrolujte, či nebola žiadnym spôsobom oslabená vzduchotesnosť zariadenia, a uistite sa, že elektrický kontrolný panel funguje bez chyby. Túto kontrolu musí vykonať výrobca alebo kompetentná osoba.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Používajte len originálne príslušenstvá.

Ako rozobrať a vymeniť hlavný filter a filter Hepa



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Kým sa vysávač používa pre vysávanie nebezpečných látok a filtre sú kontaminované, tak:

- pracujte opatrne a predchádzajte rozsypaniu povysávaného prachu a/alebo materiálu;
- umiestnite rozobraný a/alebo vymenený filter do utesneného plastového vrečka;
- hermeticky vrečko uzatvorte;
- filter likvidujte v súlade s platnými zákonmi.



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Likvidácia filtra je vážna záležitosť.

Filter musí byť nahradený filtrom s rovnakými vlastnosťami, kategóriou a filtračným povrchom.

Ak nedodržíte tento postup, vysávač nebude správne fungovať.

Výmena hlavného filtra



POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Skontrolujte triedu vysávača (L - M - H).

Pri vykonávaní tejto činnosti dbajte, aby ste nezdvihli prach. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie plus ochranné rukavice (DPI) vhodné pre nebezpečnú povahu zberaného prachu. Dbajte na platné zákony.

Pred vykonaním tejto činnosti stroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky prívodu elektrického prúdu.

Rozoberanie

- Odpojte hadicu "A" (obr. 12) zo spodného výstupu.
- Uvoľnite zastavenie "B" (obr. 12) a odskrutkujte gombík striasača filtra "C".
- Uvoľnite dve upevňovacie západky "D" (obr. 12) a potom odpojte kryt "E".
- Nadvihnite filter "F" (obr. 12), odskrutkujte svorku "G" a odpojte kruh "H".
- Uvoľnite klietku "I" (obr. 12) a obráťte filter.
- Odrežte plastové svorky "L" (obr. 12) a odpojte klietku od filtra.

Montáž

- Zachytávač filtra a zadržiavací krúžok upevnite zo starého filtra na nový.
- Zasuňte klietku "I" (obr. 12) a upevnite ju pod filtrom pomocou plastových svoriek "L" na spodnej strane samotného filtra.
- Upevnite filter na filtrovaciu komoru a potom namontujte kryt "E" (obr. 12) a uzamknite ho na svojom mieste pomocou dvoch upevňovacích západiek "D".
- Upevnite gombík striasača filtra a uzamknite ho v spodnej polohe pomocou zastavovača tak, aby sa filter uchovával rozťahnutý.
- Na spodný výstup nasadte saciu hadicu.
- Filter likvidujte v súlade s platnými zákonmi.

Výmena filtra Hepa/Ulpa

Verzia pre prach, ktorý je škodlivý zdraviu: Trieda H.

POZOR NEBEZPEČENSTVO!

Pri vykonávaní tejto činnosti dbajte, aby ste nezdvihli prach. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie plus ochranné rukavice (DPI) vhodné pre nebezpečnú povahu zberaného prachu. Dbajte na platné zákony.

Opätovné nasadenie filtra Hepa po prúde vzduchu

- Odskrutkujte gombík "A" (obr. 13).
- Odpojte kryt "B" (obr. 13).
- Uvoľnite gombík filtra "C" (obr. 13), zakryte filter "D" plastovým vreckom a všetko vyberte.
- Utesnite vrecko, nasadte nový filter a kryt hermeticky uzatvorte.

Poznámka

Ak je vysávač typu B1 pre pásmo 11 (verzia 1 - BIA):
vykonajte testy galvanickej spojitosti v súlade s normami na predchádzanie nehôd (napr. VBG4 a v súlade s DIN VDE 0701 časť 1 a časť 3).

Norma EN 60335-2-69 predpisuje kontroly v pravidelných intervaloch alebo po všetkých opravách alebo zmenách).

Kontrola a čistenie chladiaceho ventilátora motora

Pravidelne čistite chladiaci ventilátor motora, aby ste zabránili prehriatiu elektrického motora, a to najmä vtedy, keď sa zariadenie používa na prašnom mieste.

Kontrola tesnenia

Kontrola stavu hadíc

Uistite sa, že sú hadice prepojujacej hadice "A", "B" a "C" (obr. 14) v dobrom stave a správne upevnené.

Ak sú hadice poškodené, zlomené alebo špatne pripojené k spojom, musia byť vymenené.

Ak vysávate lepkavý materiál, kontrolujte možné zapchanie hadice "C" (obr. 14), vo vstupe a na vysýpacej doske vnútri vo filtrovacej komore.

Vydrhnite vonkajšiu stranu výstupu a odstráňte usadený odpad, ako je zobrazené na obrázku 14.

Kontrola tesnenia krytu

Ak sa roztiahlo tesnenie "A" (obr. 15) pod krytom "D", odskrutkujte skrutky "B", ktoré uzamykajú upevňovacie západky "C" na svojom mieste a umožnite im posunúť sa nadol, až kým sa kryt "D" perfektne nezatvorí.

Teraz dotiahnite uzamykacie skrutky "B" (obr. 15).

Opätovne nasadte tesnenie "A" (obr. 15), ak sa nemôže dosiahnuť optimálne tesnenie.

Kontrola tesnosti komory filtra

Ak tesnenie "A" (obr. 16) medzi nádobou a filtrovacou komorou "C" prestane dobre tesniť:

- uvoľnite štyri skrutky "B" (obr. 16), ktoré uzamykajú filtrovaciu komoru "C" ku konštrukcii vysávača.
- umožnite spustenie filtrovacej komory "C" (obr. 16) a opätovne uzamknite skrutky "B" potom, čo sa dosiahla poloha utesnenia.

Tesnenia sa musia vymeniť, ak sú roztrhnuté, rozrezané atď.

Vymeňte tesnenie "A" (obr. 16), ak úroveň utesnenia nie je stále optimálna.

Čistenie a výmena odlučovača

Poznámka

Ak je prach usadený len na odlučovači "D" (obr. 17), odstráňte ho cez stredový otvor.

Odlučovač "D" (obr. 17) by mal byť najprv rozmontovaný, aby sa mohol perfektne vyčistiť:

- Uvoľnite západky "A" (obr. 17), ktoré upevňujú kryt "B" a kryt odpojte.
- Odpojte filter.
- Odskrutkujte dve skrutky "C" (obr. 17) a odpojte odlučovač od zásobníka.
- Tento diel vymeňte, ak je nadmerne opotrebovaný.
- Odlučovač "D" (obr. 17) opätovne zložte.
- Uzamknite ho na svojom mieste priskrutkovaním dvoch skrutiek "C" (obr. 17).
- Upevnite filter a zatvorte kryt "B" (obr. 17) a uzamknite ho na svojom mieste pomocou dvoch upevňovacích západiek "A".

Likvidácia stroja

Stroj likvidujte v súlade s aktuálnymi platnými zákonmi.



Správna likvidácia tohto produktu (elektrické a elektronické vybavenie) (vzťahuje sa na Európsku úniu a na iné európske krajiny, ktoré zabezpečujú systém samostatného zberu)

Toto označenie zobrazené na produkte alebo v jeho literatúre naznačuje, že sa musí na konci svojej životnosti likvidovať spolu s iným domovým odpadom. Aby ste zabránili poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia, ktoré spôsobí nekontrolovaná likvidácia odpadu, tak oddelte tento produkt od iných typov odpadov a zodpovedne ho recyklujte, aby ste podporili nepretržité opätovné používanie materiálnych zdrojov. Domáci používatelia by mali kontaktovať maloobchodného predajcu, u ktorého zakúpili tento produkt alebo miestny úrad, kde získajú podrobnosti o tom, ako môžu prepraviť toto zariadenie na miesto recyklovania šetriaceho životné prostredie.

Podnikoví používatelia musia kontaktovať svojho dodávateľa skontrolovať zmluvné podmienky kúpnej zmluvy. Tento produkt sa nemôže za účelom likvidácie zmiešať spolu s iným komerčným odpadom.

Nákresy elektrického pripojenia

Základný stroj (obr. 18)

Položka	Kód	Popis	Kvalita
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Biela lampa	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Červený indikátor	1
KM1	Z8 39281	Stýkač kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005	Stýkač kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366	Stýkač kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stýkač kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stýkač kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stýkač kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stýkač kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stýkač kW 11 24 VAC	1
KT1	Z8 39119	Časovač S/T 0-60 s.	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Červené tlačidlo	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zelené tlačidlo	1
Q1	Z8 39556	Hlavný prepínač 32 A	1
Q2	Z8 39557	Kompletný 32 A prevodník	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Istič 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Istič 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Istič 25 - 32 A	1
TR1	Z8 391051	Transformátor 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Koncovka vedenia 6 mm ² S	11
	Z8 39121	Koncovka uzemnenia 6 mm ² S	3
	Z8 39244	Koncovka poistkovej skrine 1,5 mm ² S	2

Elektrický vytriasač filtra (obr. 19)

Položka	Kód	Popis	Kvalita
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Biela lampa	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Červený indikátor	1
KM1	Z8 39281 + Z8 39731	Stýkač kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005 + Z8 39731	Stýkač kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366 + Z8 39367	Stýkač kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stýkač kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stýkač kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stýkač kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stýkač kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stýkač kW 11 24 VAC	1
KM4	Z8 391006	Stýkač kW 3 24 VAC 1NC	1
KT1	Z8 39119	Časovač S/T 0-60 s.	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Červené tlačidlo	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zelené tlačidlo	1
PS1	Z8 39312 + Z8 39108	Žltý gombík	1
Q1	Z8 39556	Hlavný prepínač 32 A	1
Q2	Z8 39557	Kompletný 32 A prevodník	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Istič 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Istič 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Istič 25 - 32 A	1
Q4	Z8 39746 + Z8 39726	Istič 0,7 - 1 A	1
	Z8 39882 + Z8 39726	Istič 1,1 - 1,6 A	1
TR1	Z8 391051	Transformátor 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Koncovka vedenia 6 mm ² S	14
	Z8 39121	Koncovka uzemnenia 6 mm ² S	4
	Z8 39244	Koncovka poistkovej skrine 1,5 mm ² S	2

Fázové poradie (obr. 21)

Položka	Kód	Popis	Kvalita
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Biela lampa	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Červený indikátor	1
H3	Z8 39314 + Z8 39113 + Z8 39114	Žltá lampa	1
KM1	Z8 39281	Stýkač kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005	Stýkač kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366	Stýkač kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stýkač kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stýkač kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stýkač kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stýkač kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stýkač kW 11 24 VAC	1
KT1	Z8 39119	Časovač S/T 0-60 s.	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Červené tlačidlo	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zelené tlačidlo	1
Q1	Z8 39556	Hlavný prepínač 32 A	1
Q2	Z8 39557	Kompletný 32 A prevodník	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Istič 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Istič 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Istič 25 - 32 A	1
SF1	Z8 391120	Sekvenčné fázové relé 180-600 V E	1
TR1	Z8 391051	Transformátor 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Koncovka vedenia 6 mmq S	11
	Z8 39121	Koncovka uzemnenia 6 mmq S	3
	Z8 39244	Koncovka poistkovej skrine 1,5 mmq S	2

Elektrický vytriasač filtra + Fázové poradie (obr. 20)

Položka	Kód	Popis	Kvalita
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Biela lampa	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Červený indikátor	1
H3	Z8 39314 + Z8 39113 + Z8 39114	Žltá lampa	1
KM1	Z8 39281 + Z8 39731	Stýkač kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005 + Z8 39731	Stýkač kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366 + Z8 39367	Stýkač kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stýkač kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stýkač kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stýkač kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stýkač kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stýkač kW 11 24 VAC	1
KM4	Z8 391006	Stýkač kW 3 24 VAC 1NC	1
KT1	Z8 39119	Časovač S/T 0-60 s.	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Červené tlačidlo	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zelené tlačidlo	1
PS1	Z8 39312 + Z8 39108	Žltý gombík	1
Q1	Z8 39556	Hlavný prepínač 32 A	1
Q2	Z8 39557	Kompletný 32 A prevodník	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Istič 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Istič 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Istič 25 - 32 A	1
Q4	Z8 39746 + Z8 39726	Istič 0,7 - 1 A	1
	Z8 39882 + Z8 39726	Istič 1,1 - 1,6 A	1
SF1	Z8 391120	Sekvenčné fázové relé 180-600 V E	1
TR1	Z8 391051	Transformátor 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Koncovka vedenia 6 mmq S	14
	Z8 39121	Koncovka uzemnenia 6 mmq S	4
	Z8 39244	Koncovka poistkovej skrine 1,5 mmq S	2

SK

Súprava kazety (obr. 22)

Položka	Kód	Popis	Kvalita
TS2	Z8 391107	Časovač	1

Odporúčané náhradné diela

Nižšie sa uvádza zoznam náhradných dielcov, ktorý musí byť vždy poruke, aby sa urýchlila údržba.

Zoznam odporúčaných náhradných dielov

Obrázok 23

Poz.	Popis	Rež.	Rožmery	Kód číslo
1	Spúšťací filter "L"		Ø 560	8 17081
2	Spúšťací filter "M"		Ø 560	8 17246
3	Kružok filtra		Ø 560	8 15005
4	Kruhové tesnenie filtra		Ø 560	8 17027
5	Svorka filtra		Ø 560	8 18081
6	Výmena filtra Hepa proti prúdu vzduchu "H"		Ø 400x400	8 17264
7	Filter HEPA po prúdu vzduchu		475x610x292	8 17093
8	Nádoba/kryt		Ø 460	8 40275

Riešenie problémov

Chyba	Príčiny	Náprava
Vysávač sa náhle zastaví	Upchatý hlavný filter Upchatá sacia hadica Spúšťač ochrany motora	Filterom zatrasť. Ak to nie je dostatočné, vymeňte ho Skontrolujte saciu hadicu a vyčistite ju Skontrolujte nastavenie. Skontrolujte príkon motora. Ak je to potrebné, tak sa spojte s autorizovaným servisom
Z vysávača uniká prach	Filter je roztrhaný Nevhodný filter	Vymeňte ho za iný filter rovnakej kategórie Vymeňte ho za iný filter vhodnej kategórie a urobte kontrolu
Vysávač fúka, miesto aby vysával	Nesprávne pripojenie k elektrickému prúdu	Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a prehodte dva fázové drôty
Elektrostatický prúd na vysávači	Neexistujúce alebo zlé uzemnenie	Skontrolujte všetky spoje uzemnenia. Obzvlášť skontrolujte sací prívod, pretože napokon hadica musí byť výlučne antistatická

Dodatočné informácie o špeciálnej verzii "B1" a "Azbestu".

A. Priemyselné vysávače typu B1 (Vydanie 06.98) - zóna 22



VAROVANIE!

- Môžu sa používať len originálne povolené hadice a príslušenstvá.
- Predlžovacie káble, adaptéry alebo redukcie elektrických zástrčiek sa nesmú používať.
- Priemyslové vysávače typu "B1" sú technicky vhodné pre vysávanie suchého horľavého prachu v pásme 22. Prachy s extrémne nízkou horľavou energiou (MZE <1mJ) sú vylúčené. Použitie zariadenia pre tento typ prachu vyžaduje zvláštnu bezpečnostnú kontrolu v súvislosti s ďalšími predpokladmi, ak je to vyžadované. Zariadenia preto nie sú vhodné pre vysávanie strojov bez posádky.
- Zásobník sa musí vyprázdniť, kým je to požadované a po každom použití.
- Ak sa motor otáča v nesprávnom smere, napr. kvôli nesprávnej polarite prívodu prúdu, je nutné okamžite zastaviť zariadenie, aby sa zabránilo kritickému stavu spôsobenému opačným smerom prúdenia vzduchu alebo prehriatím.
- Kým priemyslový vysávač funguje v normálnych aj nenormálnych podmienkach, určité jeho časti sa môžu zahriať na 135°C (napr. motor).
- Priemyslové vysávače typu "B1" nie sú vhodné pre vysávanie alebo vyťahovanie výbušného prachu alebo odpovedajúceho materiálu, ako je uvedené v ods. 1 "Obecného zákona pre výbušné látky", alebo kvapaliny, alebo zmesi výbušného prachu s kvapalinami.
- Všetky časti vysávača sú uzemnené, aby sa zabránilo elektrostatickým nábojom.
- Počas údržby a pri výmene filtra pravidelne kontrolujte, aby ste sa uistili, či je uzemňovací kábel PE nepoškodený a správne upevnený.

B. Azbestové vysávače (v súlade s nemeckou špecifikáciou TRGS 519)



POZOR!

Modely vysávačov určených pre azbest sú: 3707/10 AA - 3907 AA - 3907 W AA - 3907/18 AA.

1. Po tom čo bol azbestový odsávač použitý v kontaminovanom prostredí ako je stanovené v TRGS 519, nesmie byť použitý v zdravom prostredí. Výnimky sú povolené, len kým azbestový vysávač bol úplne dekontaminovaný (nie len vonkajšia skriňa, ale tiež chladiaci priestor, skrine s elektrickými zložkami (elektrické panely), elektrické zložky samotné atď.) expertom v súlade s normou TRGS 519 č. 2.7. Táto činnosť musí byť ohlásená a uvedená písomne kompetentným personálom.
2. Filtre musia byť vymenené na vhodných miestach (napr. dekontaminačných staniciach) kompetentným personálom.
3. Filtre musia byť vymenené len kvalifikovaným personálom v súlade s nariadeniami uvedenými v tejto prevádzkovej príručke.
4. Pri používaní alebo prevoze azbestového vysávača vždy zatvorte vstup pomocou odpovedajúcej zátky. Ak sa zariadenie preváža von z kontaminovaného pásma, musí byť očistené tak, ako je uvedené v bode 1. Eventuálne musí byť azbest uzavretý starostlivo v tesnom hermetickom vrecku. Táto činnosť musí byť ohlásená a uvedená písomne kompetentným personálom.
5. Ako pripojiť výstupnú hadicu: upevnite hadicu na výstup vzduchu azbestového vysávača (výstup sa nachádza na výstupnom tlmiči vzduchu). Pevne utiahnite dodanú skrutkovú príchytku, aby ste zaistili, že sa hadica nezosunie.
6. Zásobník môže likvidovať len vyškolená osoba.



Poznámka

Tiež sa pozrite do častí "Údržba, čistenie a dekontaminácia" v tejto príručke pre ďalšie podrobnosti o bodoch 2 - 3 - 4 - 6.

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Spis treści

Instrukcja użytkowania	2
Bezpieczeństwo użytkownika.....	2
Informacje ogólne dotyczące użytkowania odkurzacza	2
Zastosowanie	2
Wersje i warianty	2
Klasyfikacja zgodna z normą EN 60335-2-69, Załącznik AA	3
Emisja pyłów do środowiska	3
Zalecenia ogólne	3
Opis odkurzacza - naklejki	4
Zestawy dodatkowe	4
Osprzęt.....	4
Pakowanie i rozpakowywanie	5
Przygotowanie do pracy - podłączanie urządzenia do sieci	5
Przedłużacze.....	5
Praca na mokro i na sucho	6
Konserwacja i naprawa	6
Dane techniczne - wymiary.....	7
Urządzenia sterujące, wskaźniki i łączniki	8
Kontrola przed uruchomieniem	8
Włączanie.....	8
Obsługa odkurzacza	8
Wstrząsanie głównego filtra	8
Zatrzymywanie - w nagłych wypadkach.....	9
Opróżnianie pojemnika	9
Po zakończeniu pracy	9
Konserwacja, czyszczenie i odkażanie	10
Demontaż i wymiana filtra głównego i Hepa	10
Wymiana filtra głównego	10
Wymiana filtra Hepa/Ulpa	11
Sprawdzenie i czyszczenie wentylatora chłodzenia silnika.....	11
Kontrola uszczelnienia	11
Czyszczenie i wymiana separatora.....	11
Utylizacja maszyny.....	11
Schematy instalacji elektrycznej	12
Zalecane części zamienne.....	14
Usuwanie usterek.....	14
Dodatkowe informacje dotyczące wersji specjalnych "B1" oraz "Asbestos" (do azbestu)	14

Instrukcja użytkownika

Zapoznaj się z instrukcją obsługi. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oznaczonymi słowami:



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpieczeństwo użytkownika



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.

Ten odkurzacz może być użytkowany wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z zasadami jego działania oraz zostały upoważnione i odpowiednio przeszkolone w tym celu.

Przed przystąpieniem do użytkowania odkurzacza użytkownicy powinni zostać zaznajomieni, poinstruowani i przeszkoleni w zakresie jego działania oraz tego, do jakich substancji można go stosować oraz jak bezpiecznie usunąć sprząnięty materiał.

Informacje ogólne dotyczące użytkowania odkurzacza

Użytkowanie odkurzacza musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Oprócz zaleceń instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w kraju, w którym odkurzacz jest użytkowany, należy również przestrzegać technicznych przepisów dotyczących jego właściwego i bezpiecznego użytkowania (przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz BHP: Dyrektywa Unii Europejskiej 89/391/WE oraz kolejne).

Nie należy wykonywać żadnych prac, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu ludzi, ich własności lub środowiska.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie

Urządzenie nadaje się do użytkowania przez wiele osób, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i dużych rezydencjach.

Odkurzacze opisane w niniejszej instrukcji są przeznaczone do użytku przemysłowego. Występują w różnych wersjach i mają różne zastosowania.

Maszyna może być użytkowana w danym momencie tylko przez jednego użytkownika.

Świadectwo zgodności CE

Każdy odkurzacz jest dostarczany z deklaracją zgodności WE (rys. 24).

[PRZYPIS]

Świadectwo zgodności to ważny dokument, który należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i okazywać go na żądanie władz.

Wersje i warianty

A. Wersje



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Kategorie pyłów.

Niniejszy model odkurzacza wytwarzany jest w dwóch wersjach:

1. wersja standardowa: nie jest przeznaczona do pyłów niebezpiecznych, łatwopalnych/wybuchowych;
2. wersja przeznaczona do pyłów szkodliwych dla zdrowia: kategorie L, M, H. W tej wersji odkurzacz może być stosowany do pyłów niebezpiecznych, łatwopalnych/wybuchowych, zgodnie z normą EN 60335-2-69, punkt AA.2.202 b), c).

Aby upewnić się co do kategorii pyłów, do jakiej przeznaczony jest dany model, sprawdź jego tabliczkę znamionową lub etykietę: L (małe zagrożenie), M (średnie zagrożenie), H (duże zagrożenie).

B. Warianty

1. B1

W kategorii klasy M i H, niniejszy odkurzacz jest również produkowany w wariantcie "B1", zgodnie z przepisami niemieckimi (rodzaj konstrukcji 1 BIA) do czyszczenia pyłów z ryzykiem wybuchu (suche i łatwopalne pyły) w strefie 11 (22 jak ustalono w dyrektywie EC 1999/92/EC ATEX).

2. W wersji dla Kategorii H, ten odkurzacz może mieć wariant "ASBESTOS", zgodny z niemieckimi przepisami TRGS 519, dotyczącymi sprzątnia azbestu.

3. Ciecze

W wersjach dla kategorii L, M i H ten odkurzacz może mieć wariant umożliwiający sprzątnie cieczy, z funkcją kontroli poziomu.



Uwaga

Wersje ATEX - B1 - ASBESTOS

Wersje te dostępne są w sieci sprzedaży.

Klasyfikacja zgodna z normą EN 60335-2-69, Załącznik AA

Urządzenia do pyłów szkodliwych dla zdrowia dzieli się na następujące kategorie, zależnie od rodzaju pyłów:

1. L (małe zagrożenie) odpowiednie do pyłów o maksymalnym dopuszczalnym stężeniu ponad 1 mg/m³, zależnie od powierzchni;
2. M (średnie zagrożenie) odpowiednie do pyłów o maksymalnym dopuszczalnym stężeniu ponad 0,1 mg/m³, zależnie od zajmowanej powierzchni;
3. H (wysokie zagrożenie) odpowiednie do pyłów o maksymalnym dopuszczalnym stężeniu mniejszym niż 0,1 mg/m³, zależnie od powierzchni, w tym również pyłów o właściwościach rakotwórczych i patogenicznych.

Emisja pyłów do środowiska

Charakterystyka działania:

- **wersja standardowa** (nie jest przeznaczona do pyłów niebezpiecznych): zatrzymuje co najmniej 99,1% cząstek o wymiarach $\geq 3 \mu\text{m}$;
- **Wersja przeznaczona do pyłów szkodliwych dla zdrowia** (Kategorie L, M, H):
 - L: zatrzymuje co najmniej 99,1% cząstek o wymiarach $\geq 3 \mu\text{m}$
 - M: zatrzymuje co najmniej 99,9% cząstek o wymiarach $\geq 3 \mu\text{m}$
 - H: filtr kategorii H14 Hepa zgodny z normą EN1822.

Zalecenia ogólne



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko wybuchu pożaru lub eksplozji.

- Odkurzacze mogą być używane wyłącznie, jeżeli nie istnieje ryzyko wciągnięcia aktywnych źródeł zapłonu.
- Zabrania się zbierania odkurzaczem następujących materiałów: materiał płonący (rozżarzone węgle, gorący popiół, żarzące się niedopałki, itp.), łatwopalne ciecze (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, roztwory alkaliczne, itp.).
- Zabrania się zbierania odkurzaczem następujących materiałów: wybuchowe pyły oraz takie, które grożą samozapłonem (pyły magnezu i aluminium, itp.).
- Ten odkurzacz nie służy do zbierania materiałów wybuchowych i podobnych substancji, zgodnie z przepisami dotyczącymi materiałów wybuchowych, szczególnie: paliw płynnych oraz mieszanek łatwopalnych pyłów i cieczy.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Sytuacja awaryjna

W razie wystąpienia awaryjnej sytuacji:

- uszkodzenie filtra;
- wybuch pożaru;
- spięcie;
- zablokowanie silnika;
- porażenie prądem;
- i tym podobne,

wyłącz odkurzacz, odłącz go od zasilania i poproś o pomoc specjalistyczne służby.



Uwaga

Sprawdź miejsce pracy oraz substancje, które może sprzątać odkurzacz w wersji B1 i/lub w wersji do cieczy.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Odkurzacze nie należy użytkować ani przechowywać na wolnym powietrzu ani w wilgotnych miejscach. Do cieczy można stosować jedynie wersje z czujnikiem poziomu.

Jeżeli nie mają one czujnika poziomu, mogą być one stosowane tylko do odkurzania materiałów suchych.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wersja do cieczy.

Jeśli z maszyny wypływa piana lub ciecz, należy go natychmiast wyłączyć i sprawdzić przyczynę.

Opis odkurzacza - naklejki

Rys. 1

- A. Tabliczka identyfikacyjna:
Kod modelu, zawierający kategorię stosowania (L, M, H), dane techniczne, numer seryjny, oznaczenie CE, rok produkcji
- B. Pojemnik na pył
- C. Zapadki mocujące
- D. Włącznik/wyłącznik
- E. Uchwyt
- F. Włot
- G. Zaślepka wlotu (tylko dla odkurzaczy klasy M - H)
- H. Etykieta ostrzegawcza (tylko dla odkurzaczy klasy L - M - H)
- I. Tabliczka zwracająca uwagę
Informuje użytkownika, że filtr można wytrząsać wyłącznie po wyłączeniu maszyny (patrz także paragraf "Czyszczenie filtra głównego").
- L. Wydech
- M. Tabliczka na panelu zasilania
Wskazuje, czy napięcie zasilające panel jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej.
- N. Tabliczka zwracająca uwagę (napięcie)

Z tego powodu, tylko wyraźnie upoważnieni pracownicy mogą mieć dostęp do panelu.

Części elektryczne mogą być odsłonięte tylko po odłączeniu zasilania poprzez ustawienie wyłącznika głównego "D" w pozycji "-0-" (wyłączony) oraz po wyjęciu wtyczki z gniazda prądu elektrycznego.

Odkurzacze wytwarzają silny przepływ powietrza, który jest wciągany przez włot "F" i wydmuchiwany przez wylot "L". Po zamontowaniu węży i osprzętu upewnij się, czy silnik obraca się we właściwym kierunku.

Przed uruchomieniem odkurzacza, nałóż wąż na włot, a na jego końcu umieść odpowiednie narzędzie. Patrz katalog akcesoriów CMF lub nasz serwis pomocy, szczególnie dla wariantu "B1". Stosować jedynie oryginalne akcesoria antystatyczne.

Dopuszczalne średnice przewodów ssących podano w tabeli z danymi technicznymi.

Ten odkurzacze wyposażony został w wewnętrzną przegrodę kierującą, która wprawia zbierane substancje w kolisty ruch, który powoduje ich opadanie do pojemnika pod wpływem siły odśrodkowej.

Odkurzacze wyposażony został w filtr główny, odpowiedni do większości zastosowań.

Dostępne są różne rodzaje filtra głównego: standardowy, oraz kategorii L i M, dla pyłów szkodliwych dla zdrowia.

Poza filtrem głównym, zatrzymującym najczęściej spotykane rodzaje pyłów, odkurzacze można wyposażyć w filtr dodatkowy (Hepa H) z wyższą wydajnością filtrowania drobnych pyłów i pyłów niebezpiecznych dla zdrowia.

Zestawy dodatkowe

Odkurzacze można również wyposażyć w dodatkowy osprzęt, taki jak:

- wskaźnik poziomu, przydatny przy zbieraniu cieczy;
- odłączany separator;
- zacisk i wspornik;
- filtr Hepa mocowany na wylocie;
- kratka i depresor;
- ruszt;
- filtr z wkładem filtrującym;
- elektryczna wstrząsarka filtra;
- zawór ograniczający.

Na życzenie, odkurzacze mogą być dostarczone z zainstalowanym wyposażeniem dodatkowym. Elementy te można także zamontować później.

Więcej informacji uzyskać można w sklepach. Instrukcje opisujące sposób montowania zestawów dodatkowych oraz instrukcje dotyczące konserwacji i obsługi są dostarczane razem z zestawami dodatkowymi.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.

Osprzęt

Dostępne są różnorodne akcesoria - patrz katalog akcesoriów.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wariant B1: zwróć się do punktu sprzedaży.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Warianty B1 wyposażono w specjalne mocowania, do których pasują wyłącznie oryginalne akcesoria. Nie wolno zmieniać konstrukcji wlotu.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria.

Pakowanie i rozpakowywanie

Z materiałami użytymi do pakownia należy postąpić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Rys. 2

Opakowanie nylonowe

Model	3707	3707/10 3707/10 L, M, H	3907 3907 L, M	3907 W 3907 W L, M, H	3907/18 3907/18 L, M, H
A (mm)	1.700	1.700	1.700	1.700	1.700
B (mm)	900	900	900	900	1.700
C (mm)	1.950	1.950	1.950	1.950	1.950
Masa (kg)	319	333	338	352	380

Przygotowanie do pracy - podłączanie urządzenia do sieci

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy odkurzacz jest w nienagannym stanie technicznym.
- Przed podłączeniem odkurzacza do zasilania upewnij się, że napięcie znamionowe na tabliczce jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Podłącz odkurzacz do gniazdka z właściwie zainstalowanym bolcem/stykiem uziemionym. Sprawdź, czy odkurzacz jest wyłączony.
- Wtyczki i łączniki przewodów elektrycznych muszą być zabezpieczone przed rozpryskami wody.
- Sprawdź, czy połączenia ze źródłem zasilania i wtyczką są właściwe.
- Odkurzacz może być użytkowany wyłącznie, jeśli przewody łączące go z siecią są w idealnym stanie (uszkodzenie przewodu może prowadzić do porażenia prądem!).
- Regularnie sprawdzaj stan przewodu elektrycznego, zwracając uwagę na uszkodzenia, pęknięcia i ślady zużycia.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podczas pracy odkurzacza, nie należy:

- Zgniatać, ciągnąć, niszczyć ani deptać przewodu łączącego go z siecią.
- Wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za wtyczkę (nie wolno ciągnąć za przewód).
- Zużyty przewód należy zastąpić przewodem tego samego typu: HO7 RN - F. Dotyczy to również przedłużacza.
- Przewód powinien być wymieniony przez pracownika Pomocy serwisowej producenta lub inną wykwalifikowaną osobę.

Przedłużacze

Jeśli używany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy jest dostosowany do poboru mocy i stopnia zabezpieczenia odkurzacza.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wariant B1: przedłużaczy, podłączonych do sieci elektrycznych urządzeń oraz łączników nie należy stosować, kiedy odkurzacz zbiera pyły łatwopalne.

Minimalny przekrój przewodu przedłużacza: L = 20 m maks.

Przewód = HO7 RN - F.

Maks. moc (kW)	3	5	15	22
Minimalny przekrój (mm ²)	2,5	4	10	16

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Gniazdka, wtyczki, łączniki oraz mocowanie przewodu przedłużacza muszą zachowywać stopień ochrony IP odkurzacza, określony na tabliczce znamionowej.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Gniazdko sieciowe odkurzacza musi być zabezpieczone przy pomocy wyłącznika różnicowo-prądowego z ograniczeniem prądu udarowego, odcinającym zasilanie, gdy prąd upływu przekroczy 30mA przez 30 ms, lub innego wyłącznika o podobnych właściwościach.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nie rozlewaj wody na powierzchni odkurzacza: takie działanie zagraża zdrowiu użytkowników oraz może doprowadzić do spięcia w urządzeniu.

Patrz: najnowsze wydanie Dyrektyw Unii Europejskiej, przepisy obowiązujące w danym kraju oraz obecnie obowiązujące normy (UNI - CEI - EN), szczególnie norma EN60335-2-69.

Praca na mokro i na sucho

Uwaga

1. *Dołączone do urządzenia filtry i pojemnik zabezpieczający (jeśli został dołączony) należy prawidłowo zamontować.*
2. *Jeśli maszyna używana jest do zbierania cieczy, sprawdź, czy czujnik poziomu cieczy jest aktywny i działa właściwie.*

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Stosuj się do przepisów bezpieczeństwa dotyczących materiałów zbieranych przez odkurzacza.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Jeśli użytkowana jest wersja do czyszczenia na mokro:

- Przed przystąpieniem zbierania odkurzaczem cieczy upewnij się, czy czujnik poziomu cieczy działa właściwie.
- Jeśli tworzy się piana, natychmiast przerwij pracę i opróżnij pojemnik.
- Ostrzeżenie: jeśli piana lub ciecz wypływają z odkurzacza, należy go natychmiast wyłączyć.
- Regularnie oczyszczaj ogranicznik poziomu cieczy i sprawdzaj, czy nie jest uszkodzony.
- Ostrzeżenie: brudna ciecz zbierana przez odkurzacza może mieć własności przewodzące.

Konserwacja i naprawa

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed przystąpieniem do czyszczenia, prac serwisowych, wymiany części czy przekształcania odkurzacza w inną wersję, należy odłączyć go od sieci.

Wtyczka musi zostać wyjęta z gniazdka.

- Samodzielnie przeprowadzaj tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji.
- Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Nie wprowadzaj żadnych zmian w konstrukcji odkurzacza.

Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Ponadto, powoduje ono unieważnienie deklaracji zgodności CE, dołączonej do maszyny.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W przypadku czynności naprawczych nie opisanych w niniejszej instrukcji skontaktuj się z serwisem pomocy technicznej lub siecią sprzedaży.

Dane techniczne - wymiary

Dane techniczne

Parametr	Jednostki	3707	3707/10 3707/10 L, M, H	3907 3907 L, M	3907 W 3907 W L, M, H	3907/18 3907/18 L, M, H
Napięcie	V	230/400/50	230/400/50	230/400/50	230/400/50	230/400/50
Moc	kW	5,5	7,5	11	11	13
Moc (EN 60335-2-69)	kW	—	5	6	6	10
Masa	kg	291	305	411	324	360
Poziom hałasu	dB(A)	78	78	78	78	78
Zabezpieczenie	IP	55	55	55	55	55
Izolacja	Kategoria	F	F	F	F	F
Wydajność	L	175	175	175	175	175
Włot	mm	100	100	100	100	100
Maks. podciśnienie	mm H ₂ O	3.600	2.500	4.400	3.000	3.000
Maks. przepływ powietrza bez węża i reduktorów	litrów/min	8.100	13.500	8.400	15.300	18.600
Maks. przepływ powietrza (wąż 3 m Ø 50 mm)	litrów/min	—	9.100	8.100	10.500	12.000
Węże stosowane do kategorii "L" i "standardowej"	mm	100	100	100	100	100
Węże stosowane do kategorii "M" i "H"	mm	70	70	70	70	70
Powierzchnia filtra głównego (L-M)	m ²	3,5	3,5	3,5	3,5	5
Powierzchnia filtra Hepa H mocowanego na wlocie (kod 17050)	m ²	12	12	12	12	12
Powierzchnia filtra Hepa H mocowanego na wylocie (kod 17092)	m ²	17	17	17	17	17
Wydajność filtra HEPA zgodna z metodą MPPS (EN 1822)	%	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)

Uwaga

1. *Warunki przechowywania: T : - 10 ...+ 40 °C Wilgotność: ≤ 85%*
2. *Warunki użytkowania: Maksymalna wysokość do 800 m n.p.m. (do 2000 m przy zredukowanej wydajności) - T: - 10 ...+ 40 °C Wilgotność: ≤ 85%*

Wymiary

Rys. 3

Model	3707	3707/10	3907	3907W	3907/18
A (mm)	1.600	1.600	1.600	1.600	1.600
B (mm)	800	800	800	800	800
C (mm)	1.810	1.810	1.810	1.810	1.810
Masa (kg)	291	305	411	324	360

Urządzenia sterujące, wskaźniki i łączniki

Rys. 4

- A. Próżniomierz
- B. Przełącznik główny (wł. "I", wył. "0")
- C. Wskaźnik odwrócenia fazy (tylko dla wersji L - M - H)
- D. Lampka ostrzegawcza wskazująca interwencję cieplną
- E. Wskaźnik maszyny zasilanej elektrycznie
- F. Odwracacz fazy
- G. Przycisk uruchomienia elektrycznej wstrząsarki filtra (opcjonalna)
- H. Wyłącznik
- I. Włącznik
- L. Licznik godzin
- M. Wizualny wskaźnik poziomu
- N. Hamulce kółek
- O. Włot
- P. Zwolnienie pojemnika
- Q. Komora filtra
- R. Pojemnik na pył
- S. Pokrętko wstrząsarki filtra głównego

Kontrola przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem sprawdź:

- Czy filtry są założone;
- czy wszystkie zatrzaski są zamknięte;
- Czy wąż i osprzęt zostały właściwie zamocowane na włocie "F" (rys. 5);
- Czy worek lub pojemnik zabezpieczający są założone, jeśli są wymagane.
- Nie używaj odkurzacza z uszkodzonym filtrem.

Włączanie

- Zablokuj hamulce kółek "E" (rys. 6) przed uruchomieniem odkurzacza.
- Przekręć kluczyk "B" (rys. 6) w położenie "I" (Włączony).
- Jeżeli odkurzacz pracował, następnie został wyłączony i lampka wskaźnika "C" (rys. 4) włączyła się, lub jeżeli silnik odkurzacza obraca się w nieprawidłowym kierunku, należy go wyłączyć i wyłączyć odwracacz "F".

Obsługa odkurzacza

Rys. 7

1. STREFA CZERWONA
2. STREFA ZIELONA

Sprawdź natężenie przepływu:

- Podczas pracy odkurzacza wskaźnik próżniomierza "A" (rys. 7) musi pozostawać w strefie zielonej (OK), co oznacza, że prędkość wlatującego powietrza nie spada poniżej wartości bezpiecznej 20 m/s.
- Jeśli wskaźnik znajdzie się w strefie czerwonej (STOP) oznacza to, że prędkość powietrza w wężu ssącym spadła poniżej 20 m/s i odkurzacze działa w warunkach zagrażających bezpieczeństwu. Oczyścić lub wymienić filtry.
- Kiedy zamkniemy włot węża ssącego, wskaźnik próżniomierza powinien przejść ze strefy zielonej (OK) do czerwonej (STOP).



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Jeśli odkurzacze jest w wersji z kategorii M lub H, stosuj wyłącznie węże o średnicach określonych w tabeli danych technicznych, aby prędkość powietrza nie spadła poniżej 20 m/s.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podczas pracy odkurzacza zawsze sprawdzaj, w celu upewnienia się, czy wskaźnik próżniomierza znajduje się w strefie zielonej (OK).

W razie wystąpienia usterki patrz rozdział "Usuwanie usterek".



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Kategoria H - "Azbest", wariant:

- w tym wariantcie otwór wylotowy, gdzie podłączany jest wąż wyciągowy, ma średnicę 70 mm. Prawidłowa jest wyłącznie śr. = 70 mm. Stosowany może być wyłącznie wąż o śr. = 70 mm i dł. < 5 m. Zamówić wąż wylotowy w producenta.
- Na czas transportu odkurzacza zablokuj włot odpowiednią nakładką (rys. 11).
- Zastosuj się do innych zaleceń dotyczących odkurzaczy kategorii H.

Wstrząsanie głównego filtra

W zależności od ilości zebranego pyłu, wstrząsaj głównym filtrem przy pomocy dźwigni "J" (rys. 8) kiedy wskaźnik próżniomierza "A" (rys. 7) przejdzie ze strefy zielonej (OK) do czerwonej (STOP).



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przed wstrząsaniem filtra wyłącz maszynę. Nie potrząsaj filtrem kiedy maszyna jest włączona, ponieważ może to prowadzić do jego uszkodzenia.

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia poczekaj, aż pył osiadzie.

Jeśli wskaźnik nadal znajduje się w strefie czerwonej (STOP) po jego wytrząśnięciu, należy wymienić element filtrujący (patrz rozdział "Wymiana filtra głównego").

Zatrzymywanie - w nagłych wypadkach

Naciśnij przycisk stopu "H" (rys. 4).

Opróżnianie pojemnika



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **Przed wykonaniem tej czynności należy wyłączyć maszynę i odłączyć ją od zasilania.**
- **Sprawdź kategorię odkurzacza.**

Przed opróżnieniem pojemnika zaleca się oczyszczenie filtra (patrz rozdział "Wstrząsanie głównego filtra").

- A. Wersja standardowa, nieprzeznaczona do pyłów niebezpiecznych
- Wsuń pojemnik "I" (rys. 9), a następnie wyjmij i opróżnij go.
 - Sprawdź, czy uszczelka jest w idealnym stanie i czy jest właściwie umiejscowiona.
 - Umieść pojemnik na właściwym miejscu i przy pomocy dźwigni odpowiednio go przymocuj.

Wyłożenie plastikowe:

Do zbierania pyłu może służyć plastikowy worek (nasz kod 40100, patrz rys. 9).

W takim wypadku, należy wyposażyć maszynę w dodatkowe elementy (depresor i siatkę, rys. 9).

- B. Wersje przeznaczone do pyłów szkodliwych dla zdrowia: Kategorie L, M, H są odpowiednie do zbierania pyłów niebezpiecznych i/lub rakotwórczych (klasa H).



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- **Te czynności mogą być wykonywane jedynie przez odpowiednio przeszkolony specjalistyczny personel, ubrany w odpowiednią odzież, zgodnie z obowiązującymi przepisami.**
- **Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Załóż maskę ochronną P3.**
- **Można zastosować plastikowy worek (nasz kod 40100) jeżeli ma być usuwany pył niebezpieczny i/lub szkodliwy dla zdrowia.**
- **Zasadnicze znaczenie ma zastosowanie do zbierania azbestu pojemnika zabezpieczającego. W takim wypadku maszyna musi być wyposażona w bezpieczny pojemnik ABS (nasz kod 8 30202 - 8 31365, Rys. 10), służący do usuwania pyłów.**
- **Pojemnik i/lub worek mogą wyrzucać tylko odpowiednio przeszkolone osoby, stosując się do obowiązujących przepisów.**

Wymiana pojemnika zabezpieczającego:

- połóż wąż w bezpiecznym, czystym miejscu;
- zwolnij pojemnik "I" (rys. 10);
- zamknij pojemnik zabezpieczający przy pomocy załączonej pokrywy i wyjmij z pojemnika "I" (rys. 10). W jego miejsce wstaw pusty pojemnik.
- Włącz silnik, aby pył nie został rozdmuchany na boki.
- Sprawdź, czy uszczelka jest w idealnym stanie i czy jest właściwie umiejscowiona.
- Wyłącz silnik, włóż pusty pojemnik na miejsce i zamocuj go odpowiednio.

Korzystanie jako z wersji do czyszczenia na mokro

Sprawdź, czy odkurzacz został wyposażony w pływak (czujnik poziomu cieczy) i czy jest odpowiedni do czyszczenia na mokro.

Nie należy zbierać cieczy łatwopalnych.

Jeśli tworzy się piana, natychmiast przerwij pracę i opróżnij pojemnik.

Po zebraniu cieczy wkład filtra będzie mokry.

Mokry wkład filtra może się łatwo zapchać jeśli odkurzacz zostanie następnie wykorzystany do zbierania suchych materiałów.

Dlatego przed przystąpieniem do sprzątania suchych materiałów upewnij się, że filtr jest suchy lub wymień go na inny.

Po zakończeniu pracy

1. Wyłącz odkurzacz i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
2. Zwiń kabel elektryczny (rys. 11).
3. Opróżnij pojemnik zgodnie z opisem w rozdziale "Opróżnianie pojemnika".
Oczyść odkurzacz zgodnie z instrukcjami w rozdziale "Konserwacja, czyszczenie i odkażanie".
4. Jeśli odkurzacz zbierał agresywne substancje, należy opłukać pojemnik czystą wodą.
5. Odkurzacze należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla osób postronnych miejscu.
6. Na czas transportu lub przy dłuższym okresie bezczynności wlot należy zabezpieczyć przy pomocy odpowiedniej zatyczki "A" (rys. 11) (dotyczy to zwłaszcza wersji M - H i Asbestos).

Konserwacja, czyszczenie i odkażanie



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

PAMIĘTAJ: Poniższe środki ostrożności należy przedsięwziąć podczas wszelkich czynności konserwacyjnych, także czyszczenia i wymiany głównych filtrów Hepa.

- A. Aby móc przeprowadzić czynności konserwacyjne, należy rozmontować, oczyścić i dokonać przeglądu odkurzacza w stopniu niezagrażającym zdrowiu pracowników obsługi i osób postronnych. Wspomniane środki ostrożności obejmują: odkażenie odkurzacza przed jego demontażem, odpowiednią wentylację (z filtrowaniem powietrza wylotowego) pomieszczenia w którym jest on demontowany, oczyszczenie powierzchni pracy oraz odpowiednią odzież ochronną.
- B. Zewnętrzne elementy odkurzaczy kategorii H i M należy odkażić poprzez oczyszczenie i odkurzenie podciśnieniowe, usunięcie kurzu oraz zabezpieczenie szczeliwem przed wyniesieniem ich z niebezpiecznej strefy.

Wszystkie elementy urządzenia wynoszone z niebezpiecznej strefy należy traktować jako skażone, należy też podjąć odpowiednie środki, zapobiegając rozprzestrzenianiu się pyłu.

Podczas konserwacji lub naprawy, należy wyeliminować wszystkie skażone części, których nie można odpowiednio oczyścić.

Należy je usuwać w szczelnie zamkniętych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami i prawodawstwem dotyczącym postępowania z tego typu odpadami.

Tak samo należy postępować w przypadku wymiany filtrów (głównego, Hepa lub filtrów montowanych na wylocie).

PAMIĘTAJ: Komory, które nie są pyłoszczelne należy otworzyć przy pomocy odpowiednich narzędzi (śrubokręt, klucz itp.) i dokładnie oczyścić.

- C. Co najmniej raz do roku należy przeprowadzić kontrolę stanu technicznego: sprawdź filtry powietrza, kontrolując pyłoszczelność urządzenia. Upewnij się również, czy elektryczny panel kontrolny działa prawidłowo. Tej kontroli powinien dokonać producent lub wykwalifikowany personel.

PL



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.

Demontaż i wymiana filtra głównego i Hepa



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Kiedy odkurzacz używany jest do zbierania substancji niebezpiecznych, filtry zostają skażone, dlatego:

- pracuj ostrożnie, uważaj, aby nie rozsypać zebranego pyłu i/lub materiału;
- umieść rozmontowany lub zużyty filtr w szczelnie zamkniętym worku;
- hermetycznie zamknij worek;
- ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wymiana filtra to poważne zadanie.

Filtr należy zastąpić innym o identycznych właściwościach, powierzchni filtracyjnej i kategorii.

W przeciwnym razie odkurzacz będzie działał wadliwie.

Wymiana filtra głównego



UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Sprawdź kategorię odkurzacza (L - M - H).

Uważaj, aby podczas tej czynności nie rozrzucić pyłu. Noś maskę P3 i odzież ochronną, oraz ochronne rękawice (DPI), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu. Sprawdź obowiązujące przepisy.

Przed przystąpieniem do tej czynności, wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Demontaż

- Zdejmij wąż "A" (rys. 12) z dolnego wylotu.
- Zwolnij ogranicznik "B" (rys. 12) i wykręć pokrętkę wtryskarki filtra "C".
- Zwolnij dwa zatrzaski mocujące "D" (rys. 12) i zdejmij pokrywę "E".
- Podnieś filtr "F" (rys. 12), wykręć zacisk "G" o wyjmij pierścień "H".
- Odkręć obsadę "I" (rys. 12) i odwróć filtr do góry nogami.
- Przytnij zaciski "L" (rys. 12) i odłącz obsadę od filtra.

Montaż

- Zamontuj zaczep filtra i pierścień zabezpieczający starego filtra na nowym filtrze.
- Włóż kosz "I" (rys. 12) i przymocuj go u dołu filtra za pomocą pasków plastikowych "L".
- Przymocuj filtr w komorze filtrującej, następnie zamontuj pokrywę "E" (rys. 12) i zablokuj ją na miejscu za pomocą dwóch zatrzasków mocujących "D".
- Przymocuj pokrętkę wtryskarki filtra i zablokuj w dolnej pozycji za pomocą ogranicznika, tak aby filtr był naciągnięty.
- Przymocuj wąż ssania na dolnym wylocie.
- Ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wymiana filtra Hepa/Ulpa

Wersje przeznaczone do pyłów szkodliwych dla zdrowia:
Kategoria H.

UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Uważaj, aby podczas tej czynności nie rozrzucić pyłu. Noś maskę P3 i odzież ochronną, oraz ochronne rękawice (DPI), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu. Sprawdź obowiązujące przepisy.

Wymiana filtra Hepa na wlocie

- Odkręcić pokrętko "A" (rys. 13);
- Zdjąć pokrywę "B" (rys. 13);
- Zwolnić pokrętko filtra "C" (rys. 13), przykryć filtr "D" plastikowym workiem i wyjąć wszystkie elementy;
- Zamknąć szczelnie worek, założyć nowy filtr i hermetycznie zamknąć pokrywę.

Uwaga

Jeśli odkurzacz jest typu B1 dla strefy 11 (wersja 1 - B1A):
przeprowadzić test ciągłości galwanicznej zgodnie z normami zapobiegania wypadkom przy pracy (np. VBG4 oraz DIN VDE 0701 część 1 oraz 3).

Norma EN 60335-2-69 zaleca regularne kontrole, również po każdej naprawie oraz modyfikacji.

Sprawdzenie i czyszczenie wentylatora chłodzenia silnika

Regularnie oczyszczaj wentylator, aby zapobiec przegrzaniu silnika elektrycznego, zwłaszcza jeśli odkurzacz użytkowany jest w warunkach dużego zapylenia.

Kontrola uszczelnienia

Sprawdzanie stanu węży

Sprawdź, czy przewody gumowe "A", "B" i "C" (rys. 14) są w dobrym stanie i odpowiednio podłączone.

Jeśli przewody są uszkodzone, zniszczone lub niewłaściwie podłączone, należy je wymienić.

Jeśli zbierano klejące się substancje, należy sprawdzić, czy wąż "C" (rys. 14), wylot oraz przegroda wewnątrz komory filtracyjnej nie są zapchane.

Zbierz zabrudzenia z wierzchniej strony wylotu oraz usuń nalot, jak pokazano na rysunku 14.

Sprawdzenie uszczelnienia pokrywy

Jeśli uszczelka "A" (rys. 15) znajdująca się pod pokrywą "D" zostanie poluzowana, wtedy należy odkręcić śruby "B" blokujące haczyki "C" i pozwolić im osunąć się w dół do momentu, gdy pokrywa "D" będzie się prawidłowo zamykać. Dokręć śruby blokujące "B" (rys. 15).

Wymień uszczelkę "A" (rys. 15) jeżeli nie można uzyskać optymalnego uszczelnienia.

Sprawdzenie szczelności komory filtra

Jeżeli uszczelka "A" (rys. 16), między pojemnikiem a komorą filtra "C" nie zapewnia szczelności:

- poluzuj cztery śruby "B" (rys. 16) mocujące komorę filtra "C" do korpusu odkurzacza.
- Poczekaj, aż komora filtra "C" (rys. 16) się obniży i dokręć śruby "B", gdy osiągnięta zostanie szczelność.

Uszkodzoną, przeciętą, itp. uszczelkę należy wymienić.

Jeśli nadal nie uzyskano pełnej szczelności, należy wymienić uszczelkę "A" (rys. 16).

Czyszczenie i wymiana separatora

Uwaga

Jeśli na separatorze "D" (rys. 17) zgromadził się jedynie osad, wypchnij go przez środkowy otwór.

Separator "D" (rys. 17) przed dokładnym oczyszczeniem należy rozmontować:

- zwolnić dwa zaciski "A" (rys. 17) i zdjąć pokrywę filtra powietrza "B".
- Wyjąć filtr.
- Odkręć dwie śruby "C" (rys. 17) i wyjąć separator z pojemnika.
- Wymienić separator, jeżeli jest nadmiernie zużyty.
- Zamontować ponownie separator "D" (rys. 17).
- Zablokować go w położeniu wkręcając dwie śruby "C" (rys. 17).
- Ponownie założyć filtr i zamknąć pokrywę "B" (rys. 17), blokując ją na miejscu za pomocą dwóch zatrzasków mocujących "A".

Utylizacja maszyny

Maszynę należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Prawidłowa utylizacja wyrobu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny) (W krajach Unii Europejskiej i innych krajach Europy, w których działają odpowiednie sieci odbioru sprzętu)

Oznaczenie umieszczone na wyrobie lub w jego dokumentacji wskazuje, że wyrobu po upływie okresu użyteczności nie należy usuwać razem z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek nieprzepisowej utylizacji odpadów, zużyty wyrób należy oddzielić od innego typu odpadów i oddać do utylizacji w ramach odpowiedniej sieci odbioru, aby umożliwić wykorzystanie jego elementów jako surowców wtórnych.

W celu ustalenia właściwego miejsca i sposobu utylizacji bezpiecznej dla środowiska naturalnego konsumenci powinni zgłosić się w punkcie sprzedaży, gdzie nabyli ten wyrób lub skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych. Przedsiębiorstwa powinny kontaktować się w tej sprawie z dostawcą sprzętu, sprawdzając warunki umowy zakupu. Ten wyrób nie powinien być utylizowany łącznie z innymi odpadami przemysłowymi.

Schematy instalacji elektrycznej

Maszyna podstawowa (Rys. 18)

Pozycja	Kod	pis	Ilość
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Biała lampka	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Czerwony wskaźnik	1
KM1	Z8 39281	Stycznik kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005	Stycznik kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366	Stycznik kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stycznik kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stycznik kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stycznik kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stycznik kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stycznik kW 11 24 VAC	1
KT1	Z8 39119	Programator czasowy S/T 0-60 sek	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Czerwony przycisk	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zielony przycisk	1
Q1	Z8 39556	Przełącznik główny 32A	1
Q2	Z8 39557	Pełny inwerter 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Przerywacz obwodu 25 - 32 A	1
TR1	Z8 391051	Transformator 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Końcówka przewodu 6 mmq S	11
	Z8 39121	Końcówka uziomowa 6 mmq S	3
	Z8 39244	Zacisk skrzynki bezpiecznikowej 1,5 mmq S	2

Elektryczna wstrząsarka filtra (Rys. 19)

Pozycja	Kod	pis	Ilość
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Biała lampka	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Czerwony wskaźnik	1
KM1	Z8 39281 + Z8 39731	Stycznik kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005 + Z8 39731	Stycznik kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366 + Z8 39367	Stycznik kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stycznik kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stycznik kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stycznik kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stycznik kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stycznik kW 11 24 VAC	1
KM4	Z8 391006	Stycznik kW 3 24 VAC 1NC	1
KT1	Z8 39119	Programator czasowy S/T 0-60 sek	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Czerwony przycisk	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zielony przycisk	1
PS1	Z8 39312 + Z8 39108	Żółty przycisk	1
Q1	Z8 39556	Przełącznik główny 32A	1
Q2	Z8 39557	Pełny inwerter 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Przerywacz obwodu 25 - 32 A	1
Q4	Z8 39746 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 0,7 - 1 A	1
	Z8 39882 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 1,1 - 1,6 A	1
TR1	Z8 391051	Transformator 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Końcówka przewodu 6 mmq S	14
	Z8 39121	Końcówka uziomowa 6 mmq S	4
	Z8 39244	Zacisk skrzynki bezpiecznikowej 1,5 mmq S	2

Kolejność faz (Rys. 21)

Pozycja	Kod	pis	Ilość
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Biała lampka	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Czerwony wskaźnik	1
H3	Z8 39314 + Z8 39113 + Z8 39114	Żółta lampka	1
KM1	Z8 39281	Stycznik kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005	Stycznik kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366	Stycznik kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stycznik kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stycznik kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stycznik kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stycznik kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stycznik kW 11 24 VAC	1
KT1	Z8 39119	Programator czasowy S/T 0-60 sek	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Czerwony przycisk	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zielony przycisk	1
Q1	Z8 39556	Przełącznik główny 32A	1
Q2	Z8 39557	Pełny inwerter 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Przerywacz obwodu 25 - 32 A	1
SF1	Z8 391120	Przełącznik sekwencji faz 180-600 V E	1
TR1	Z8 391051	Transformator 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Końcówka przewodu 6 mm ² S	11
	Z8 39121	Końcówka uziomowa 6 mm ² S	3
	Z8 39244	Zacisk skrzynki bezpiecznikowej 1,5 mm ² S	2

Elektryczna wstrząsarka filtra + Kolejność faz (Rys. 20)

Pozycja	Kod	pis	Ilość
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Biała lampka	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Czerwony wskaźnik	1
H3	Z8 39314 + Z8 39113 + Z8 39114	Żółta lampka	1
KM1	Z8 39281 + Z8 39731	Stycznik kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005 + Z8 39731	Stycznik kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366 + Z8 39367	Stycznik kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Stycznik kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Stycznik kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Stycznik kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Stycznik kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Stycznik kW 11 24 VAC	1
KM4	Z8 391006	Stycznik kW 3 24 VAC 1NC	1
KT1	Z8 39119	Programator czasowy S/T 0-60 sek	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Czerwony przycisk	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zielony przycisk	1
PS1	Z8 39312 + Z8 39108	Żółty przycisk	1
Q1	Z8 39556	Przełącznik główny 32A	1
Q2	Z8 39557	Pełny inwerter 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Przerywacz obwodu 25 - 32 A	1
Q4	Z8 39746 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 0,7 - 1 A	1
	Z8 39882 + Z8 39726	Przerywacz obwodu 1,1 - 1,6 A	1
SF1	Z8 391120	Przełącznik sekwencji faz 180-600 V E	1
TR1	Z8 391051	Transformator 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Końcówka przewodu 6 mm ² S	14
	Z8 39121	Końcówka uziomowa 6 mm ² S	4
	Z8 39244	Zacisk skrzynki bezpiecznikowej 1,5 mm ² S	2

Zestaw wkładu (Rys. 22)

Pozycja	Kod	pis	Ilość
TS2	Z8 391107	Programator czasowy	1

Zalecane części zamienne

Poniżej znajduje się lista części zamiennych, które powinny być dostępne na miejscu, aby przyspieszyć prace konserwacyjne.

Lista zalecanych części zamiennych

Rys. 23

Poz.	Opis	Mod.	Wymiary	Nr kodu
1	Filtr gwiazdowy "L"		Ø 560	8 17081
2	Filtr gwiazdowy "M"		Ø 560	8 17246
3	Pierścień filtra		Ø 560	8 15005
4	Uszczelka pierścieniowa filtra		Ø 560	8 17027
5	Zacisk filtra		Ø 560	8 18081
6	Filtr Hepa mocowany na wlocie "H"		Ø 400x400	8 17264
7	Filtr Hepa mocowany na wylocie		475x610x292	8 17093
8	Pojemnik/pokrywa		Ø 460	8 40275

Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyny	Rozwiązanie
Odkurzacz zatrzymuje się nagle	Zapchany filtr główny Zatkany wąż zasysania Włącza się zabezpieczenie silnika	Wyrzuć filtr. Jeśli to nie wystarczy, wymień filtr Sprawdź wąż zasysania i oczyść go Sprawdź ustawienia. Sprawdź pobór mocy silnika. Jeśli to konieczne, skontaktuj się z centrum obsługi posprzedażnej.
Z odkurzacza uwalnia się pył	Filtr jest rozerwany Niewłaściwy filtr	Wymień go na inny, tego samego typu Wymień go na filtr odpowiedniego typu i sprawdź działanie
Odkurzacz dmucha zamiast zasysać	Niewłaściwe połączenie z zasilaniem	Wymij wtyczkę i odwróć dwa z przewodów będących pod napięciem
Prąd elektrostatyczny na odkurzaczu	Brak lub niesprawne uziemienie	Sprawdź wszystkie podłączenia uziemiające. W szczególności sprawdź mocowanie na zasysającym otworze wlotowym. Wąż musi być antystatyczny

Dodatkowe informacje dotyczące wersji specjalnych "B1" oraz "Asbestos" (do azbestu)

A. Odkurzacz przemysłowy typu B 1 (Wydanie 06.98) - Strefa 22



OSTRZEŻENIE!

- Należy stosować wyłącznie oryginalne węże i akcesoria.
- Nie należy stosować przedłużaczy, łączników czy elektrycznych reduktorów gniazdkowych.
- Odkurzacz przemysłowy typu "B1" mogą zbierać suchy pył łatwopalny w strefie 22. Nie dotyczy to pyłów o bardzo niskiej energii zapłonu (MZE <1mJ). Stosowanie urządzenia do tego typu pyłów wymaga odpowiedniej kontroli bezpieczeństwa oraz spełnienia dalszych wymagań. Dlatego te odkurzacze nie są przeznaczone do działania bezobsługowego.
- Pojemnik należy opróżnić, gdy jest to konieczne, oraz po każdym użyciu.
- Jeśli silnik obraca się w odwrotną stronę, np. na skutek niewłaściwej polaryzacji zacisków sieci, należy natychmiast wyłączyć odkurzacz w celu zapobiegania powstawaniu poważnego zagrożenia związanego z odwróceniem kierunku wydmuchu oraz przegrzaniem.
- Podczas pracy odkurzacza przemysłowego, zarówno w warunkach normalnych, jak i szczególnych, niektóre jego części (np.: silnik) mogą rozgrzać się do temp. 135°C.
- Odkurzacz przemysłowy typu "B1" nie są przeznaczone do zbierania pyłu wybuchowego czy innych tego typu substancji, określonych w akapicie 1 "Niemieckiego prawa dotyczącego substancji wybuchowych", ani płynów czy mieszanek wybuchowego pyłu z cieczą.
- Wszystkie elementy odkurzacza są uziemione w celu zapobiegania gromadzeniu się ładunku elektrostatycznego.
- Podczas czynności konserwacyjnych oraz wymiany filtra należy regularnie sprawdzać, czy polietylenowe przewody uziemienia nie zostały uszkodzone i są właściwie zamocowane.

B. Odkurzacze do azbestu (zgodne z niemiecką specyfikacją TRGS 519)



UWAGA!

**Modele odkurzacza przeznaczone do zbierania azbestu to:
3707/10 AA - 3907 AA - 3907 W AA - 3907/18 AA.**

1. Po użytkowaniu wyciągu do azbestu z strefie skażonej (zgodnie z TRGS 519), nie można go już stosować w niezanieczyszczonym środowisku.
Dopuszcza się wyjątek od tej zasady, jeżeli odkurzacze do azbestu zostały dokładnie odkażony (nie tylko z zewnątrz, ale również w obszarze chłodzenia powietrza, w zakresie osłony elementów elektrycznych (panele elektryczne) oraz samych elementów, itp.), przez wykwalifikowany personel, zgodnie z TRGS 519 Nr 2.7.
Czynność tą kompetentny personel powinien zgłosić oraz zapisać, zachowując formularz.
2. Kompetentny personel powinien wymienić zużyte filtry w odpowiednich miejscach (np. stacji odkażającej).
3. Filtr może być wymieniony wyłącznie przez przeszkolony personel, zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
4. Podczas czynności związanych z transportem i konserwacją odkurzacza do azbestu należy zawsze nałożyć odpowiednią nakładkę na wlot. Jeśli wynosi się odkurzacze poza strefę skażoną, należy go oczyścić zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie 1.
Ewentualnie azbest można ostrożnie zamknąć w hermetycznym worku.
Czynność tą kompetentny personel powinien zgłosić oraz zapisać, zachowując formularz.
5. Łączenie węża wylotowego: zamontować wąż na wylot powietrza odkurzacza do azbestu (wylot znajduje się na tłumiku hałasu powietrza).
Mocno dociśnij zacisk śrubowy, tak aby wąż nie mógł się ześlizgnąć.
6. Jedynie przeszkolony pracownik wie, jak postępować ze zużytym pojemnikiem.



Uwaga

Więcej informacji dotyczących punktów 2, 3, 4, 6 znaleźć można w rozdziale "Konserwacja, czyszczenie i odkażanie" niniejszej instrukcji.

Az eredeti utasítások fordítása

Tartalomjegyzék

Működtetési utasítások	2
Kezelési biztonság	2
Általános információ a vákuumos tisztító használatáról.....	2
Helyes használat.....	2
Verziók és változatok	2
Az osztályozás megfelel az EN 60335-2-69 – AA függelék szabványnak	3
Szemétkibocsátás a környezetbe	3
Általános ajánlások.....	3
A porszívó leírása - Címkék	4
Választható felszerelések	4
Tartozékok.....	4
Összeszerelés és szétszerelés.....	5
Munkábaállítás - feszültséghez kapcsolás.....	5
Kiterjesztés.....	5
Vizes és száraz alkalmazások	6
Fenntartás és javítás.....	6
Műszaki adatok - Méretek	7
Vezérlők, jelzők és csatlakozások.....	8
Indítás előtti átvizsgálás	8
Indítás	8
A vákuum működtetése.....	8
Fő szűrő rázása	8
Megállítás - vészmegállítás.....	9
A tároló ürítése.....	9
Egy tisztítófolyamat végeztével.....	9
Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés.....	10
Hogyan szerelje szét és cserélje ki a fő- és Hepa szűrőket.....	10
Fő szűrő cseréje.....	10
Hepa/Ulpa szűrőcsere.....	11
A motor hűtőventilátorának felülvizsgálata és tisztítása.....	11
Szigetelés vizsgálata.....	11
Az elválasztó tisztítása és cseréje	11
A gép leselejtezése	11
Vezetékek ábrái.....	12
Ajánlott alkatrészecskék.....	14
Hibaelhárítás	14
Kiegészítő információ a speciális "B1"-ről és "Azbeszt"-ről.....	14

Működtetési utasítások

Olvassa el a használati utasítást és győződjön meg róla hogy betartja a fontosabb biztonsági előírásokat, amelyek a következőképp vannak megjelölve:



FIGYELEM VESZÉLY!

Kezelési biztonság



FIGYELEM VESZÉLY!

Mielőtt elindítaná a gépet, teljesen alapvető, hogy elolvassa ezeket az üzemelési utasításokat és tartsa őket kéznél a további tanácskérés céljára.

A vákuumos tisztítót csak olyan emberek használhatják, akik jártasak a működés módjában és akik megfelelően jogosultak és szakképzettek erre a célra.

A vákuumos tisztító használata előtt, a gépkezelőt informálni, utasítani és képezni kell, hogy hogyan működik a gép és hogy milyen anyagokhoz engedélyezett az alkalmazása, beleértve a biztonsági eljárást a vákuumozott anyagok eltávolítása és kidobása esetén.

Általános információ a vákuumos tisztító használatáról

A vákuumos tisztító használata az országban hatályos törvény által irányított, ahol használják.

A működési utasítások és az országban hatályos törvények mellett, ahol a vákuumos tisztítót használják, a műszaki szabályozás biztosítását és a biztonságos, megfelelő használatot is figyelembe kell venni (A környezeti és laborbiztonsági törvényhozást illetően, azaz az Európai Unió 89/391/EC Irányelv és egymást követő Direktívák).

Ne hajtson végre olyan műveletet, amely veszélyeztetheti az ember, tulajdon biztonságát és a környezetet.

Tegyen eleget ennek a kézi útmutatóban található biztonsági jelzéseknek és előírásoknak.

Helyes használat

Ez a berendezés alkalmas az együttes használathoz, pl. hotelekben, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és lakóhelyeken.

Az ebben a kézikönyvben bemutatott porszívót ipari használatra tervezték. Különböző verziókban és különböző alkalmazásokhoz gyártják.

A gépet úgy tervezték, hogy egyszerre csak egy kezelő használhatja.

H

CE Megfelelőségi nyilatkozat

Minden porszívó EK Megfelelőségi nyilatkozattal kerül forgalomba (24. ábra).

[MEGJEGYZÉS]

A Megfelelőségi Nyilatkozat egy nagyon fontos dokumentum, melyet biztonságos helyen kell tartani, és kérésre be kell mutatni a hatóságoknak.

Verziók és változatok

A. Verziók



FIGYELEM VESZÉLY!

Szeméttmentes osztályozás

Ezt a vákuumos tisztítót két verzióban gyártják:

1. normál verzió: nem alkalmas veszélyes, gyúlékony/robbanékony szemét porszívózásához;
2. verzió egészségre káros szeméthez: L - M - H osztályok. Ebben az esetben a vákuumos tisztító alkalmas veszélyes, nem gyúlékony/robbanékony szeméthez az EN 60335-2-69 AA. bek. 2. 202 b), c) szabványnak megfelelően. Ellenőrizze az adatlemez és a vákuumos tisztítóhoz alkalmazott címkét, hogy kiderítse az eltűrt szemét veszélytelen osztályát: L (alacsony veszély), M (közepes veszély), H (magas veszély).

B. Variációk

1. B1

Az M és H osztályú verzióban ez a porszívó "B1" változatként is gyártható a német szabályozásnak megfelelően (1 BIA gyártási típus) robbanásveszélyes porok (száraz és éghető porok) felszívásához a 11. zónában (22, ahogy azt az 1999/92/EK ATEX EK-direktíva megállapítja).

2. A H osztály verziójában, ezt a vákuumos tisztítót "AZBESZT" variációban is gyártják, a német TRGS 519 szabályozásnak megfelelően azbeszt porszívózása esetén.

3. Folyadékok

Az L, M és H verziójú osztályban, ezt a vákuumos tisztítót folyadékok felszívásához is gyárthatják, szintfelügyelő funkcióval.



Figyelem

ATEX - B1 - AZBESZT variációk

Ezn verziók esetén hivatkozzon a kereskedelmi hálózathoz.

Az osztályozás megfelel az EN 60335-2-69 – AA függelék szabványnak

Egészségre káros szemét esetén a következő szemét kategóriák szerint osztályozzák a vákuumos tisztítókat:

1. L (alacsony veszély) alkalmas szemét szétválasztására 1 mg/m kárveszély határérték fölött³, az elfoglalt térfogattól függően;
2. M (közepes veszély) alkalmas a szemét szétválasztására 0,1 mg/m kárveszély határérték fölött³, az elfoglalt térfogattól függően;
3. H (magas veszély) alkalmas a szemetek szétválasztására, kevesebb, mint 0,1 mg/m kárveszély határértéknél³, az elfoglalt térfogattól függően, beleértve a rák okozó és káros szemetet.

Szemétkibocsátás a környezetbe

Teljesítmény jelző:

- **normál verzió** (nem alkalmas veszélyes por szívására): a 3 µm vagy ennél nagyobb részecskék legalább 99,1%-át visszatartja;
- **verzió az egészségre káros szeméthez** (L, M, H osztályok):
 - L: a 3 µm vagy ennél nagyobb részecskék legalább 99,1%-át visszatartja;
 - M: a 3 µm vagy ennél nagyobb részecskék legalább 99,9%-át visszatartja;
 - H: H14 osztályú Hepa szűrő EN1822-nek megfelelően.

Általános ajánlások



FIGYELEM VESZÉLY!

Tűzkitörések és robbanások veszélye.

- A porszívó csak olyan körülmények között használható, amikor bizonyos, hogy a gyújtási források nincsenek útban.
- A következőkben leírt anyagok felszívása tilos: égő anyagok (parázs, meleg hamu, égő cigaretta, stb.), éghető folyadékok, agresszív üzemanyagok (pl. benzin, oldószerek, savak, alkaline vegyületek stb.).
- A következőkben leírt anyagok felszívása tilos: robbanékony szemeket vagy spontán módon gyúlásra hajlamos szemeket (mint magnézium vagy alumínium szemetek, stb.).
- A vákuumos tisztító nem alkalmas robbanékony vagy hasonló anyag szívására, mint a törvény által részletesen meghatározott robbanékony anyagok: folyékony üzemanyagok és gyúlékony szemetek és folyadékok keveréke.



FIGYELEM VESZÉLY!

Vészhelyzet

Ha vészhelyzet történik:

- szűrő törése;
- tűz kitörése;
- rövidzárlat;
- motor elakadás;
- áramütés;
- stb.,

kapcsolja ki a vákuumos tisztítót, húzza ki és kérjen segítséget szakképzett személytől.



Figyelem

Ellenőrizze a munka és anyag helyét, hogy eltűri-e a vákuumos tisztítót B1 változatban és/vagy folyadékok esetén.



FIGYELEM VESZÉLY!

A vákuumos tisztítókat nem szabad kinnt vagy gőzben használni vagy tárolni.

Csak szintérezékelővel ellátott verziókat szabad folyadékokhoz használni.

Ha nem rendelkezik ilyennel, akkor csak száraz anyagok porszívózásához használható.



FIGYELEM VESZÉLY!

Verzió folyadékokhoz.

Ha hab vagy folyadék ömlik ki a gépből, azonnal kapcsolja ki azt, és ellenőrizze az okát.

A porszívó leírása - Címkék

1 ábra

- A. Azonosító tábla:
A modell kódja, amely tartalmazza a használt (L - M - H) kategóriákat, műszaki részletezéseket, szériaszámot, CE jelzést, gyártás évét
- B. Portároló
- C. Rögzítő csatok
- D. Ki-bekapcsoló
- E. Fogantyú
- F. Bemenet
- G. Beeresztő dugó (kizárólag az M - H típusú porszívóknál)
- H. Figyelmeztető jelölés (kizárólag az L - M - H típusú porszívóknál)
- I. Figyelemfelkeltő tábla
Felhívja a kezelő figyelmét arra, hogy a szűrőt csak úgy szabad megrázni, ha a porszívó ki van kapcsolva (lásd "A fő szűrő megrázása" fejezetet).
- L. Kibocsátás
- M. Panel feszültség alatt tábla
Jelzi, hogy a panel az adatlemezen szolgáltatott feszültség által működik.
- N. Figyelemfelkeltő tábla (feszültség)

Ebből az okból kifolyólag csak szakképzett személy férhet ehhez a panelhez.

Az elektromos alkatrészekhez csak azután szabad hozzáférni, miután a tápfeszültséget kikapcsoltuk a főkapcsolót "D" állásról -0- (ki) állásra állítva, és miután a csatlakozót kihúztuk az aljzatból.

Ez a porszívó egy erős légáramlatot kelt, amelyet az "F" bemeneten vezet be, és az "L" kimeneten vezet ki; miután a csöveket és a tömitéseket rögzítette, győződjön meg róla, hogy a motor a megfelelő irányba forog.

Mielőtt bekapcsolja a vákuumos tisztítót, illessze a vákuumos csövet a bemenetbe majd ezután illessze a kívánt eszközt a végrészre. Olvassa el a kiegészítő elem-katalógusát, vagy a kimondottan a "B1"-es változathoz készített segédanyagunkat. Csak eredeti antisztatikus kiegészítőket használjon.

A hitelesített cső átmérője a műszaki részletezések táblán meg van adva.

Ez a vákuumos tisztító fel van szerelve egy terelőcsíkkal, amely aláveti a vákuumozott anyagokat egy keringő centrifugális mozgásnak, ami bedobja azokat a tartályba.

A vákuumos tisztítót ellátták egy fő szűrővel, amely lehetővé teszi az alkalmazások többségének használatát.

A fő szűrő különböző típusainak lehetőségei: szabvány, L és M osztály azokhoz a szemetekhez, amelyek veszélyesek az egészségre.

A főszűrő mellett, ami a legtöbb, általános típusú port megsűri, a vákuumos tisztítót összekötheti egy nagyobb szűrőkapacitással rendelkező másodlagos szűrővel (Hepa H) a finom porokhoz és anyagokhoz, amelyek károsak az egészségre.

Választható felszerelések

Különböző opcionális alkatrészek lehetségesek a vákuumos tisztító bővítéséhez:

- szintmérő a folyadékok szívása-megállítása miatt;
- kivehető elkülönítő;
- szorító és konzol;
- lefelé áramló Hepa szűrő;
- rácszat és leszorító eszköz;
- rács;
- kazetta szűrő;
- elektromos szűrő rázó;
- korlátozó szelep.

Kérésre, a porszívó már korábban telepítésre került felszerelésekkel együtt is megrendelhető. Mindazonáltal, később is telepítésre kerülhetnek mindezek.

Kérem, hogy további részletekért vegye fel a kapcsolatot az értékesítési hálózattal.

A kiegészítő készletek beszereléséről és a viszonylagos működtetésről szóló tájékoztatók, valamint a karbantartási kézikönyv a választható készletekkel együtt kapható.



FIGYELEM VESZÉLY!

Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tartozékok

Különböző kiegészítők alkalmasak, hivatkozzon a kiegészítők katalógusra.



FIGYELEM VESZÉLY!

B1 változat: hivatkozzon a értékesítési hálózatra.



FIGYELEM VESZÉLY!

A B1 variációknak különleges biztonsági csatlakozóik vannak, amely csak valódi alkatrészekkel köthető össze. Ne manipulálja a bemenetet.



FIGYELEM VESZÉLY!

Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Összeszerelés és szétszerelés

A csomagolási anyagoktól való megszabadulás a hatályban lévő törvény által szabályozott.

2 ábra

Nylon-csomagolás

Modell	3707	3707/10 3707/10 L, M, H	3907 3907 L, M	3907 W 3907 W L, M, H	3907/18 3907/18 L, M, H
A (mm)	1.700	1.700	1.700	1.700	1.700
B (mm)	900	900	900	900	1.700
C (mm)	1.950	1.950	1.950	1.950	1.950
Tömeg (kg)	319	333	338	352	380

Munkábaállítás - feszültséghez kapcsolás



FIGYELEM VESZÉLY!

- Győződjön meg róla a munka megkezdése előtt, hogy a vákuumos tisztító tökéletes állapotban van.
- Mielőtt bedugja a vákuumos tisztítót az elektromos csatlakozóba, győződjön meg róla, hogy az adatlemezen jelzett feszültség szint megfelel-e az elektromos csatlakozóhoz.
- Csatlakoztassa a porszívót egy megfelelően földelt konnektorhoz. Győződjön meg róla, hogy a vákuumos tisztító ki van kapcsolva.
- A csatlakozó kábel dugóit és csatlakozóit minden kifröccsenő víztől meg kell óvni.
- Győződjön meg róla, hogy az elektromos hálózathoz csatlakozó dugasz megfelelően illeszkedik-e.
- Csak akkor használja a vákuumos tisztítót, ha a kábelek, melyek az elektromos hálózathoz csatlakoznak, tökéletes állapotban vannak (a sérült kábel elektromos áramütést okozhat!).
- Ellenőrizze rendszeresen hogy az elektromos kábelen nem mutatkoznak e az elhasználódás okozta károsodások vagy megtörések jelei.



FIGYELEM VESZÉLY!

Ha a vákuumos tisztító működik, ne tegye a következőket:

- Ne zúzza össze, károsítsa vagy lépjen rá a kábelre, amely az elektromos hálózathoz csatlakozik.
- Az elektromos ajzatból való eltávolítást mindig a dugasz megfogásával és meghúzásával tegye meg (ne húzza meg a kábelt).
- Az elektromos kábelt csak az eredetivel megegyező kábeltípussal cserélje ki: HO7 RN - F. Ugyanez vonatkozik hosszabbító használatakor is.
- A kábelt a gyártó szervíz központ alkalmazottjának vagy megegyezően képzett szakembernek kell kicserélni.

Kiterjesztés

Ha egy hosszabbítót használ, győződjön meg róla, hogy a vákuumos tisztító fokozatának energiavázlata és biztosítása illeszkednek egymáshoz.



FIGYELEM VESZÉLY!

B1 változat: hosszabbítókat, bedugott elektromos berendezéseket és adaptereket nem használhat, ha a vákuumos tisztítót gyúlékony szeméthez használja.

A hosszabbító kábel maximális hossza L = 20 m.

Kábel = HO7 RN - F.

Max energia (kW)	3	5	15	22
Minimum szekció (mm ²)	2,5	4	10	16



FIGYELEM VESZÉLY!

A hosszabbító kábel konnektorait, dugóit, csatlakozóit és installációját el kell látni a vákuumos tisztító fokozat IP védelmével, ahogy az adattáblán jelezve van.



FIGYELEM VESZÉLY!

A vákuumos tisztító elektromos csatlakozóját egy különleges áramkör-megszakítóval kell védeni, hullámszó áramkorlátozással, ami kizárja az áramellátást, ha az elosztott áramot továbbítja és túllépi a 30 mA 30 másodperc esetén vagy egyenesletes védelmet áramoltat.



FIGYELEM VESZÉLY!

Soha se tegye ki víznek a porszívót: az ilyen műveletek károsak lehetnek az emberi épségre és rövidzárlatot okozhatnak.

Érdeklődjön az EU direktívák, az országában hatályos törvények és az aktuális hatályban lévő szabványok (UNI-CEI-EN) legfrissebb kiadványai iránt, különösen az Európai EN60335-2-69-szabvány iránt.

Vizes és száraz alkalmazások

Figyelem

1. *A tartozék szűrőket és biztonsági tartályokat (ha alkalmazható), megfelelően kell installálni.*
2. *Ha a vákuumos tisztítót folyadék felszívására használják, győződjön meg róla, hogy a folyadék-szint érzékelő a megfelelő módon aktiválódik és működik.*

FIGYELEM VESZÉLY!

Tegyen eleget az anyagra vonatkozó biztonsági szabályzatoknak, amelyeket a vákuumos tisztítóval használ.

FIGYELEM VESZÉLY!

Ha a nedves tisztító-változatot használja:

- Győződjön meg róla, hogy a folyadékszint-érzékelő megfelelően működik, mielőtt folyadékok felszívására használná a gépet.
- Amennyiben hab képződne, állítsa meg azonnal a porszívót és ürítse a tartót.
- Figyelmeztetés: azonnal kapcsolja ki a porszívót ha hab vagy folyadék szivárog ki.
- Rendszeresen tisztítsa a folyadék-szintet limitáló berendezést és ellenőrizze, hogy meggyőződjön arról, hogy nincs-e jele sérülésnek.
- Figyelmeztetés: a porszívóban összegyűjtött szennyvíz áramvezető lehet.

Fenntartás és javítás

FIGYELEM VESZÉLY!

Válassza le a porszívót a tápkábelről, mielőtt tisztítaná, szervizelné, alkatrészt cserélné vagy átalakítaná egy másik verzióra.

A csatlakozót ki kell húzni az aljzatból.

- Csak ebben a kézikönyvben leírt karbantartási műveletet hajtson végre.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Semmilyen körülmények között se módosítsa a vákuumos tisztítót.

A leírt szabályok be nem tartása veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Ezen túlmenően pedig, az ilyen magatartás azonnal érvényteleníti a porszívóhoz mellékelt az CE konformitási nyilatkozatot.

FIGYELEM VESZÉLY!

Lépjön kapcsolatba a technikai részlegével vagy eladóhálózatával az ezen útmutatóban le nem írt karbantartási utasításokért.

Műszaki adatok - Méretek

Műszaki adat

Paraméter	Egységek	3707	3707/10 3707/10 L, M, H	3907 3907 L, M	3907 W 3907 W L, M, H	3907/18 3907/18 L, M, H
Feszültség	V	230/400/50	230/400/50	230/400/50	230/400/50	230/400/50
Áramforrás	kW	5,5	7,5	11	11	13
Energiaosztály (EN 60335-2-69)	kW	—	5	6	6	10
Súly	kg	291	305	411	324	360
Zajszint	dB(A)	78	78	78	78	78
Védelem	IP	55	55	55	55	55
Szigetelés	Osztály	F	F	F	F	F
Kapacitás	L	175	175	175	175	175
Bemenet	mm	100	100	100	100	100
Mav vákuum	mm H ₂ O	3.600	2.500	4.400	3.000	3.000
Maximális légáramlási arány cső és fojtók nélkül	L/m'	8.100	13.500	8.400	15.300	18.600
Maximális légáramlási arány (3 m Ø 50 mm cső)	L/m'	—	9.100	8.100	10.500	12.000
Az "L" és a "standard" típusoknál használható csövek	mm	100	100	100	100	100
Az "M" és a "H" típusoknál használható csövek	mm	70	70	70	70	70
Fő szűrő felület (L-M)	m ²	3,5	3,5	3,5	3,5	5
Áramlás ellenében szűrő Hepa filter H felület (kód 17050)	m ²	12	12	12	12	12
Áramlás irányában szűrő Hepa filter felület (kód 17092)	m ²	17	17	17	17	17
HEPA szűrő hatékonyság MPPS eljárásnak megfelelően (EN 1822)	%	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)	99,995 (H14)

Figyelem

1. Tárolási feltételek: T : - 10 ...+ 40 °C páratartalom: ≤ 85%
2. Működési feltételek: Maximum magasság 800 m (2000 m-ig csökkentett teljesítménnyel) T : - 10 ...+ 40 °C páratartalom: ≤ 85%

Méretek

3 ábra

Modell	3707	3707/10	3907	3907W	3907/18
A (mm)	1.600	1.600	1.600	1.600	1.600
B (mm)	800	800	800	800	800
C (mm)	1.810	1.810	1.810	1.810	1.810
Tömeg (kg)	291	305	411	324	360

Vezérlők, jelzők és csatlakozások

4 ábra

- A. Vákuummérő
- B. Főkapcsoló (az "I"-n - ki "0")
- C. Ellentétes fázis jelző (csak L - M - H verziókhoz)
- D. Termikus beavatkozást jelző figyelmeztető lámpa
- E. A gép elektromos ellátását jelző lámpa
- F. Fázis inverter
- G. Elektromos szűrőrázó gomb (opcionális)
- H. Leállítógomb
- I. Indítógomb
- L. Óramérő
- M. Vizuális szintmérő
- N. Görgőkerék-fék
- O. Bemenet
- P. Tároló kioldó
- Q. Szűrő kamra
- R. Portároló
- S. Főszűrő-rázó gomb

Indítás előtti átvizsgálás

Indítást megelőzően, ellenőrizze:

- A szűrők be legyenek helyezve;
- minden tolózár megfelelően le legyen zárva;
- A szívócső és a felszerelések megfelelően csatlakozzanak az "F" aljzathoz (5. ábra);
- A zsák vagy biztonsági konténer be legyen helyezve, ha alkalmazható.
- Ne használja a vákuumos tisztítót, ha a szűrő hibás.

Indítás

- Zárja le az "E" kerékfékeket a porszívó indítását megelőzően (6. ábra).
- Állítsa a "B" kapcsolót (6. ábra) Be állásba ("I").
- Ha a porszívóval dolgozott, majd leállt és a "C" jelzőlámpa (4. ábra) kigyullad, vagy ha a porszívó motor rossz irányba forog, kapcsolja ki és állítsa az invertert "F" állásba.

A vákuum működtetése

7 ábra

1. VÖRÖS ZÓNA
2. ZÖLD ZÓNA

Ellenőrizze az áramlás rátát:

- Ha a vákuumos tisztító működik, a vákuummérő mutatójának "A" (7. ábra) a zöld zónában kell maradnia (OK) hogy biztosítsa, hogy a bemenő levegő sebessége nem esik 20 m/másodperc biztonságos érték alá.
- Ha a mutató piros zónában van (STOP) azt jelenti, hogy a vákuumcsőbe bemenő levegősebessége 20 m/s és a vákuumos tisztító nem működik biztonságosan. Tisztítsa ki vagy cserélje ki a szűrőket.
- Ha a vákuumcső zárva van, a vákuummérő mutatóját a zöld zónából (OK) a piros zónába kell kapcsolni (STOP).



FIGYELEM VESZÉLY!

Ha a vákuumos tisztító M vagy H verziójú, csak olyan átmérőjű csöveket használjon, amelyek elegendő tesznek a műszaki részletezésben található táblázatnak, azért hogy megakadályozza a levegő sebességének 20 m/másodperc alá esését.



FIGYELEM VESZÉLY!

Ha a vákuumos tisztító működik, mindig ellenőrizze a vákuummérő mutatóját, hogy a zöld zónában (OK) maradjon.

Nézzen utána a "Problémakeresés" fejezetben, ha hibákkal találkozik.



FIGYELEM VESZÉLY!

H osztály - "Azbeszt" variáció:

- Ez a variáció 70 mm átmérőjű kimenő csatlakozóval rendelkezik, ahol a cső csatlakozik.
Csak D = 70 mm elfogadott.
Csak egy kimenő cső D-vel = 70 mm és L < 5 m használható.
A kimenő csövet a guártó rendelje meg.
- Zárja el a bemenetet a megfelelő dugóval (11. ábra), amikor kezeli (szállítja) a porszívót.
- Tegyen elegendő minden előírásnak a H osztályú vákuumos tisztító esetén.

Fő szűrő rázása

A megtisztított szemét mennyiségétől függően, rázza meg a fő szűrőt a "J" kapcsoló segítségével (8. ábra) ha a vákuummérő mutatója "A" (7. ábra) a zöld zónából (OK) a piros zónába vált (STOP).



FIGYELEM VESZÉLY!

Állítsa le a vákuumos tisztítót, mielőtt rázza a szűrőt. Ne rázza a szűrőt, mialatt a vákuumos tisztító működik, mivel ez sérülést okozhat a szűrőn.

Várjon, mielőtt újra elindítja a vákuumos szűrőt, hogy a szemét leülepedjen.

Cserélje ki a szűrőt elemet, ha a mutató a piros zónában (STOP) marad még a szűrő rázása után is (nézzen utána a "Fő szűrő cseréje" című bekezdésben).

Megállítás - vészmegállítás

Nyomja meg a "H" leállítási gombot (4. ábra).

A tároló ürítése



FIGYELEM VESZÉLY!

- **Kapcsolja ki a vákuumos tisztítót és távolítsa el a dugót a konnektorból, mielőtt ezt a műveletet végzi.**
- **Ellenőrizze a vákuumos tisztító osztályát.**

Mielőtt kiüríti a tartályt, ajánlatos a szűrőt megtisztítani (lásd a "Fő szűrő rázása" bekezdésnél).

- A. Normál verzió, nem alkalmas veszélyes szemetek kezelésére
- Engedje el a tartályt "I" (9. ábra), majd távolítsa el és ürítse ki.
 - Győződjön meg róla, hogy a tömítés tökéletes állapotban van és megfelelően van elhelyezve.
 - Helyezze vissza a tartályt az állásba és használja a kart, hogy ismételten rögzítse.

Műanyag bélés:

Műanyag bélés (a mi kódunk: 40100) használható a por összegyűjtésére (9. ábra).

Ebben az esetben a vákuumos tisztítót el kell látni opcionális kiegészítőkkel (leszorító eszköz és rácsozat - 9. ábra).

- B. Verzió egészségre káros szeméthez: L - M - H osztály alkalmas a veszélyes és/vagy rákkeltő szemetek felszívásához (H osztály).



FIGYELEM VESZÉLY!

- **A jelenlegi törvények értelmében ezeket a műveleteket csak szakképzett személy végezheti, akinek megfelelő ruházatot kell viselnie.**
- **Gondoskodjon róla, hogy ne kavarja fel a szemetet ezalatt az üzem alatt. Viseljen P3-as védőmaszkot.**
- **Műanyag bélés (a mi kódunk: 40100) használható, ha egészségre káros és/vagy veszélyes port kell eltávolítani.**
- **Alapvető fontosságú a biztonsági tároló használata azbeszt feltakarításakor. Emellett ilyen esetben a gépet fel kell szerelni ABS biztonsági tárolóval (a mi kódunk: 8 30202 - 8 31365, 10. ábra) a por kidobásához.**
- **A tartályt és/vagy bélést csak szakképzett személynek szabad kidobni, a hatályban lévő törvényeknek eleget téve.**

A biztonsági tartály cseréjének módja:

- helyezze a csövet egy biztonságos, pormentes helyre;
- nyissa ki az "I" portartó rögzítőit (10. ábra);
- zárja el a biztonsági tartályt a mellékelt fedéllel, és távolítsa el az "I" tartályból (10. ábra). Helyezzen egy üres tartályt a helyére.
- Indítsa a motort újra, hogy elkerülje a szemét kifújását.
- Győződjön meg róla, hogy a tömítés tökéletes állapotban van és megfelelően van elhelyezve.
- Kapcsolja ki a motort, illesszen egy üres tartályt a helyre és rögzítse állásba.

Nedves tisztítóként való használat

Győződjön meg róla, hogy a vákuumos tisztító fel van szerelve folyadék-szint érzékelő szenzorral és alkalmas folyadék felszívására.

Ne szívjon fel gyúlékony folyadékokat.

Amennyiben hab képződne, állítsa meg azonnal a porszívót és ürítse a tartót.

A szűrő-elem vizes lesz, miután folyadékot takarított fel.

Egy vizes szűrő-elem gyorsan eltömődik, ha a vákuumos tisztítást követően száraz anyagokat takarít fel.

Ezért, győződjön meg róla, hogy a szűrő-elem száraz vagy ki van cserélve másikkal, mielőtt a száraz anyagok feltisztítására használja.

Egy tisztítófolyamat végeztével

1. Kapcsolja ki a vákuumos tisztítót és távolítsa el a dugót a konnektorból.
2. Tekerje fel a tápvezetékét (11. ábra).
3. Ürítse ki a tartályt a "Tartály ürítése" című fejezetben leírtak szerint.
Tisztítsa meg a vákuumos tisztítót a "Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés" című fejezetben leírtak szerint.
4. Mossa ki a tartályt tiszta vízzel, ha maró anyagokat takarított fel.
5. Tárolja a vákuumos tisztítót száraz helyen, ahol jogosulatlan személy nem éri el.
6. Zárja le a bemeneti nyílást a megfelelő dugóval "A" (11. ábra), ha a vákuumos tisztítót szállítja vagy nem használja (különösképp az M - H és Azbeszt változatok esetén).

Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés

FIGYELEM VESZÉLY!

MEGJEGYZÉS: Az alábbiakban leírt óvintézkedéseket be kell tartani minden karbantartási művelet alatt, beleértve a fő és Hepa szűrők tisztítását és cseréjét is.

A. Ahhoz, hogy lehetővé tegye a felhasználó számára a karbantartási műveletek végzését, a vákuumos tisztító szét kell szerelni, tisztítani és javítani, amilyen gyakran csak lehetséges, anélkül, hogy a karbantartót és más embereket veszélyeztetne. A megfelelő óvintézkedések tartalmazzák a fertőtlenítést a vákuumos tisztító szétszerelése előtt, a helyiségből kimenő levegő elegendő szűrő szellőztetését, ahol szétszerelte, a karbantartási terület tisztítását és a személyi védelmet.

B. A H és M osztályú vákuumos tisztító külső részeit fertőtleníteni kell vákuumolási és tisztítási eljárás által, le kell porolni vagy elvégezni a szigetelést, mielőtt a veszélyes zónából kivinné.

A berendezés minden részét meg kell nézni, mivel fertőződött, amikor eltávolította a veszélyes zónából, és a megfelelő műveleteket végre kell hajtani, hogy elkerülje a szemét szétszóródását.

Ha karbantartási vagy javítási folyamatokat hajtanak végre, minden fertőződött elemet, amelyet nem tudott megfelelően tisztítani, jelezni kell.

Ezeket az elemeket lezárt zacskóban kell eltávolítani a hatályos szabályoknak és a hasonló anyagok eltávolítását szabályozó helyi törvényeknek megfelelően.

Ezt az eljárást kell követni, ha a szűrőket kell eldobni (fő, Hepa és áramlásirányú szűrők).

MEGJEGYZÉS: Azokat a részeket, melyek nem pormentesen záródnak, megfelelő szerszámokkal ki kell kinyitni (csavarhúzóval, villáskulccsal, stb.), és alaposan ki kell tisztítani.

C. Technikai vizsgálatot folytasson évente legalább egyszer, pl.: ellenőrizze a légszűrőket, hogy rájőjön, vajon a vákuumos tisztító levegő feszessége rongálódott-e meg és győződjön meg róla, hogy az elektromos vezérlő panel megfelelően működik. Ezt a vizsgálatot a gyártónak vagy egy szakképzett személynek kell végrehajtania.

FIGYELEM VESZÉLY!

Csak eredeti alkatrészeket használjon.

H

Hogyan szerelje szét és cserélje ki a fő- és Hepa szűrőket

FIGYELEM VESZÉLY!

Ha a vákuumos tisztítót veszélyes anyagok tisztítására használják, a szűrő beszennyeződik, ezért:

- dolgozzon óvatosan és kerülje a felszívott szemét és/vagy anyag kiömlését;
- helyezze a szétszerelt és/vagy cserélt szűrőt egy szigetelt műanyag zsákba;
- zárja le légmentesen a zsákot;
- szabaduljon meg a szűrőtől a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.

FIGYELEM VESZÉLY!

A szűrő cseréje egy veszélyes feladat.

A filtert egy vele azonos típusú, szűrőfelületű és kategóriájúra kell kicserélni.

Különben a vákuumos tisztító nem működik megfelelően.

Fő szűrő cseréje

FIGYELEM VESZÉLY!

Ellenőrizze a vákuumos tisztító osztályát (L - M - H).

Vigyázzon, hogy ne emelje fel a szemetet a működés végrehajtása alatt. Viseljen P3 maszkot és egyéb védőruházatot és védőszemüveget (DPI) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Olvassa el a hatályban lévő törvényeket.

Mielőtt megkezdí ezt a folyamatot, kapcsolja ki a vákuumos tisztítót és távolítsa el a dugót a konnektorból.

Szétszerelés

- Távolítsa el az "A" csövet (12. ábra) az alsó kimenetből.
- Engedje el a "B" leállítás (12. ábra) gombot, és csavarja ki a "C" szűrőrázó gombot.
- Oldja ki a két rögzítőkapcsot "D" (12. ábra), és távolítsa el az "E" fedelet.
- Emelje fel az "F" szűrőt (12. ábra), csavarja ki a "G" bilincser, és távolítsa el a "H" gyűrűt.
- Csavarja ki az "I" házat (12. ábra), és fordítsa a szűrőt fejjel lefelé.
- Vágja el az "L" műanyag bilincseket (12. ábra), és vegye ki a házat a szűrőből.

Összeszerelés

- Illessze a régi szűrő szűrőtartóját és tartógyűrűjét az újra.
- Illessze be az "I" házat (12. ábra), és rögzítse a szűrőhöz az "L" műanyag bilincsekkel, malekék a szűrő alján található.
- Helyezze a szűrőt a szűrőkamrába, majd helyezze fel az "E" fedelet (12. ábra), és rögzítse a helyén a két rögzítőkapoccsal "D".
- Illessze be a szűrőrázó kapcsolóját, és zárja le az alsó pozícióba a tömítés segítségével, hogy a szűrő megfeszülve maradjon.
- Illessze a szívócsövet az alsó nyíláshoz.
- Szabaduljon meg a szűrőtől a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.

Hepa/Ulpa szűrőcsere

Verzió egészségre káros szeméthez: H osztály.

FIGYELEM VESZÉLY!

Vigyázzon, hogy ne emelje fel a szemetet a működés végrehajtása alatt. Viseljen P3 maszkot és egyéb védőruházatot és védőszemüveget (DPI) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Olvassa el a hatályban lévő törvényeket.

Az áramlás ellenében szűrő Hepa filter cseréje

- Csavarja ki az "A" gombot (13. ábra);
- Távolítsa el a "B" fedelet (13. ábra);
- Oldja ki a szűrőt "C" (13. ábra); fedje le a "D" szűrőt egy műanyag zsákkal, és távolítson el mindent;
- Szigetelje a zsákot, helyezzen be egy új szűrőt, és hermetikusan zárja le a fedelet.

Figyelem

Ha a vákuumos tisztító B1 típusú, a 11. zóna esetén (1. verzió - BIA): végezzen galván szakadásvizsgálatot a balesetmegelőzési szabványnak megfelelően (pl. VBG4 és a DIN VDE 0701 1. és 3. részének megfelelően). Az EN 60335-69 szabvány előírja a rendszeres időközönkénti vizsgálatot vagy javítást vagy módosítást.

A motor hűtőventilátorának felülvizsgálata és tisztítása

Tisztítsa meg időnként a motor hűtőventilátorát, hogy elkerülje a motor túlmelegedését, különösen, ha egy poros helyen használja a vákuumos tisztítót.

Szigetelés vizsgálata

A csövek állapotának ellenőrzése

Győződjön meg róla, hogy az "A", "B" és "C" csatlakozócsövek (14. ábra) jó állapotban vannak-e és megfelelően tömítenek-e. Ha a csövek sérültek, el vannak törve, vagy rosszul vannak csatlakoztatva az egységekhez, akkor ki kell őket cserélni. Ha nyúlós anyagokat kezel, ellenőrizze a "C" cső lehetséges dugulását (14. ábra), a kimenetben és a terelőcsík lemezén a szűrőkamra belsejében.

A kimenetből bemenetbe jutást és az elraktározott szemét eltávolítását a 14. ábrán jelzik.

A fedéltömítés ellenőrzése

Ha a tömítés "A" (15. ábra) a fedél "D" alatt meglazul, csavarozza ki a csavarokat "B", melyek a záró kampókat "C" rögzítik, és hagyja addig lecsúszni azokat, amíg a burkolat "D" tökéletesen nem zár.

Most szorítsa meg a "B" rögzítőcsavarokat (15. ábra).

Cserélje ki az "A" tömítést (15. ábra), ha nem tudja biztosítani az optimális tömítést.

A szűrőkamra feszességének ellenőrzése

Ha a tartály és a szűrőkamra "C" közti tömítés "A" (16. ábra) nem biztosítja a feszességet:

- lazítsa meg a négy csavart "B" (16. ábra), amelyek a szűrőkamrát "C" a vákuumszerkezethez rögzítik.
- Engedje a szűrőkamrát "C" (16. ábra) leengedni és szorítsa meg a csavarokat "B" amint az elérte a megfelelő pozíciót.

A tömítést ki kell cserélni, ha szakadt, bevágódott, stb.

Cserélje ki a tömítést "A" (16. ábra) ha a megszorítás foka még mindig nem elegendő.

Az elválasztó tisztítása és cseréje

Figyelem

Ha csak egy portároló van az elválasztón "D" (17. ábra), hagyja a szemetet a központi lyukba esni.

Az elválasztót "D" (17. ábra) először szét kell szerelni, hogy tökéletesen megtisztíthassa:

- oldja ki az "A" kapcsokat (17. ábra), amelyek a "B" fedelet rögzítik, és távolítsa el a fedelet.
- Távolítsa el a szűrőt.
- Csavarja ki a két csavart "C" (17. ábra) és távolítsa el az elválasztót a tartályból.
- Távolítsa el, ha túlságosan kopott.
- Szerelje össze a "D" elválasztót (17. ábra) ismét.
- Rögzítse a helyén a két csavar "C" becsavarásával (17. ábra).
- Helyezze vissza a szárót, és zárja le a "B" fedelet (17. ábra), rögzítve a két csattal "A".

A gép leselejtezése

Szabaduljon meg a géptől a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.



A termék megfelelő leselejtezése (Elektromos és elektronikus berendezések leselejtezése) (Alkalmazandó az Európai Unióban, illetve más európai országokban, önálló gyűjtőrendszerrel)

Ez a jel a terméken vagy a dokumentumain azt jelzi, hogy az élettartama végén nem dobható ki más, háztartási hulladékul együtt. A lehetséges környezeti kár illetve egészségkárosító hatás megelőzéséért, amely az ellenőrizetlen leselejtezésből fakadhat, kérjük, küldje el ezt a terméket más típusú hulladékoktól, és felelősen hasznosítsa újra, hogy a természeti erőforrások fenntartható hasznosítását elősegítse.

A háztartási felhasználók lépjenek kapcsolatba a kereskedőjükkel, akitől a terméket vették; vagy a helyi önkormányzattal, hogy megtudják, hogyan lehet ezt a terméket környezetbarát módon újrahasznosítani.

Az üzleti felhasználóknak fel kell venniük a kapcsolatot a beszállítóval és ellenőrizni a beszerzési szerződés feltételeit. Ez a termék nem keveredhet más, háztartási hulladékokkal.

H

Vezetékek ábrái

Alapgép (Ábra. 18)

Tétel	Kód	Leírás	Q.ty
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Fehér lámpa	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Piros jelzés	1
KM1	Z8 39281	Érintkező kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005	Érintkező kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366	Érintkező kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Érintkező kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Érintkező kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Érintkező kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Érintkező kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Érintkező kW 11 24 VAC	1
KT1	Z8 39119	Időzítő S/T 0-60 sec.	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Piros gomb	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zöld gomb	1
Q1	Z8 39556	32A Főkapcsoló	1
Q2	Z8 39557	Teljes inverter, 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Áramkör megszakító 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Áramkör megszakító 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Áramkör megszakító 25 - 32 A	1
TR1	Z8 391051	Átalakító 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Sor terminál 6 mmq S	11
	Z8 39121	Alap terminál 6 mmq S	3
	Z8 39244	Biztosíték doboz terminál 1,5 mmq S	2

Elektromos szűrőrázó (Ábra. 19)

Tétel	Kód	Leírás	Q.ty
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Fehér lámpa	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Piros jelzés	1
KM1	Z8 39281 + Z8 39731	Érintkező kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005 + Z8 39731	Érintkező kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366 + Z8 39367	Érintkező kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Érintkező kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Érintkező kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Érintkező kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Érintkező kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Érintkező kW 11 24 VAC	1
KM4	Z8 391006	Érintkező kW 3 24 VAC 1NC	1
KT1	Z8 39119	Időzítő S/T 0-60 sec.	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Piros gomb	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zöld gomb	1
PS1	Z8 39312 + Z8 39108	Citromsárga gomb	1
Q1	Z8 39556	32A Főkapcsoló	1
Q2	Z8 39557	Teljes inverter, 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Áramkör megszakító 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Áramkör megszakító 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Áramkör megszakító 25 - 32 A	1
Q4	Z8 39746 + Z8 39726	Áramkör megszakító 0,7 - 1 A	1
	Z8 39882 + Z8 39726	Áramkör megszakító 1,1 - 1,6 A	1
TR1	Z8 391051	Átalakító 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Sor terminál 6 mmq S	14
	Z8 39121	Alap terminál 6 mmq S	4
	Z8 39244	Biztosíték doboz terminál 1,5 mmq S	2

Fázisszekvencia (Ábra. 21)

Tétel	Kód	Leírás	Q.ty
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Fehér lámpa	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Piros jelzés	1
H3	Z8 39314 + Z8 39113 + Z8 39114	Citromsárga lámpa	1
KM1	Z8 39281	Érintkező kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005	Érintkező kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366	Érintkező kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Érintkező kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Érintkező kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Érintkező kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Érintkező kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Érintkező kW 11 24 VAC	1
KT1	Z8 39119	Időzítő S/T 0-60 sec.	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Piros gomb	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zöld gomb	1
Q1	Z8 39556	32A Főkapcsoló	1
Q2	Z8 39557	Teljes inverter, 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Áramkör megszakító 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Áramkör megszakító 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Áramkör megszakító 25 - 32 A	1
SF1	Z8 391120	Fázis frekvencia relé, 180-600 V E	1
TR1	Z8 391051	Átalakító 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Sor terminál 6 mmq S	11
	Z8 39121	Alap terminál 6 mmq S	3
	Z8 39244	Biztosíték doboz terminál 1,5 mmq S	2

Fázisszekvencia (Ábra. 20)

Tétel	Kód	Leírás	Q.ty
H1	Z8 39111 + Z8 39113 + Z8 39114	Fehér lámpa	1
H2	Z8 39112 + Z8 39113 + Z8 39114	Piros jelzés	1
H3	Z8 39314 + Z8 39113 + Z8 39114	Citromsárga lámpa	1
KM1	Z8 39281 + Z8 39731	Érintkező kW 4 24VAC 1NO	1
	Z8 391005 + Z8 39731	Érintkező kW 5,5 24 VAC 1NO	1
	Z8 39102 + Z8 39366 + Z8 39367	Érintkező kW 11 24 VAC	1
KM2	Z8 391006	Érintkező kW 3 24 VAC 1NC	1
	Z8 391007 + Z8 39367	Érintkező kW 7,5 24 VAC	1
KM3	4083901387	Érintkező kW 4 24 VAC 1NC	1
	Z8 391008	Érintkező kW 5,5 24 VAC 1NC	1
	Z8 39102 + Z8 39367	Érintkező kW 11 24 VAC	1
KM4	Z8 391006	Érintkező kW 3 24 VAC 1NC	1
KT1	Z8 39119	Időzítő S/T 0-60 sec.	1
PA	Z8 39109 + Z8 39110	Piros gomb	1
PM	Z8 39107 + Z8 39108	Zöld gomb	1
PS1	Z8 39312 + Z8 39108	Citromsárga gomb	1
Q1	Z8 39556	32A Főkapcsoló	1
Q2	Z8 39557	Teljes inverter, 32 A	1
Q3	Z8 39014 + Z8 39726	Áramkör megszakító 11 - 16 A	1
	Z8 39535 + Z8 39726	Áramkör megszakító 14 - 20 A	1
	Z8 39675 + Z8 39684	Áramkör megszakító 25 - 32 A	1
Q4	Z8 39746 + Z8 39726	Áramkör megszakító 0,7 - 1 A	1
	Z8 39882 + Z8 39726	Áramkör megszakító 1,1 - 1,6 A	1
SF1	Z8 391120	Fázis frekvencia relé, 180-600 V E	1
TR1	Z8 391051	Átalakító 63 VA 400-230/24V	1
M1	Z8 39120	Sor terminál 6 mmq S	14
	Z8 39121	Alap terminál 6 mmq S	4
	Z8 39244	Biztosíték doboz terminál 1,5 mmq S	2

H

Patronkészlet (Ábra. 22)

Tétel	Kód	Leírás	Q.ty
TS2	Z8 391107	Időzítő	1

Ajánlott alkatrészek

A következőkben az alkatrészek listája látható, ezt mindig tartsa kéznél a gyorsabb karbantartási műveletek érdekében.

Ajánlott alkatrészek listája

23 ábra

Poz.	Leírás	Mod.	Méret	Kódszám
1	Csillagszűrő "L"		Ø 560	8 17081
2	Csillagszűrő "M"		Ø 560	8 17246
3	Szűrőgyűrű		Ø 560	8 15005
4	Szűrőtömítő		Ø 560	8 17027
5	Szűrőbilincs		Ø 560	8 18081
6	Előtte működő HEPA szűrő "H"		Ø 400x400	8 17264
7	Áramlási irányú Hepa szűrő		475x610x292	8 17093
8	Tartály / Fedél		Ø 460	8 40275

Hibaelhárítás

Hiba	Okok	Megoldások
A vákuumos tisztító hirtelen leáll	Eldugult fő szűrő Eltömődött szívócső Motorvédő kioldó	Rázza a szűrőt. Cserélje ki, ha ez nem megfelelő Ellenőrizze a szívócsövet és tisztítsa ki Ellenőrizze a beállítást. Ellenőrizze a motor áramfogyasztását. Lépjön kapcsolatba egy felhatalmazott szervvel, ha szükséges
Szívárog a por a gépből	A szűrő elhasznált Elégtelen szűrő	Cserélje ki egy azonos típusúval Cserélje ki egy másik arra alkalmassal és ellenőrizze
A vákuum kifúj szívás helyett	Helytelen csatlakozás az áramkörhöz	Távolítsa el a dugót és cserélje meg a két vezeték
Elektrosztatikus áram a vákuumos tisztítón	Nem létező vagy szakszerűtlen földelés	Ellenőrizzen minden földelést. Rendszeresen ellenőrizze a szívóbemenetet, a csőnek szigorúan antistatikusnak kell lennie

Kiegészítő információ a speciális "B1"-ről és "Azbeszt"-ről

A. B 1 típus Ipari porszívó (06.98 kiadás) - 22. zóna



FIGYELMEZTETÉS!

1. Csak valódi, hitelesített csöveket és kiegészítőket használata lehetséges.
2. Hosszabító kábeleket, adaptereket vagy elektromos dugóredukálókat nem szabad használni.
3. A "B1" típusú ipari vákuumos tisztítók műszakilag alkalmasak a száraz gyúlékony szemét 22. zónában való felszívására.
A különösen alacsony gyúlékonyságú energiával (MZE <1mJ) rendelkező szemét kizárva.
A vákuumos tisztító ezen szeméttípus esetén különleges biztonsági vizsgálatot igényel a távolabbi intézkedésekkel együtt, ha szükséges. A vákuumos tisztító ezért nem alkalmas a távirányítású porszívásra.
4. A tartályt ki kell üríteni, ha szükséges és mindig minden használat után.
5. Ha a motor rossz irányban működik, pl.: a fő áramkör helytelen polaritású csatlakozása miatt, a vákuumos tisztító azonnal leáll, hogy elkerülje az ellentétes irányú fújó művelet vagy túlmelegedés által kritikus feltételeket.
6. Ha az ipari vákuumos tisztító normális és nem normális körülmények között is működik, bizonyos részei 135°C-ra melegekedhetnek (pl. a motor).
7. A "B1" ipari vákuumos tisztító nem alkalmas robbanékony vagy hasonló anyagok felszívására vagy kivonatolására, amint az a "Német törvény a robbanó anyagok esetén" 1. paragrafusában meghatározott, vagy folyadékok, vagy gyúlékony szemét keveréke folyadékokkal.
8. A vákuumos tisztító minden részét földeljük, hogy elkerülje az elektrostatikus töltést.
9. A karbantartási műveletek alatt és amikor a szűrőt cserélik, ellenőrizze időnként, hogy a PE földelő kábel sértetlen és megfelelően van rögzítve.

B. Azbeszt vákuumos tisztítók (a német TRGS 519 előírásoknak megfelelően)



FIGYELEM!

Azbeszthez tervezett vákuumos tisztító modellek: 3707/10 AA - 3907 AA - 3907 W AA - 3907/18 AA.

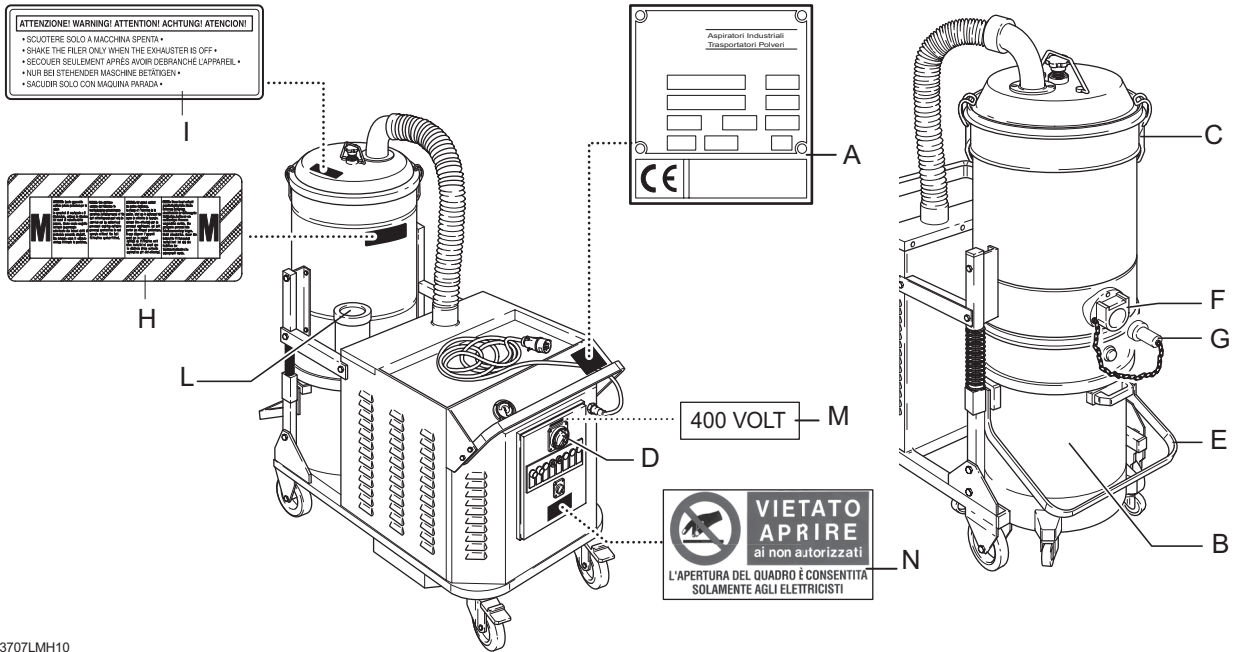
1. Miután az azbesztes vákuumos tisztítót a TRGS 519 által meghatározott fertőzött zónában használta, nem használható egészséges környezetben.
A kivételek engedélyezettek, ha az azbesztes vákuumos tisztítót egy szakképzett személy teljesen fertőtlenítette (nemcsak a külső borítást, hanem a belső, levegőhűtő területet, az elektromos alkatrészek csatlakozási pontjait (elektromos panelek), és az elektromos alkatrészeket is), a TRGS 519 N. 2.7-nek megfelelően.
Ezt a munkát szakképzett személy által írásos formában közölni és jegyezni kell.
2. A szűrőt az arra alkalmas helyen, szakképzett személy által kell cserélni (pl.: egy fertőtlenítő állomáson).
3. A szűrőt csak szakképzett személy által szabad kicserélni, a kézikönyvben megadott utasításoknak megfelelően.
4. Ha az azbesztes vákuumos tisztítót kezeli és szállítja, mindig zárja le a bemenetet a megfelelő dugóval. Ha a vákuumos tisztítót kiviszi a fertőzött zónából, meg kell tisztítani az 1. pontban leírtak szerint.
Különösen az azbesztes vákuumos tisztítót kell figyelmesen bezárni egy légmentesen szigetelt táskába. Ezt a munkát szakképzett személy által írásos formában közölni és jegyezni kell.
5. Hogyan csatlakoztassa a kimenő csövet: illessze a csövet a kimeneti nyílásra (a kimeneti nyílás a kimeneti dobon található).
Feszítse meg teljesen a tartozék csavar kapcsokat, biztosítva, hogy a cső nem csúszik ki.
6. Csak szakképzett személy dobhatja ki a tartályt.



Figyelem

További részletekért olvassa el a "Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés" fejezet 2, 3, 4, 6. pontjait ebben a kézikönyvben.

1

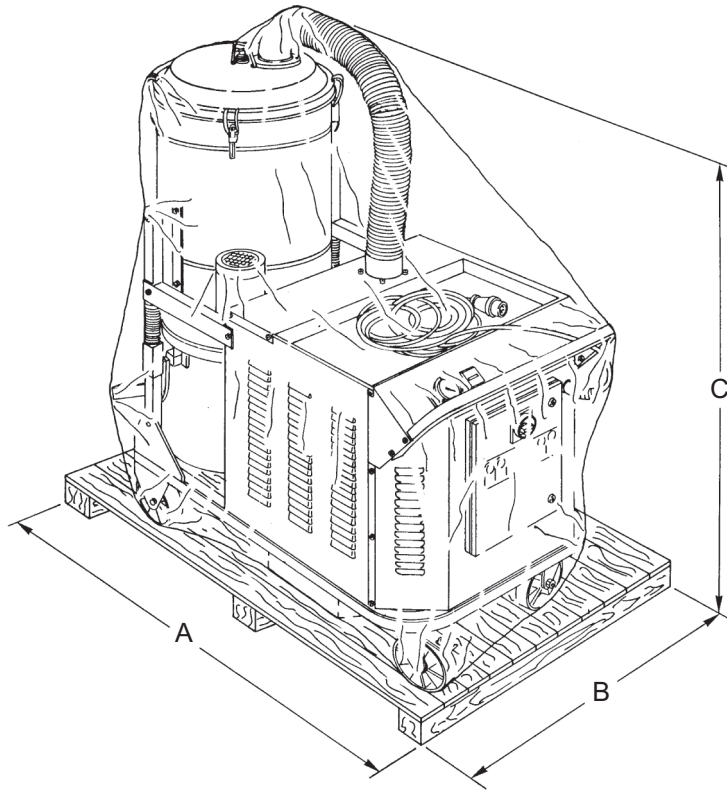


3707LMH10

M	<p>ATTENZIONE: Questo apparecchio contiene polvere pericolosa per la salute.</p> <p>Le operazioni di svuotamento e di manutenzione, compresa la rimozione dei mezzi di raccolta della polvere, devono essere eseguite soltanto da personale autorizzato che indossi abiti di protezione personale adeguati. Non azionare senza il completo sistema filtrante in posizione.</p>	<p>WARNING: This appliance contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collecting means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.</p>	<p>ATTENTION: Cet appareil contient des poudres dangereuses. La vidange et l'entretien de la machine, ainsi que le déplacement des moyens de collection de la poudre, doivent être effectués par du personnel expérimenté, qui doit porter des vêtements protecteurs. Ne pas démarrer l'appareil avant que le complet système de filtration soit bien installé ni avant que le contrôle d'une correcte aspiration ait été effectué.</p>	<p>WARNUNG: Dieses Gerat enthaelt gesundheitsgefaerliche Staeebe. Entleerung und Wartung, einschliesslich der Entfernung de Staubeutels, duerfen nur von sachkundigen Personen vorgenommen werden, die geeignete persoeneliche Schutzausruestung tragen. Nicht einschalten, bevor das komplette Filtersystem installiert ist und die Funktion der Volumenstromkontrolle ueberprueft wurde.</p>	M
----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------

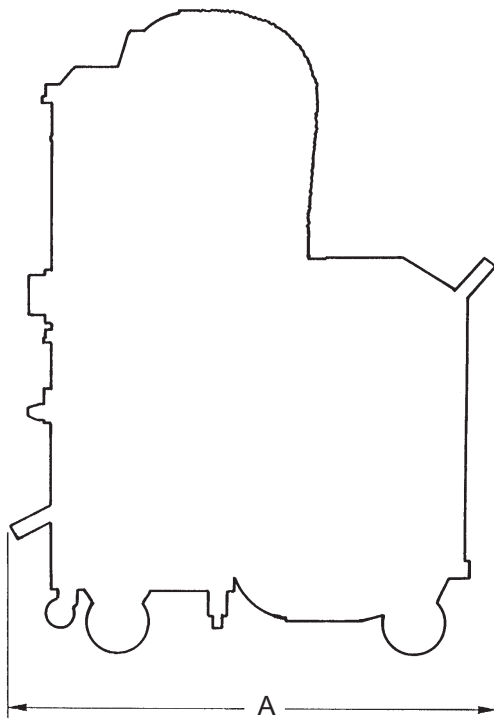
3307LMH36

2

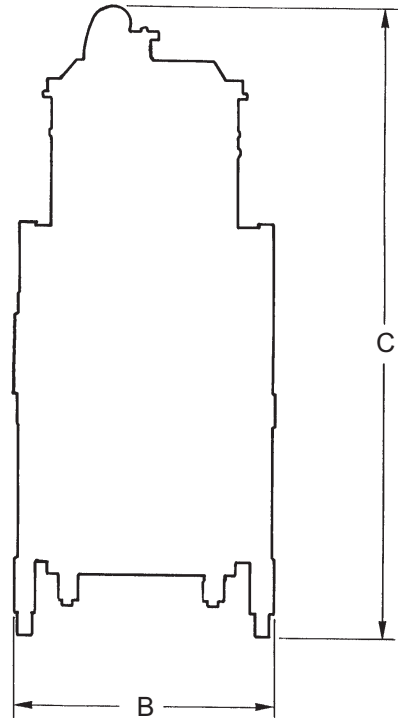


A83

3

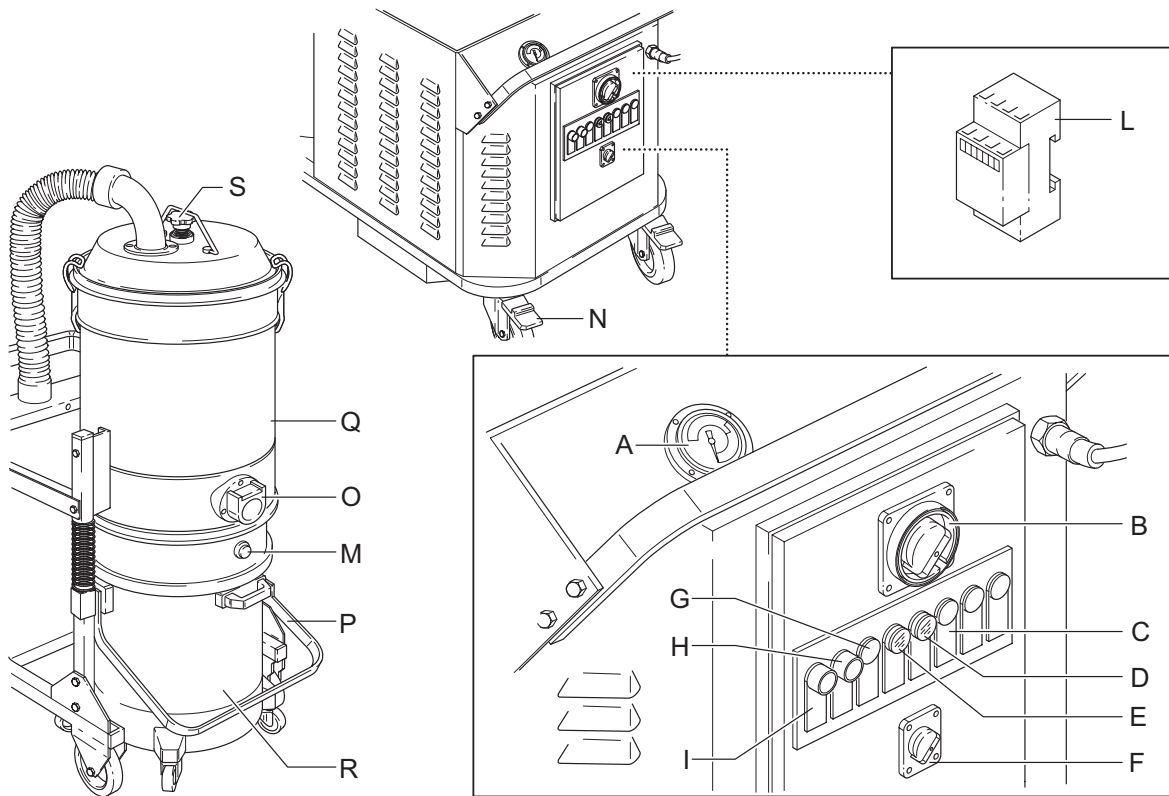


3707LMH11



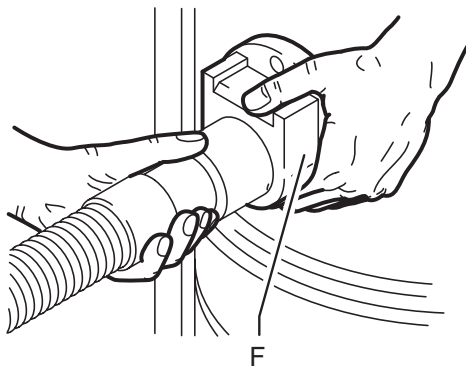
3707LMH12

4



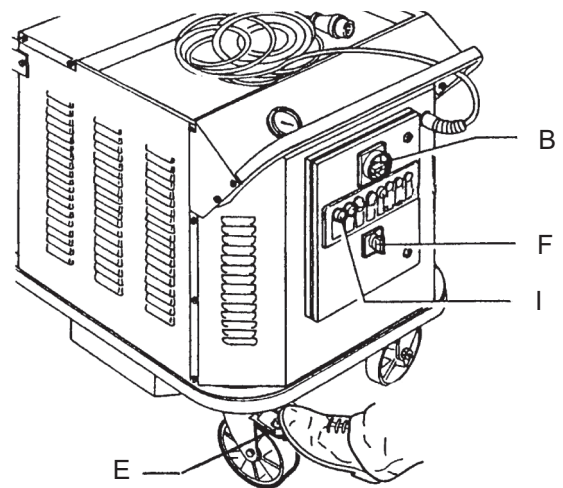
3707LMH09

5



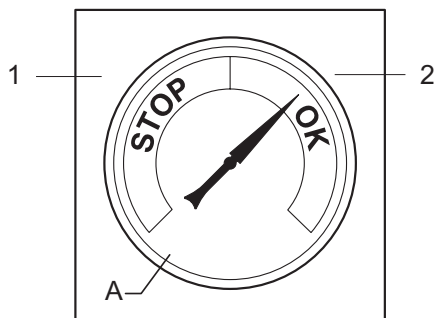
3307LMH11

6



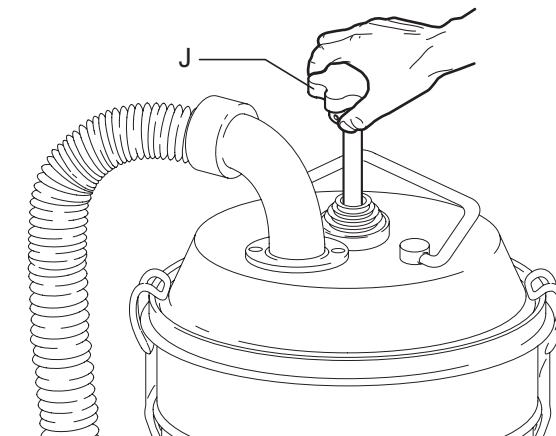
3707LMH03

7



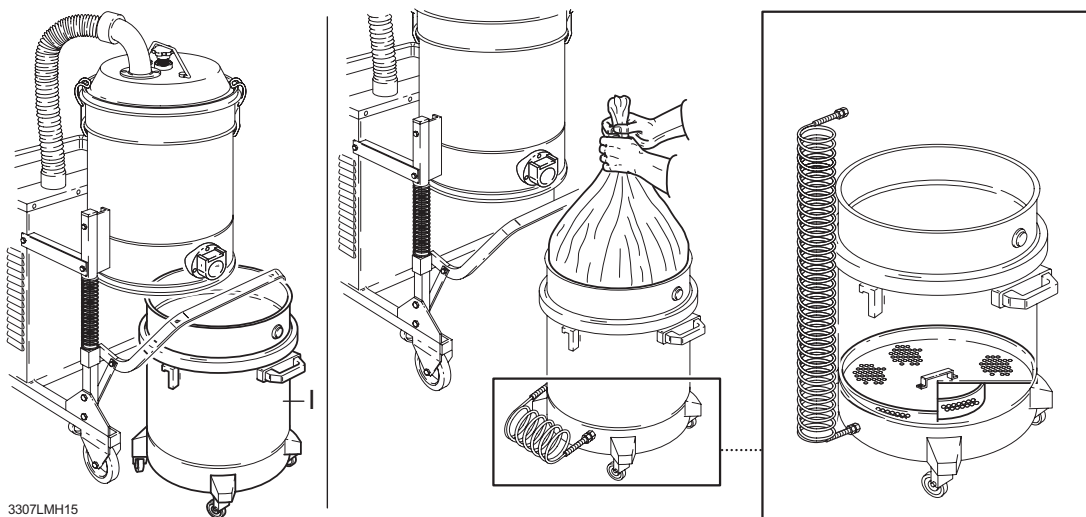
3307LMH13

8



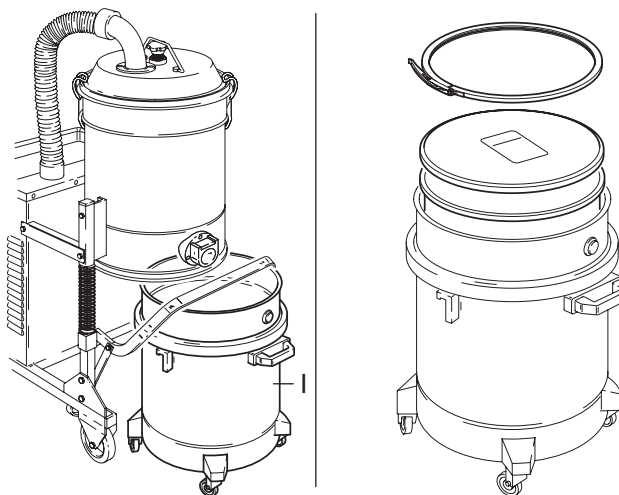
3307LMH14

9



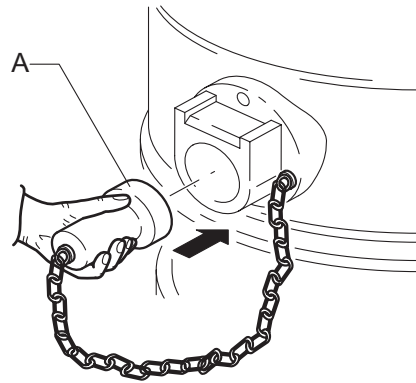
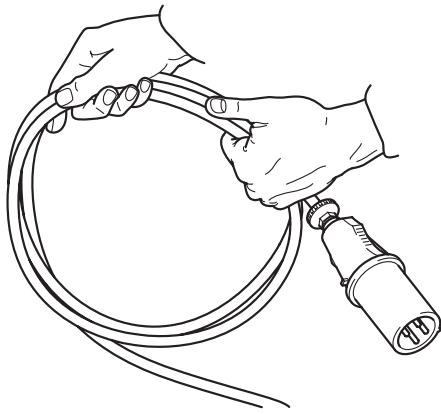
3307LMH15

10



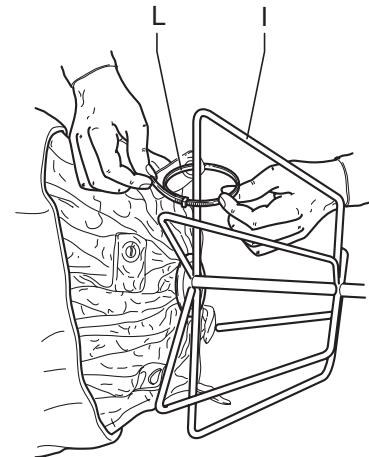
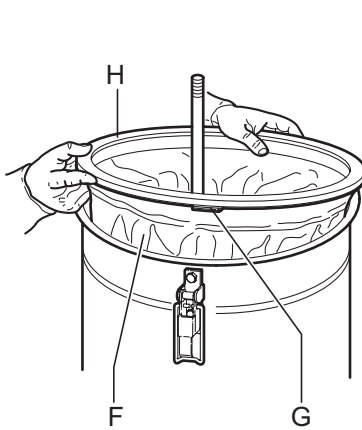
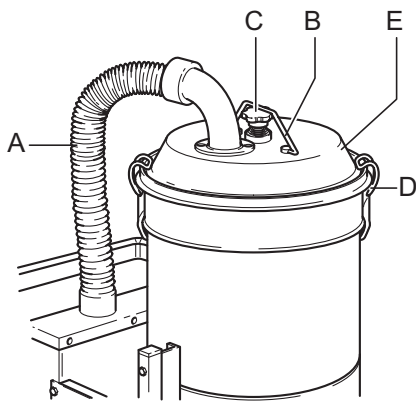
3707LMH07

11



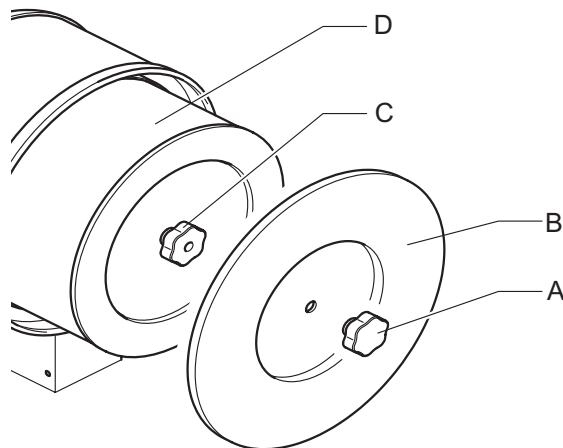
3307LMH17

12



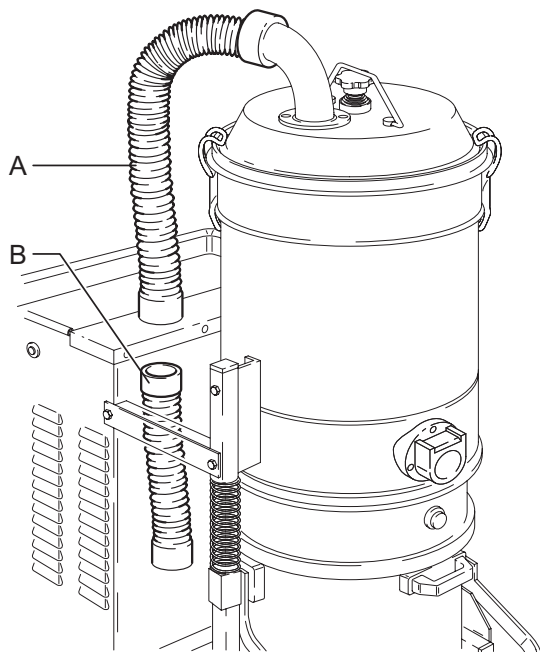
3307LMH18

13

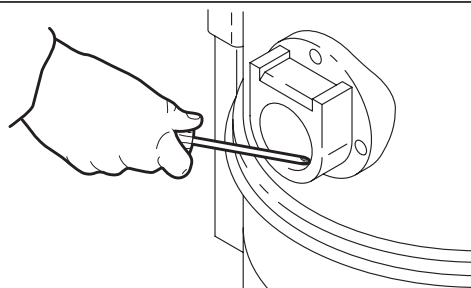
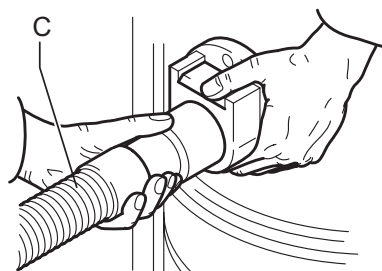


3307LMH20

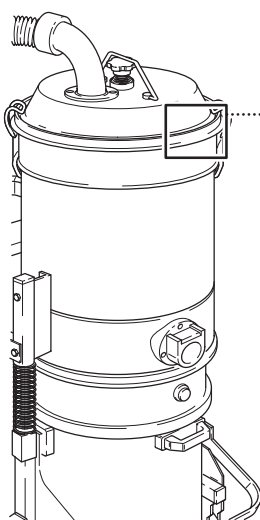
14



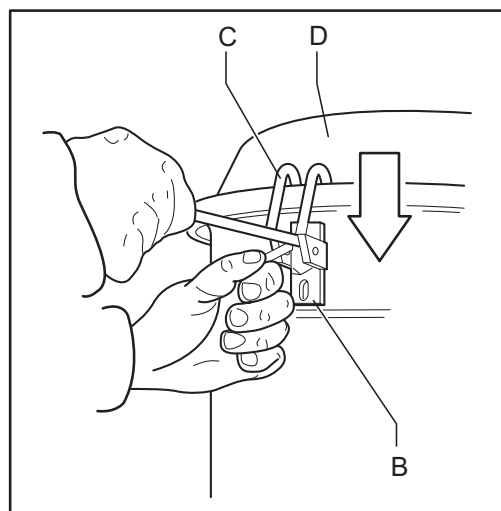
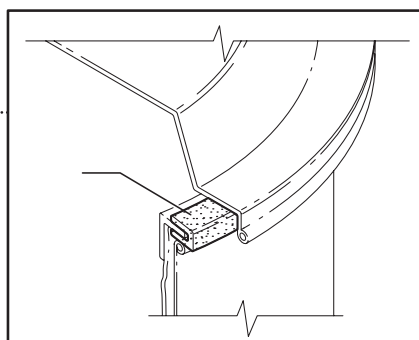
3707LMH04



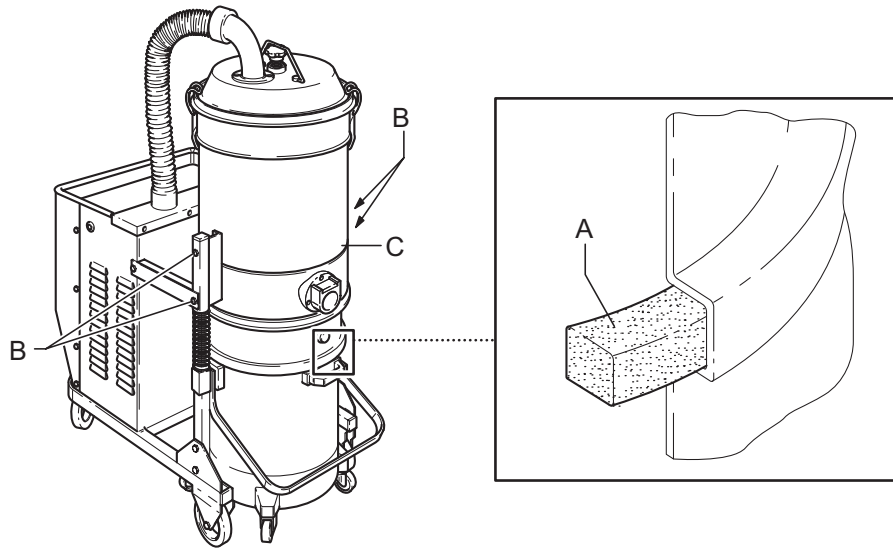
15



3307LMH22

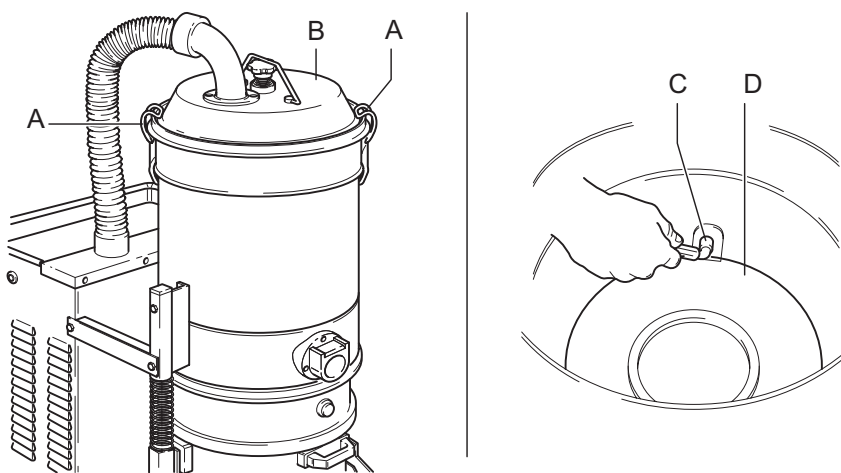


16



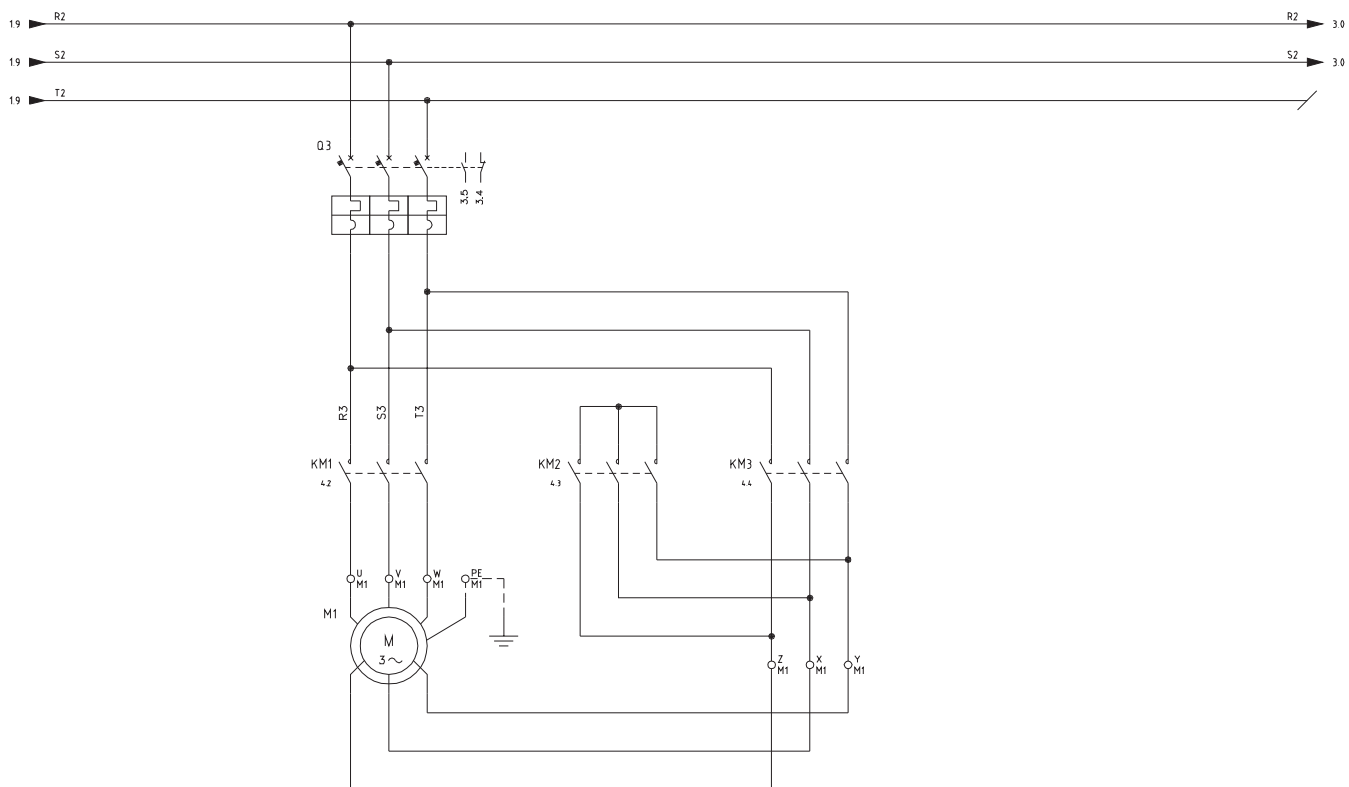
3307LMH23

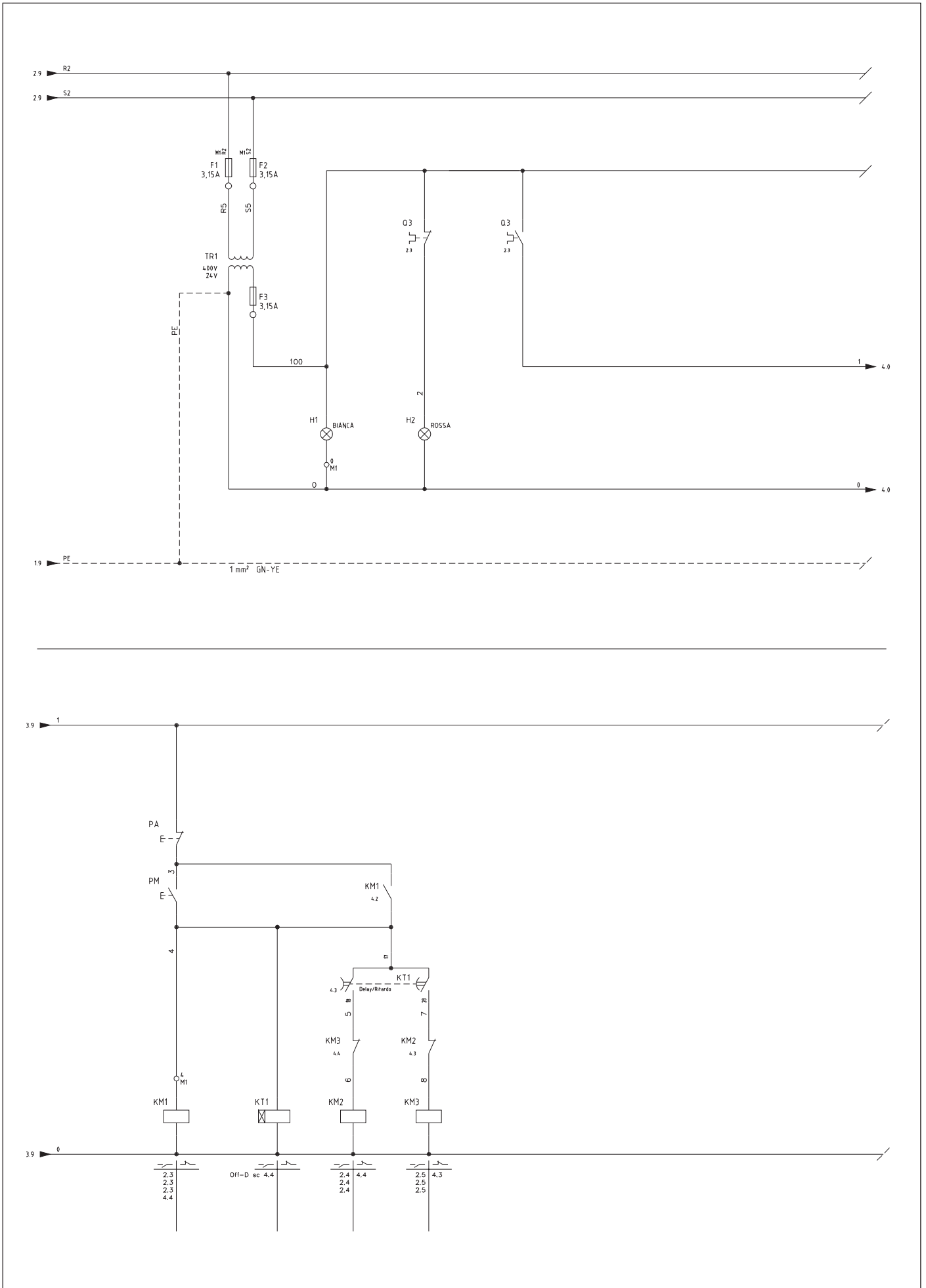
17

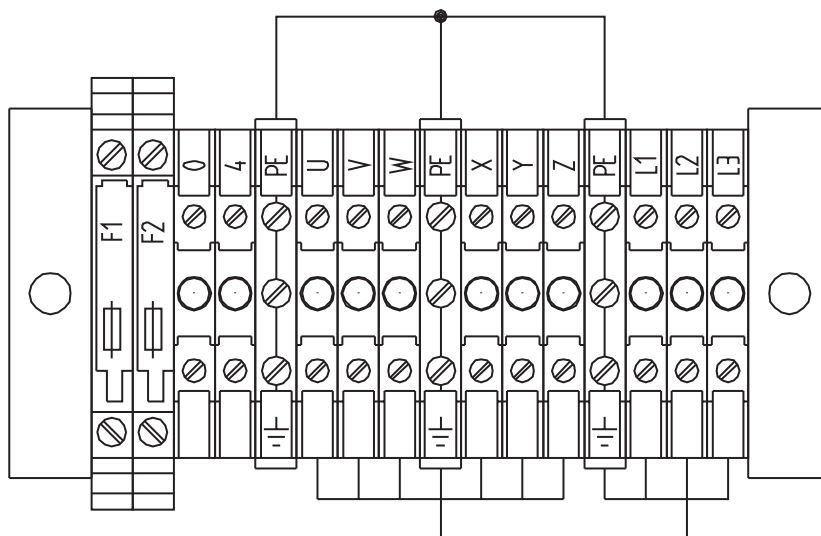


3707LMH05

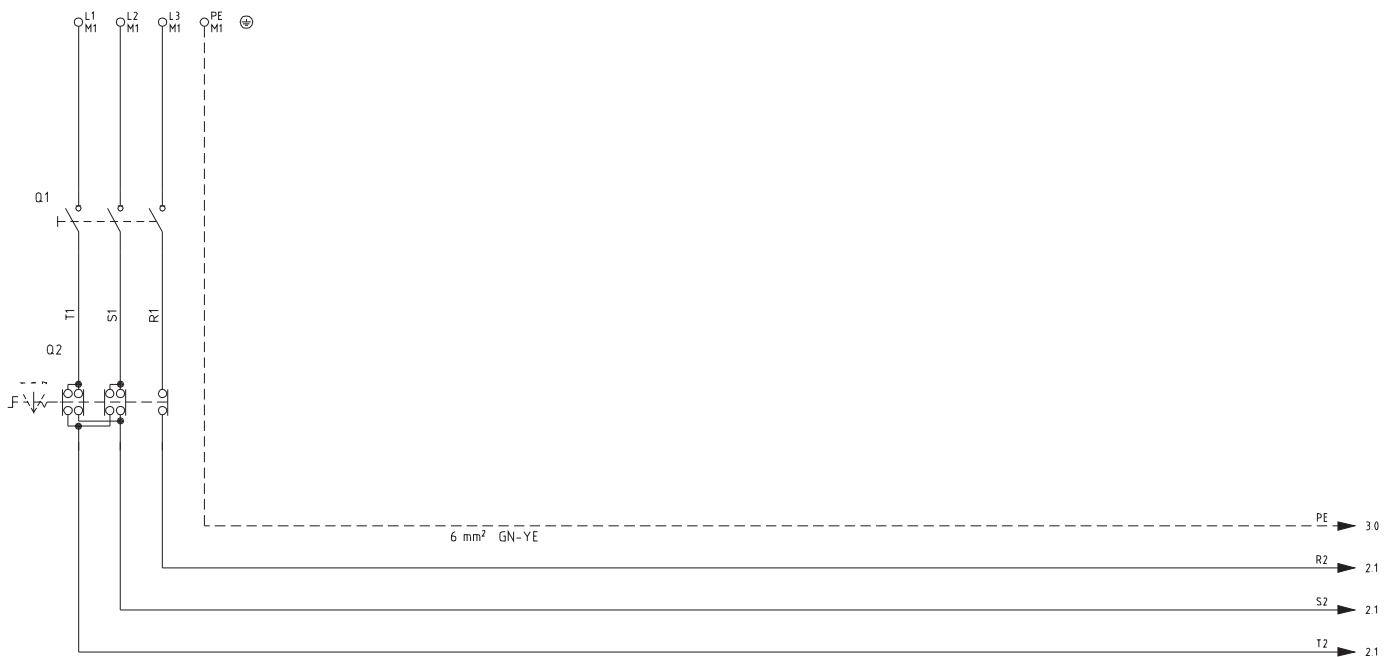
18

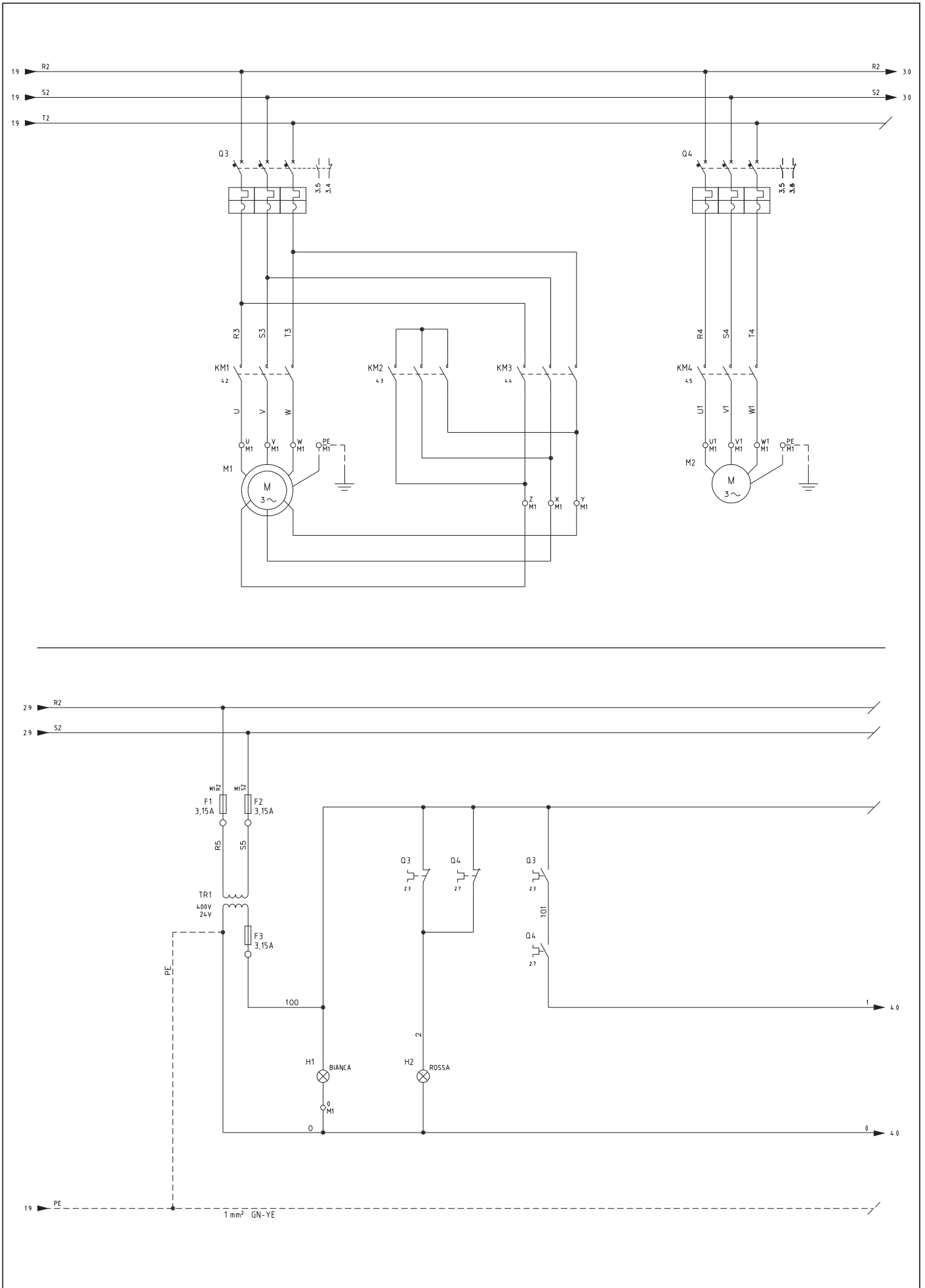


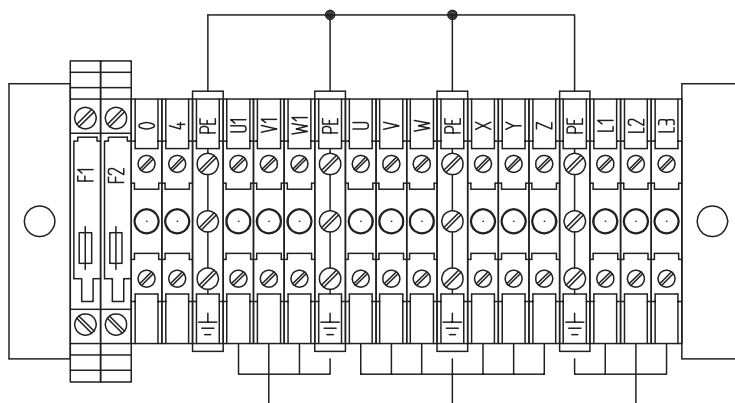
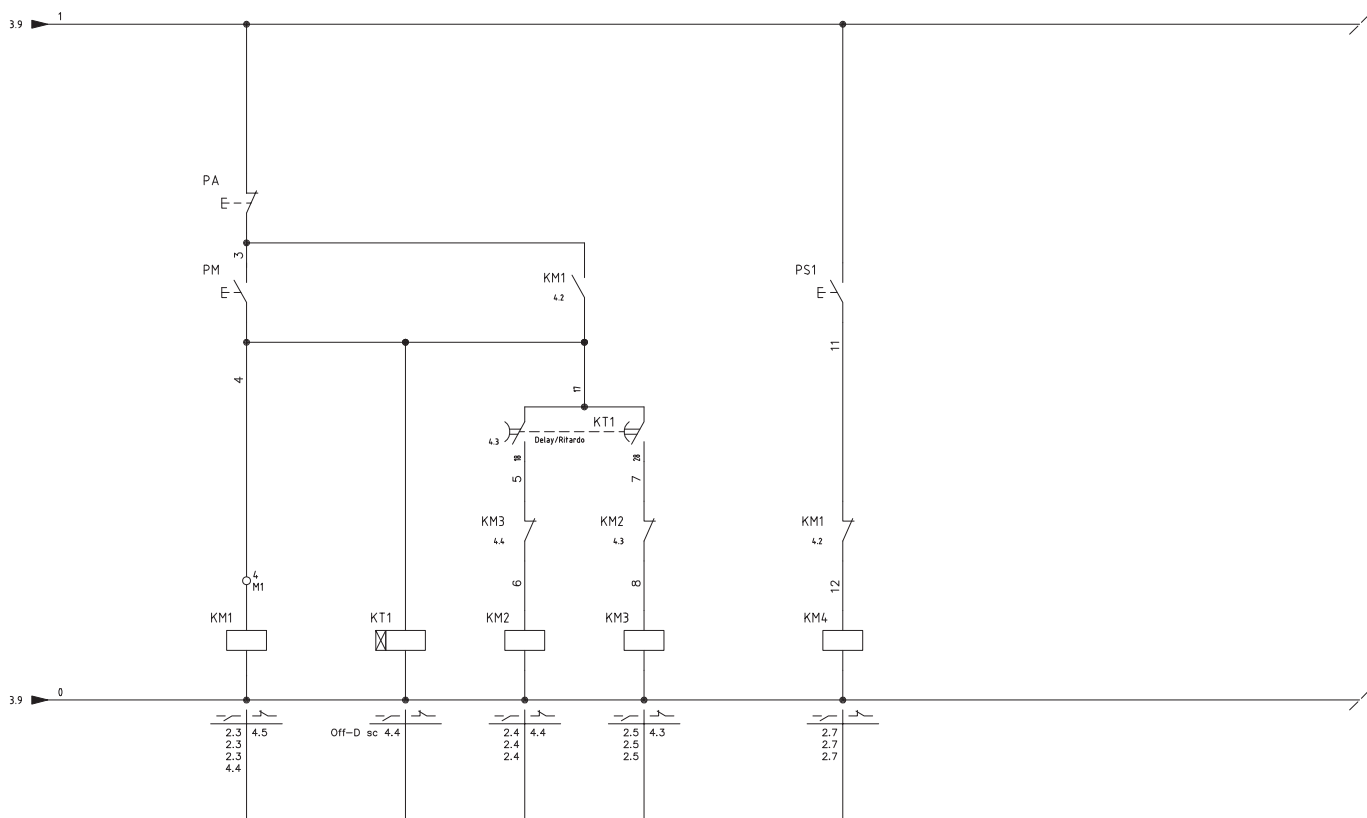




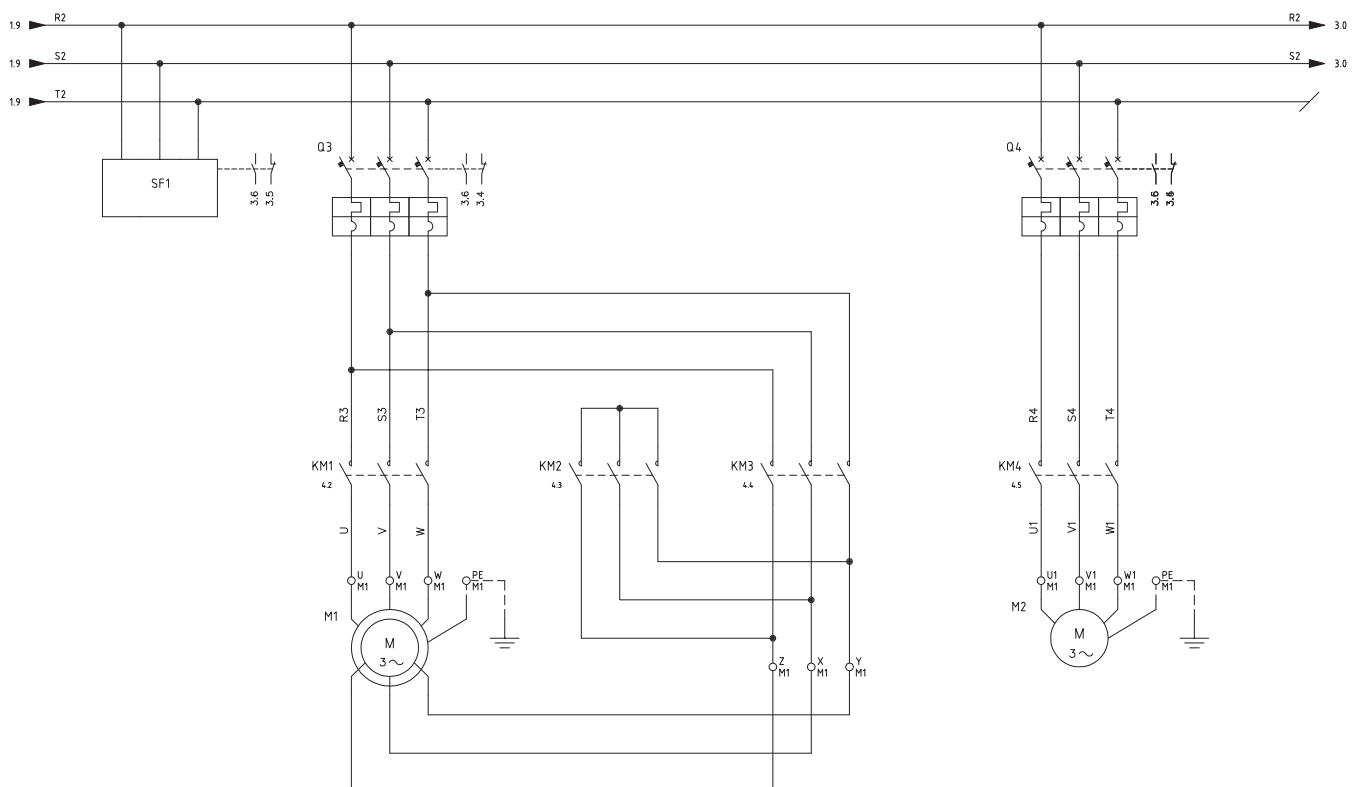
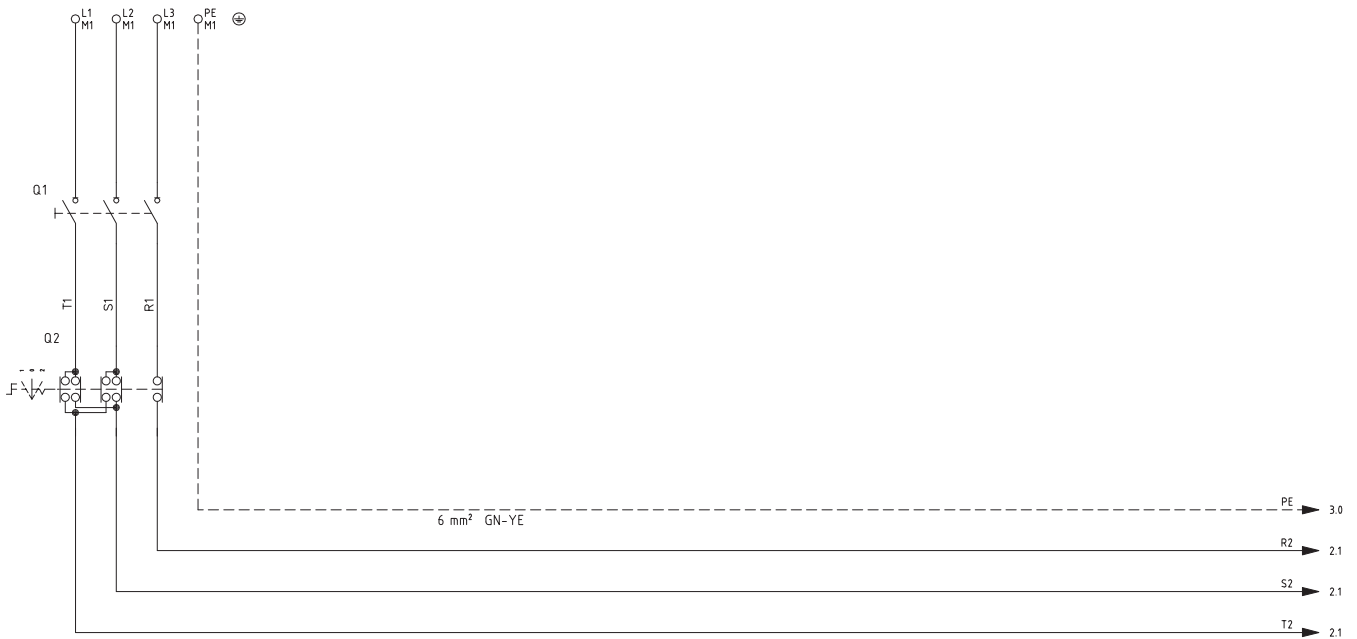
19

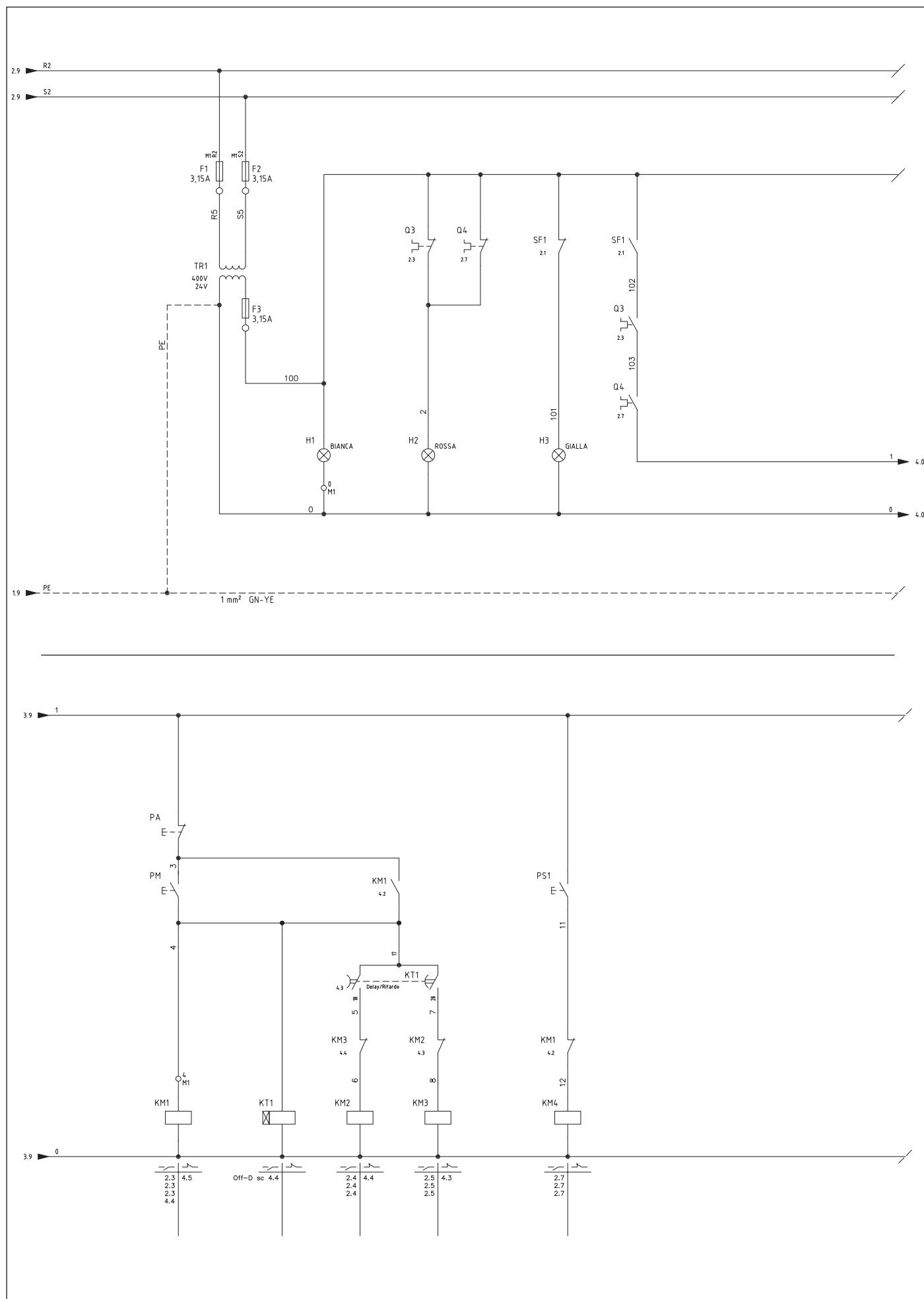


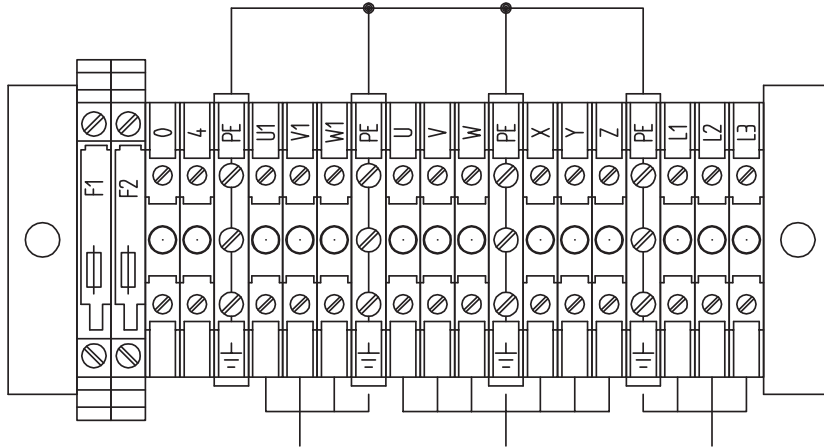




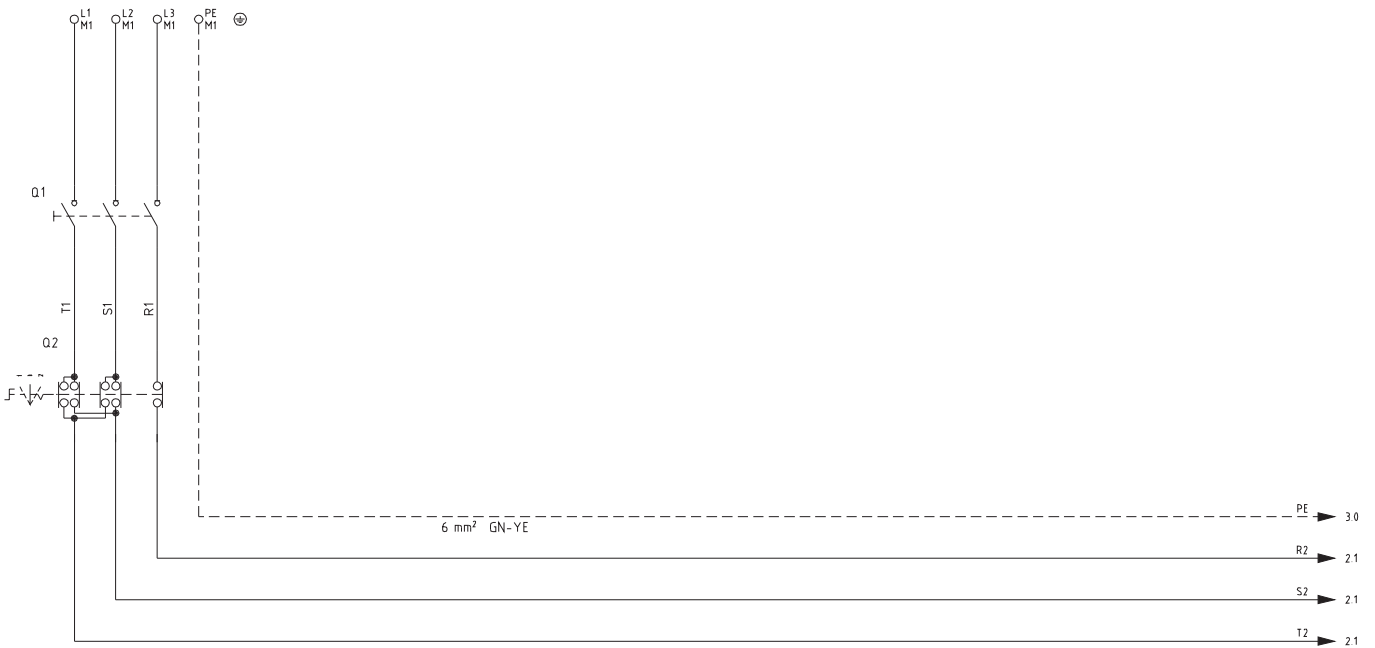
20

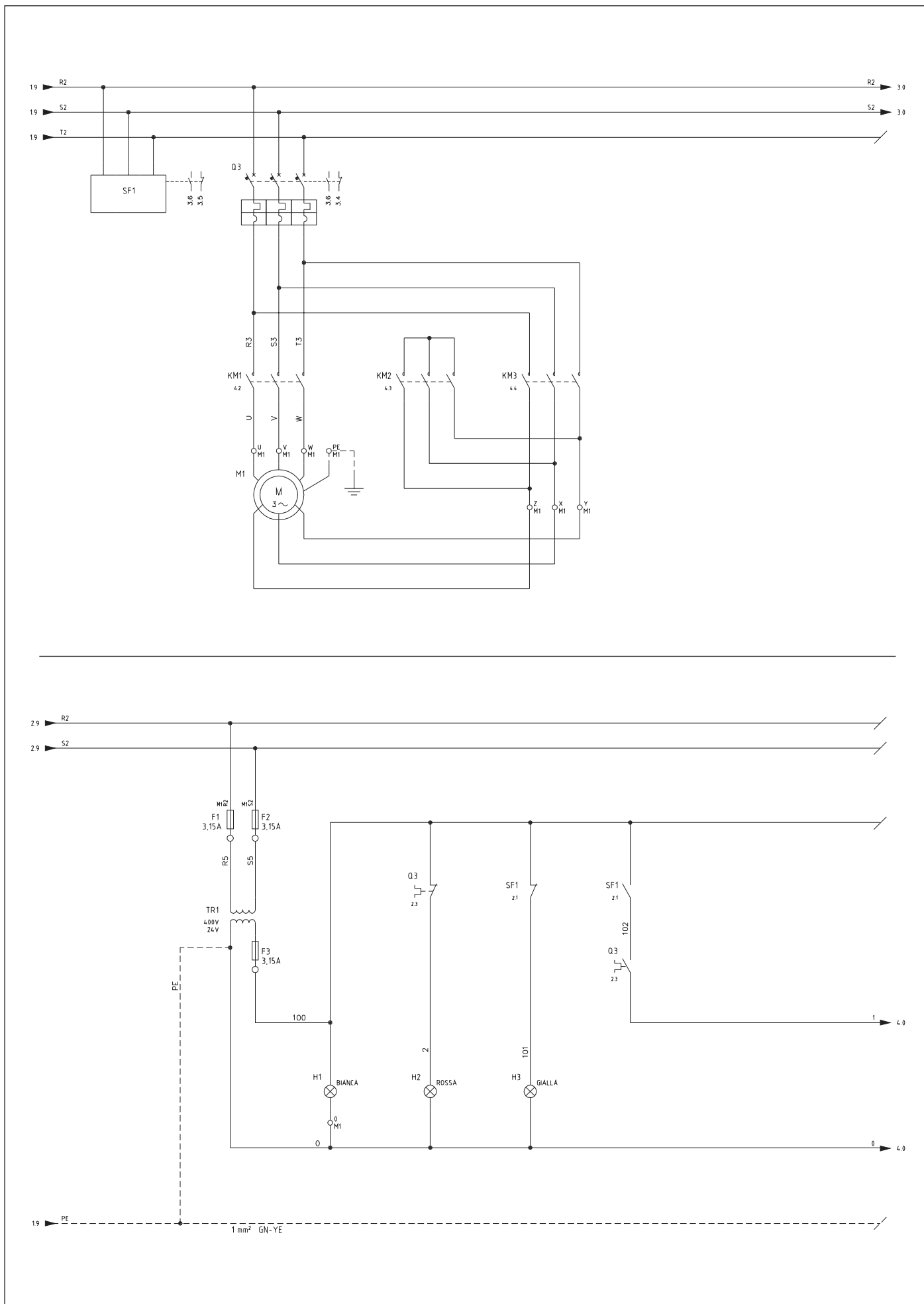


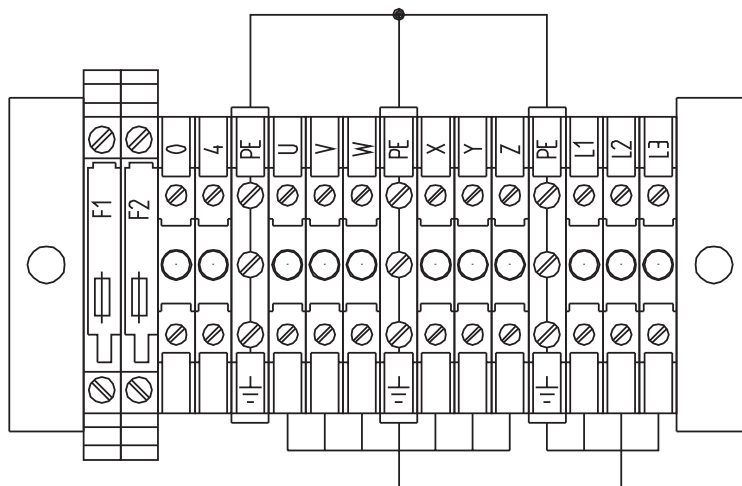
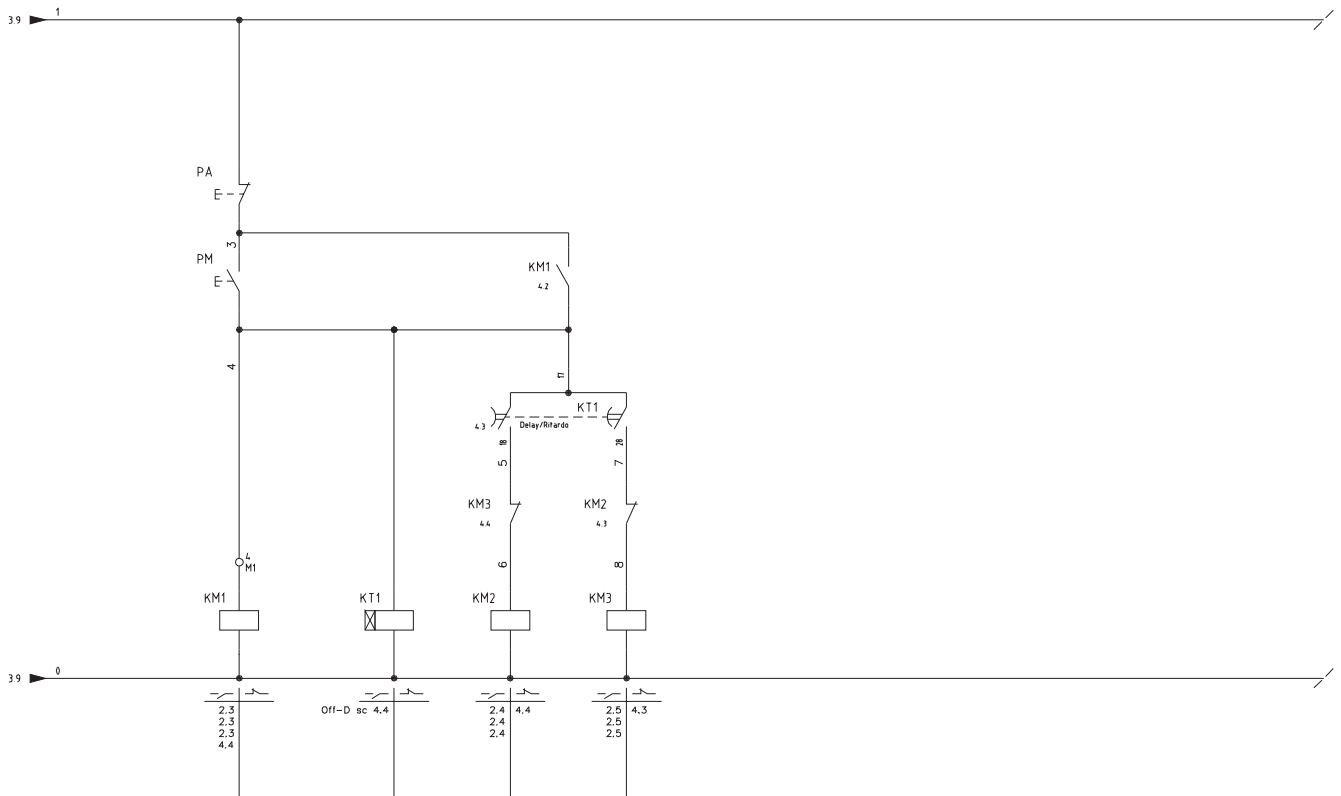




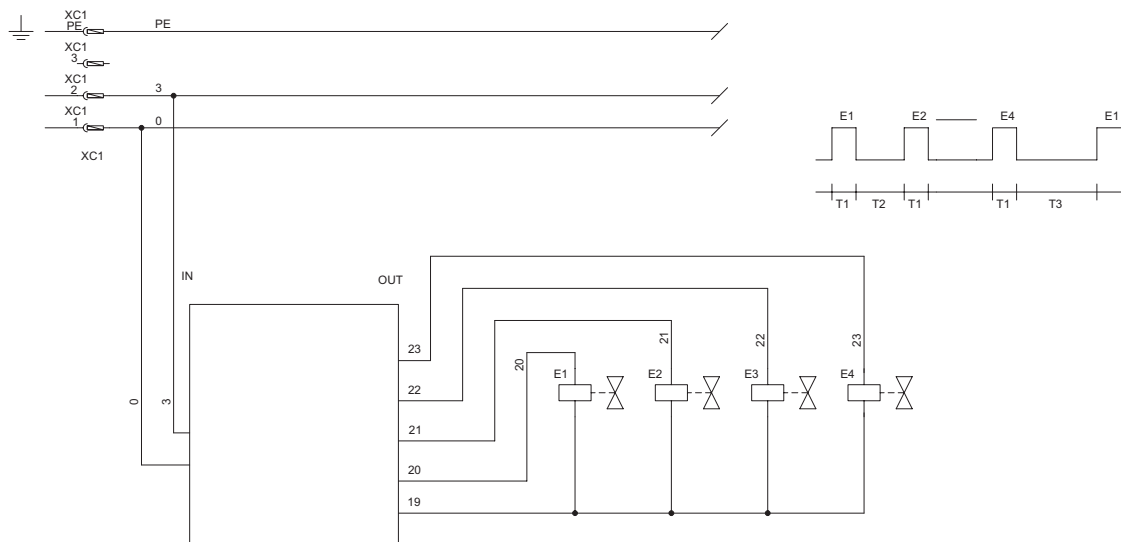
21





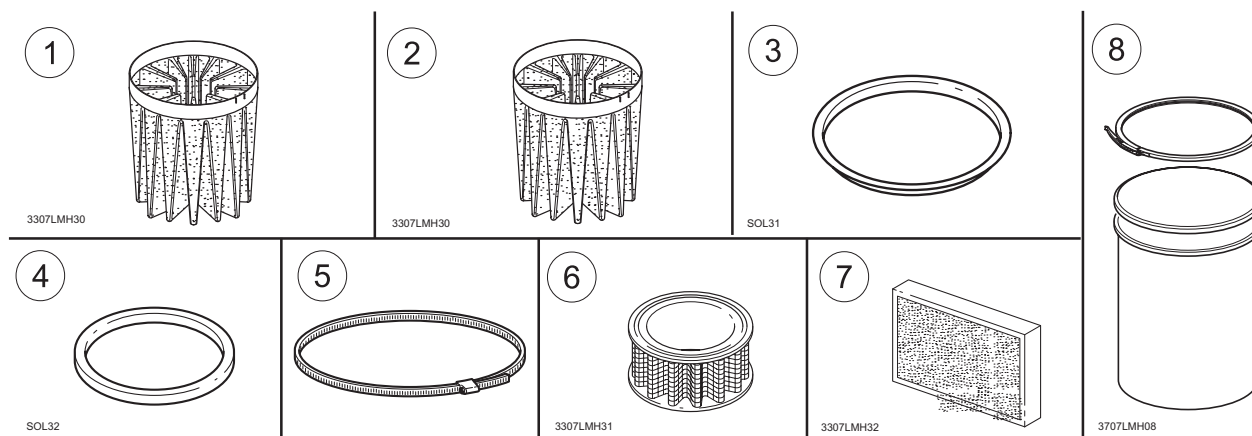


22



42365_01

23



3707 - 3907 - 3907 L, M, H - 3907/18 - 3907/18 L, M, H
3707/10 - 3707/10 L, M, H - 3907 W - 3907 W L, M, H

